

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO  
(Para niños de 6 á 80 años)



A quien ve por un lado eso que pincha,  
un pollo le parece lo que trincha;  
mas si lo quiere ver por otro lado  
fácilmente hallará quien fué el trinchado.





## LO QUE DICE EL MÉDICO



Estamos en la época del año en que más abundan las enfermedades del aparato respiratorio. La influenza, la coriza, etc., forman un concierto de toses y estornudos verdaderamente molesto y hasta, según los temperamentos, pueden llegar a ocasionar gravísimas enfermedades, degenerando en bronquitis y pneumonías. La brusca alteración en la temperatura del aire ambiente puede determinar algunas de esas graves dolencias; pero, además, hay otra causa no siempre debidamente apreciada: nos referimos a la sequedad del aire en las habitaciones.

¿Qué relación hay entre el grado higrométrico del aire que respiramos y la tendencia a contraer bronquitis, coriza ó cualquier otra dolencia de las vías respiratorias? Sobre este punto podemos ofrecer una información concluyente.

El doctor Starkey, profesor de la universidad de Montreal, hizo un viaje al Canadá y observó que desde el momento de llegar al país, él, que nunca había sufrido del pulmón, ni de la laringe, estaba constantemente sufriendo de resfríos. Esta modificación de su temperamento le llamó la atención profundamente, y buscando la causa, quiso estudiar químicamente la composición del aire de su habitación y de los sitios que frecuentaba.

Sin embargo, ese análisis no reveló nada que explicase tal propensión a las laringitis. Observó que su malestar crecía cuando los balcones estaban cerrados, y que sus estados congestivos desaparecían en cuanto respiraba el aire libre, aunque éste fuese bastante frío. Buscó entonces la causa de su malestar en el grado de humedad del aire, y entonces pudo constatar diferencias notables entre el ambiente interno y el exterior.

La elevación de la temperatura en las habitaciones donde hay estufa ó calorífero, produce efectivamente una desecación marcada en el aire de esos recintos, resultando hasta un 50 o/o la diferencia entre el ambiente interior y el exterior. Análisis repetidos durante el invierno demuestran, en efecto, que la humedad del aire exterior es de 78 á 87 o/o, mientras en los interiores no pasa de 41 á 58. La diferencia es sensible y ella explica que la reseccación de las mucosas las ponga irritables. Si se abren las ventanas, algunos minutos durante el día, puede restablecerse el equilibrio y el aire, entonces, no producirá ninguna molestia. Es un consejo que debe tenerse en cuenta, y puede evitar no pocas enfermedades.



## INFORMES ÚTILES



**Para limpiar los muebles pintados y barnizados,** se echan en tres litros de agua 30 gramos de bórax pulverizado y 500 de jabón moreno hecho pedazos pequeños. Disuélvase en caliente, removiendo sin cesar, pero sin dejar que hierva. Se aplica con un pedazo de franela usada y se enjuaga con agua clara apenas haya quedado limpia la pintura. Otro procedimiento que no ataca tampoco al barniz ni á la pintura, y, sin embargo, los limpia muy bien, consiste en empapar un pedazo de franela en agua caliente y escurrirlo luego hasta que esté casi seco. Entonces se toma con él un poco de greda de primera calidad, se aplica sobre la superficie pintada, y frotando ligeramente saldrá toda la suciedad. Después hay que enjuagar la misma parte de la madera con agua clara y secarla frotando con una gamuza suave.

**El agua caliente** puede ser, en muchos casos una medicina. Por ejemplo, un cuarto de litro de agua, tan caliente como se pueda resistir, bebido antes de levantarse por la mañana, constituye un gran remedio para las indigestiones, siendo su eficacia tan grande como su sencillez.

**Para restaurar las pieles.** — El siguiente procedimiento se usa mucho en Rusia, donde tanto uso se hace de las pieles ricas. Se calienta un poco de harina de centeno, hasta que su temperatura casi impida poner la mano encima; échese entonces la harina sobre la piel, déjese así por un cuarto de hora y luego sacúdase ó cepílese bien el pelo, que quedará entonces limpio y lustroso.

**Limpieza de las medias de seda.** — El mejor procedimiento consiste en llenar un recipiente con agua caliente y espuma de jabón. Se dejan allí las medias algunos minutos, se escurren luego bien y se enjuagan con agua clara, caliente también. Si las medias son blancas, debe añadirse un poco de afil á las dos aguas, y de este modo no hay miedo de que la seda amarillee. Si se trata de algún color delicado, como rosa, verde ó azul, unas gotas de trementina en el agua de jabón bastarán para impedir que las medias se destiñan.

Las medias no deben plancharse nunca. Una vez lavadas, deben sacudirse y colgarse en un toallero ó en el respaldo de una silla; la plancha quita el lustre á las medias de seda y hace que parezcan de algodón.

**Para oxidar los objetos de níquel,** basta dejarlos un poco de tiempo en una solución diluida de sulfuro de amoníaco, sulfuro de potasio ó sulfuro de sodio.

**Barniz de color para la hojalata.** — Se extiende sobre un plato ó paleta de porcelana un poco de acetato de cobre reducido á polvo muy fino, y se deja reposar durante varios días. Transcurridos éstos, el polvo oscuro que resulta se mezcla con aceite de trementina y luego con barniz copal muy espeso. Métase en una botella de cristal y déjese reposar algunos días más en un sitio caliente, sacudiéndolo de vez en cuando. El color variará según la temperatura á que se caliente la hojalata. Deben darse de dos á cinco capas para que el barniz dé buen resultado.



Sobre la base de un capital de un millón de pesos, se ha constituido en Buenos Aires *La Unión*, nueva sociedad anónima cooperativa, para instalar una gran fábrica de fósforos con arreglo á los últimos adelantos. Contando la sociedad con algunos terrenos en la calle Bahía Blanca, ha destinado una manzana á la gran fábrica y á sus dependencias.

El domingo tuvo lugar la colocación de la primera piedra de los nuevos edificios.

El presidente, señor J. M. Ariza, pronunció un elocuente discurso para explicar el carácter de la nueva sociedad, y los elevados propósitos de sus directores. "Queremos, dijo, bajo la forma cooperativa, hacer



El presidente de la sociedad, Sr. J. M. Ariza, leyendo su discurso



La madrina, Sra. Elisa J. de Comin- ges, y el padrino, Sr. Ernesto Colombo, en el momento de poner en la piedra la primera palada de cemento.



El público presenciando la colocación de la primera piedra



El lunch con que fueron obsequiados los padrinos, socios é invitados á la fiesta. — El momento de los brindis.

una fábrica modelo, y al efecto, nuestro vicepresidente, en Europa, contratará el técnico más competente y la maquinaria más perfeccionada. Que los obreros se interesen en nuestros beneficios, y sujetarlos con cadenas de cariño, para que miren á la fábrica como á su propia casa."

Elevados y generosos conceptos, que la concurrencia premió con nutridos aplausos, procediéndose inmediatamente á colocar el sillar sobre que ha de levantarse el edificio.

La acogida que ha tenido la suscripción de acciones de \$ 10 moneda nacional, y los nombres de las personas que constituyen el directorio, son garantías de que muy en breve estarán en práctica los propósitos altruistas de esta grandiosa empresa.



# A LA MAISON DE LINGERIE 84, SUIPACHA

entre Rivadav. y B. Mitre

Visiten esta elegante casa y se convencerán de las mercaderías finas que recibe, así como de sus precios baratos.—Colosal surtido en Acolchados de pluma, Frazadas, Almohadones y Artículos de Punto para Señoras y Niñas á precios excepcionales.—Ajuares para Novias y Casamientos.—Altas novedades en Matinés, Batones, Blusas, Corbatas, Tapados y Sacos de Piel para Señoras y Niñas.—Extraordinaria variación en ropa Blanca para Señoras, Niñas y Bebés á precios sin igual. QUIROGA, VILLAR y Cia.



383 — **BOLEROS** pura lana, calidad muy fina, para señoras. á..... \$ 2.25

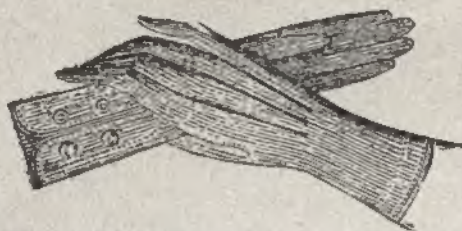
Id. id., pura seda, id. id.... \$ 11.50 á 6.25



451 — **MATINES** de moletón, pura lana, en colores lisos y rayados, á \$ 6.25, 5.90 y..... 4.90



450 — **BLUSAS** de franela escocesas, forradas, forma muy elegante..... \$ 3.90



550 — **GUANTES** cabritilla, calidad muy fina, 4 botones

8	12	16
\$ 3.50	5.25	6.50
		8.50

Guantes piel de Suecia, calidad muy fina, 4 botones

8	12	26
\$ 3.80	4.80	6.—
		7.—



372 — **MEDIAS** forradas para dormir, 1 á 3 años... \$ 0.80 de 4 á 6 id.. > 0.95



644 — **CORPIÑOS**, forma muy cómoda, para niñas de uno á 3 años..... \$ 1.45



630 — **TAPADOS** de moletón, pura lana, cuello bordado, á..... \$ 7.90



325 — **CANISSETAS** pura lana, calidad muy fina, para señoras..... \$ 1.75



497 — **MEDIAS** forradas para dormir, \$ 3.40..... á 2.60 Otras, pura lana, color y negras, calidad muy fina, á..... \$ 1.75

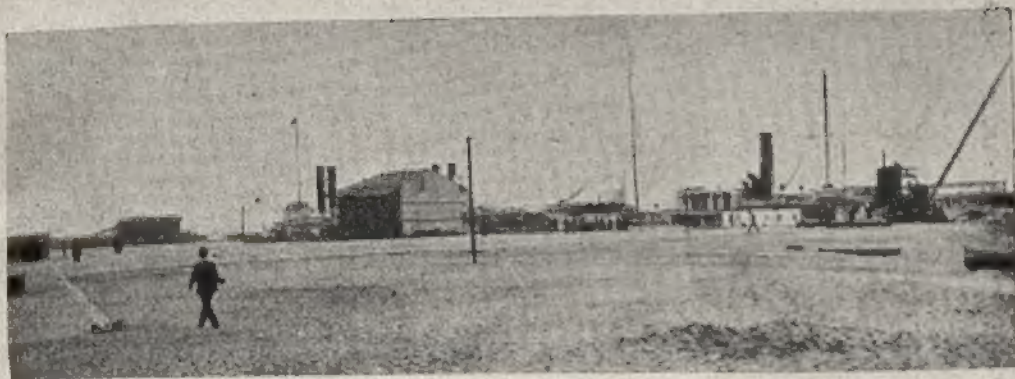


648 — **GORRAS** de terciopelo, adornadas con flores y cintas, á..... \$ 4.90



615 — **MANTILLÓN** de rico bombasí, con puntas fantasía..... \$ 3.50





Parte del muelle inaugurado últimamente para los vapores de Buenos Aires



El vapor "Viena" atracado en la nueva parte del muelle A



El Dr. Víctor Pérez Petit con los artistas que representaron por primera vez en el teatro Solís "La Bondalla"



# UN REGALO

— EN —

## CARPETAS de felpa, de lino, con fleco

(ANOTE NUESTROS PRECIOS)

TAMAÑOS	PRECIOS
1.80 × 2.00 metros.....	\$ m/n 26.—
» » 2.50 » .....	» 32.50
» » 3.00 » .....	» 39.—
» » 3.50 » .....	» 45.50
» » 4.00 » .....	» 52.—
» » 4.50 » .....	» 58.50
» » 5.00 » .....	» 75.—

Además —————

## LIQUIDAMOS

otro buen lote de **CARPETAS** en calidad de yute, algodón y lana y en diversos tamaños —————

## LIQUIDAMOS

nuestro enorme surtido de **PANEAUX GOBELINOS**

## LIQUIDAMOS

una remesa de **MUEBLECITOS** fantasía y **ALMOHADONES** finos, recibidos de París, propios para obsequios y regalos

# “Los Gobelinos”

ARTICULOS PARA TAPICERIAS

## 278 - CALLE SUIPACHA - 278

————— Casi esquina de Cuyo —————

————— Buenos Aires



## FALLECIMIENTO DEL ILUSTRISIMO ARZOBISPO DE SANTIAGO



**Illmo. Sr. Mariano Casanova, arzobispo de Santiago de Chile**

El arzobispo de Santiago de Chile, doctor Mariano Casanova, recientemente fallecido, había nacido en 1833. El padre, antiguo y modesto empleado en el ministerio de Relaciones Exteriores, era no



**Mons. Casanova en su lecho de muerte**

ffa que siguió hasta que en 1850 comenzó los estudios superiores con brillante aprovechamiento. Cuatro años después, fué nombrado profesor, pues aunque solamente era acólito, su ilustración era



**El señor arzobispo en su lecho de muerte. (La cara está cubierta con un lienzo).**

solamente un correctísimo caballero, sino también un corazón generoso y lleno de bondades.

En 1847 ingresó en el Seminario Conciliar, incorporándose al curso de filoso-



**Casa quinta donde murió**

muy vasta, y además su conducta le imponía al respeto de sus discípulos.

En 1855 fué ordenado como diácono, y en 20 de septiembre de 1856, obtuvo el presbiterado.



**Colocando la urna en la carroza, al salir de la casa**



# Petit Londres

Casa especial  
en artículos y confecciones para  
**Niños  
y Niñas**

729-Bmé. Mitre-731

Buenos Aires



## Tapados y Sacos

de 1 á 17 años

¡Qué clases!

¡Qué surtido!

¡Qué precios!

Véanlo, desde

\$ 10.— á 30.—

## Sobretodos

de 4 á 14 años

El surtido más completo en todas clases y colores. ❖ ❖ ❖

Desde \$ 14.— á 45.—



Saco naval bordado

de 2 á 9 años

\$ 17.50 á 22.—



## Trajes de Saco

y Chalecos cazadores

❖ y marineros

Gran Surtido

Precios de competencia

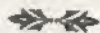


## Sacos de Niñas

medio largos, azules,  
uniforme de colegio.

De 4 á 16 años

Desde \$ 19 á \$ 24



UNIÓN TELEFÓNICA

190 AVENIDA



F. Dioné





**S. E. y ministros en la catedral**

Su reputación de orador sagrado había ido creciendo al mismo tiempo y cuando ocurrió el horrible incendio de la iglesia de la compañía, que tan fúnebre recuerdo ha dejado en Chile, pronunció una oración fúnebre que ha quedado como modelo de elocuencia sagrada.

Completó sus estudios de teología y cánones con los de la facultad de derecho, á cuyo doctorado llegó entre notas de sobresaliente.

Su visita al papa Pío IX, hecha en 1863, produjo en la curia romana un efecto altamente favorable tanto á la Iglesia chilena como al entonces joven sacerdote, que recibió personales muestras de simpatía del pontífice.



**Invitados al funeral**



**La carroza en el cortejo fúnebre**



**El venerable Cabildo Eclesiástico**



**Miembros del cuerpo diplomático**



**Las congregaciones en el entierro**



**Estudiantes de la Universidad Católica**



**Los reverendos Padres Mercedarios**

(Sigue en la pág. 11)

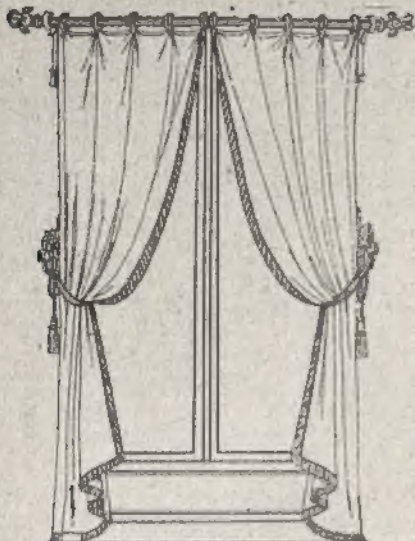


Macario Martínez

170 - PERÚ - 176

# LA INGLATERRA

TELÉFONOS:  
Unión 2212, A'da  
Coop. 4597, C'tral



194. — Especial decoración, estilo inglés, con galería de bronce y cortinas de florentina, á.... \$ 75

GRAN

## Liquidación

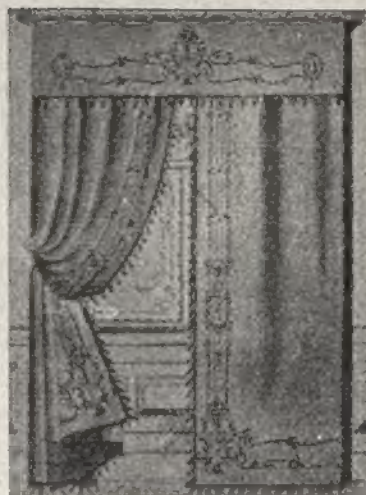
TRIPES

BRUSELAS

primera, con  
guarda, á

**\$ 2.50**

el metro.



Cortinado de felpa bordada, para comedor, en colores grana y verde, desde... \$ 75

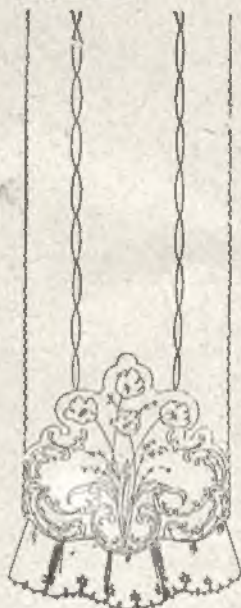


Cortinas de tul para vidrio, gran variedad de dibujos, á \$ 2.90

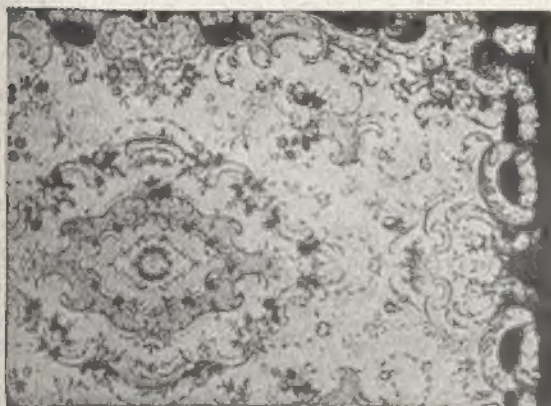


N.º 195.—Dosel art nouveau, colcha y rollo de florentina..... \$ 110  
Con moaré simili..... > 140  
El mismo, en moaré de seda..... > 190

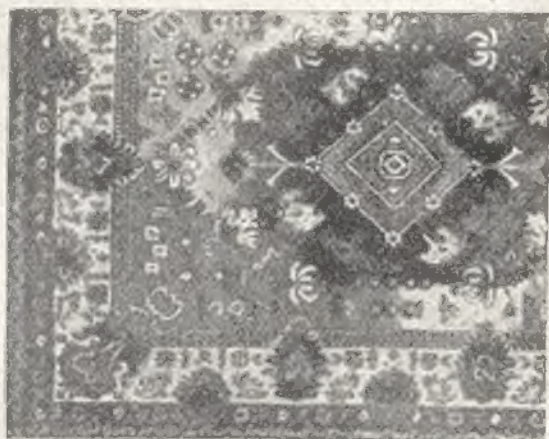
PIDAN  
CATÁLOGO  
GRATIS



Núm. 232 - Cortina de sedalina, para vidrio..... \$ 8



Alfombras cortado «Moquet», de 1 sola pieza, de  
140x2 2x3 250x350 3x4 350x450 4x5  
\$ 17 y 28 \$ 55 \$ 85 \$ 120 \$ 150 \$ 200

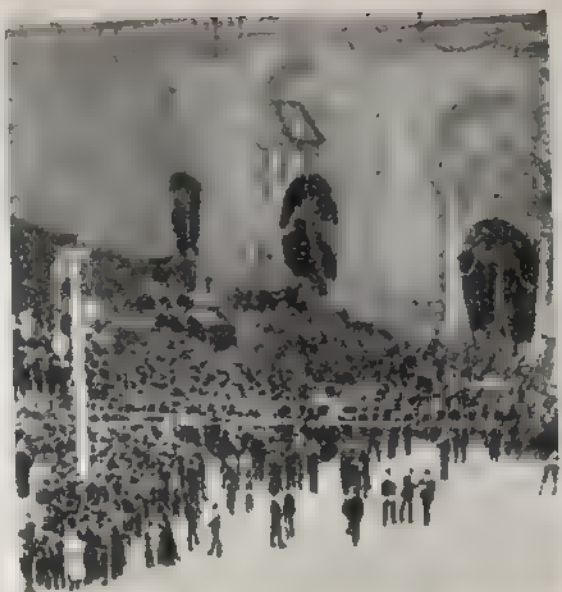


Alfombras Smirna, vegetales de una pieza, calidad «Exce'sior», de:  
140x2 2x3 250x350 3x4 350x450 4x5  
\$ 7 15. 22. 30. 43. 50





Llegada del cortejo á la plaza de Armas



Descubriendo el féretro en la Catedral



La capilla ardiente



Nicho de la cripta de la Catedral, que guarda los restos de Mons. Casanova.



El Ilmo. Sr. González, vicario capitular, tomando posesión de la diócesis

(Sigue en la pág. 13)



# TIENDA EL PARAISO

Bartolomé Mitre 1099, Esquina Cerrito

## GRANDES REBAJAS

— EN —

TODAS LAS CONFECCIONES Y GÉNEROS PARA INVIERNO



Vestidos Tailleur ↓ ↓

↓ ↓ Salidas de teatro

Paletots de paño ↓ ↓

↓ ↓ negros y de color

Paletots imitación piel

↓ Paletots para niñas

Paletots estilo inglés ↓

Paletots de piel legítima

Estolas de piel ↓ ↓ ↓

↓ ↓ ↓ y manchones

Visos de alpaca ↓ ↓ ↓

↓ ↓ ↓ extranjeros

## GRAN SURTIDO

EN

**BLUSAS** de encaje

y seda =====



La casa no tiene

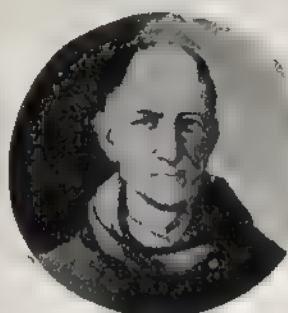
Catálogo :- :- :-

**Paletó** de loutre belga, que vendíamos  
á \$ 180, lo vendemos á..... **\$ 100**

Visiten nuestra casa \* \* **TODA LA CONFECCION**  
**ES EXTRANJERA** —

**ALONSO y LAGAR**





**Fray Vicente Crespo de San Francisco.** Bautizó al señor Arzobispo, fué su confesor y padrino de altar en la primera misa.

Después de desempeñar el curato del Salvador y el gobierno eclesiástico de la diócesis, en 1887, subió al solio arzobispal.



**Pila en que fué bautizado el arzobispo Casanova**

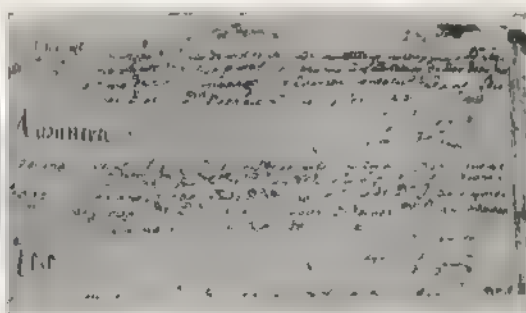


**Ilmo. Sr. Juan Ignacio González,** vicario capitular.

Como jefe de la iglesia chilena, su obra ha sido brillante y eficientísima. Era un virtuoso ciudadano, un ilustrado sacerdote y un prelado prudente y hábil.



**D. Juan Ramón Casanova,** padre del arzobispo.



**Partida de bautismo del señor arzobispo**



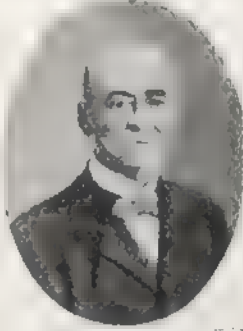
**Sra. Isabel Casanova Salinas,** madre del arzobispo.



**Sr. Javier Casanova**



**Sra. Isidora Casanova**



**Sr. Rafael Casanova**

**Hermanos del Ilmo. arzobispo Casanova**



**Presbítero D. Jorge Monted**



**Pbro. D. Rafael Prado**



**Pbro. D. José Agustín Morán,** secretario del arzobispo.

**Obispos consagrantes del Ilmo. Casanova**

(Sigue en la pág. 15)



# LA SUGESTIÓN HIPNÓTICA

Valioso agente terapéutico

La sugestión es, en definitiva, la imposición de una idea por una persona á otra. Sus manifestaciones son infinitas y su acción se ejerce á cada instante en la práctica ordinaria de la vida. Los maridos dominados, como existen tantos, que soportan ciegamente los caprichos de su mujer, que sólo ven por sus ojos y llegan á pensar y decir absolutamente en todo como ella; los enamorados, ciegos á todas las veleidades de sus amadas; los discípulos, sujetos á la férula de sus maestros; las asambleas, que se dejan arrastrar por la elocuencia de un orador: todas esas categorías de personas, y muchas otras que sería imposible detallar, se hallan, en diferentes grados, bajo los efectos de la acción hipnótica, ó, en otros términos, bajo la influencia de una idea ó de un conjunto de ideas que les han sido sugeridas y los dominan.

Esa sugestión, tan común en la vida vulgar, y que á veces se ejerce de una manera inconsciente, puede también ejer-

el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito en la vida. El comercio venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado triunfará en la defensa de sus clientes é influirá en la decisión del jurado. El enfermo encontrará cura segura sin gastos, sin drogas ó aparatos, sin consultar á nadie, en la tranquilidad del hogar. El hombre de ne-



**Posición para el tratamiento del reumatismo en la pierna**

cerse de una manera habitual y preconstituida, llegando á convertirse en un poder irresistible. Claro está que esa valiosísima facultad, si bien está al alcance de casi todas las personas, pues que todos tenemos en nosotros mismos el poder hipnótico latente, no todos somos capaces de saber aprovecharlo, pues para ello es indispensable una educación especial y ciertos conocimientos técnicos.

Una de las aplicaciones más importantes de la sugestión hipnótica es la que se refiere al arte de curar. Es incalculable el número de enfermedades que se pueden curar por medio de la sugestión. Por lo pronto, todas las que tienen origen en el sistema nervioso. Pero es una grave error creer que las otras dolencias no son curables por ese sistema. Se conocen innumerables casos de éxitos brillantes obtenidos en las enfermedades más diversas.

Todo lo que se refiere á esa faz práctica del hipnotismo y de la sugestión, se contiene en un precioso libro que ha publicado el doctor Marx Whalley, de Rochester (E. U.).

El nuevo libro llena una necesidad en



**Posición para el tratamiento del dolor de cabeza**

gocio, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna, felicidad y salud, y en provecho propio conseguir lo que deseen, dominando voluntades, sin que nadie pueda darse cuenta de cómo pueden disponer de una fuerza que no conocen ni pueden comprender cómo son impulsados.

Para obtener uno de esos libros gratis y franco de correo, sólo importa la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela, 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pídasele remita á vuelta de correo el importante libro *El Poder Psico-Magnético*, sin gasto ni compromiso para usted.

El libro será empaquetado y remitido sin letreros exteriores. Al pedir el libro indíquese el nombre del periódico á donde ha sido publicado este aviso. Toda correspondencia es severamente confidencial y reservada.

La dirección es: Representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela, 1726, Buenos Aires, República Argentina.





Retrato del Sr. Casanova cuando era profesor del Seminario



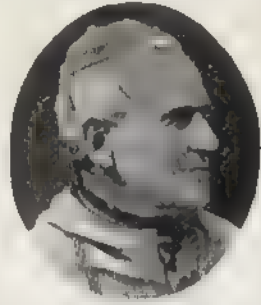
El escudo del arzobispo Casanova



D. Manuel Vicuña, primer arzobispo de Santiago.



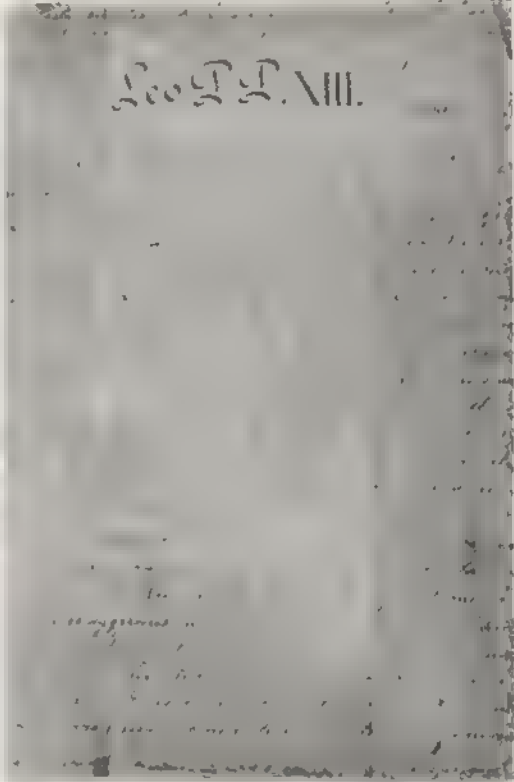
Don Manuel V. Valdivieso, segundo arzobispo de Santiago.



D. Joaquín Larraín Gandarillas, que gobernó diez años como vicario capitular.



Autógrafo de S. S. que recibió el Illmo. Sr. Casanova pocos días antes de su muerte.



Autógrafo del papa León XIII, felicitándolo por su actuación en la cuestión de límites con la E. Argentina.

(Sigue en la pág. 17)



# Pellegrini

Cangallo 943 — Buenos Aires

## ¡PIDAN URGENTE!

El nuevo modelo de dormitorio Luis XV, ropero con luna hasta abajo con cajón interior y lavatorio forma 3 cuerpos.

ÚLTIMO AVISO



N.º 1—REFORMADO: Nogal y Roble, COSTADOS A MARCO Y TABLEROS: ropero con luna hasta abajo, grande, 165 x 75 cajón interior; cama 2 plazas, ricas esculturas, elástico á elección Mesita con mármol embutido; Lavatorio formado 3 CUERPOS, luna Saint Gobain y mármoles rosados ó negros, en..... \$ 375  
Con cama de 1 plaza, el mismo juego..... \$ 345



N.º 2—REFORMADO TAMBIÉN: Nogal óire: Ropero luna biselada, 75x126; Cama 2 plazas elástico argentino; LAVATORIO REFORMADO FIGURANDO 3 CUERPOS ARRIBA CO- \$ 190  
MO EL N.º 1; Mesa luz, mármoles rosados..... \$ 180  
Con cama 1 plaza, el mismo juego..... \$ 180

EMBALAJE Y REMISIÓN AL PUNTO DE EMBARQUE GRATIS

A TODO VISITANTE  
SE LE HACE UN REGALO • PIDAN CATÁLOGO

Hagan sus pedidos mencionando el P B T, remitiendo el importe por medio de los Bancos, bonos postales, giros ó por medio de una casa comercial de ésta, é inmediatamente recibirán lo que Vda. desean:





Mitra usada por el arzobispo en las grandes ceremonias.



Altar de la capilla arzobispal



Báculo riquísimo que usaba el arzobispo en las grandes festividades.



Misal de gran valor, con el que oficiaba monseñor Casanova.



Copón de oro y piedras preciosas que fué del arzobispo Casanova.



Grupo de la Sagrada Familia que estaba en el escritorio de trabajo de la quinta de Mons. Casanova



Grupo artístico de mármol. Regalo de la señora Manuela Real de Azúa de Cerda y que ha sido legado al Seminario Conciliar.



Virgen bordada en seda, con marco de oro y plata, obsequio del papa Pío X al arzobispo Mons. Casanova, legada á D. Juan E. Concha.

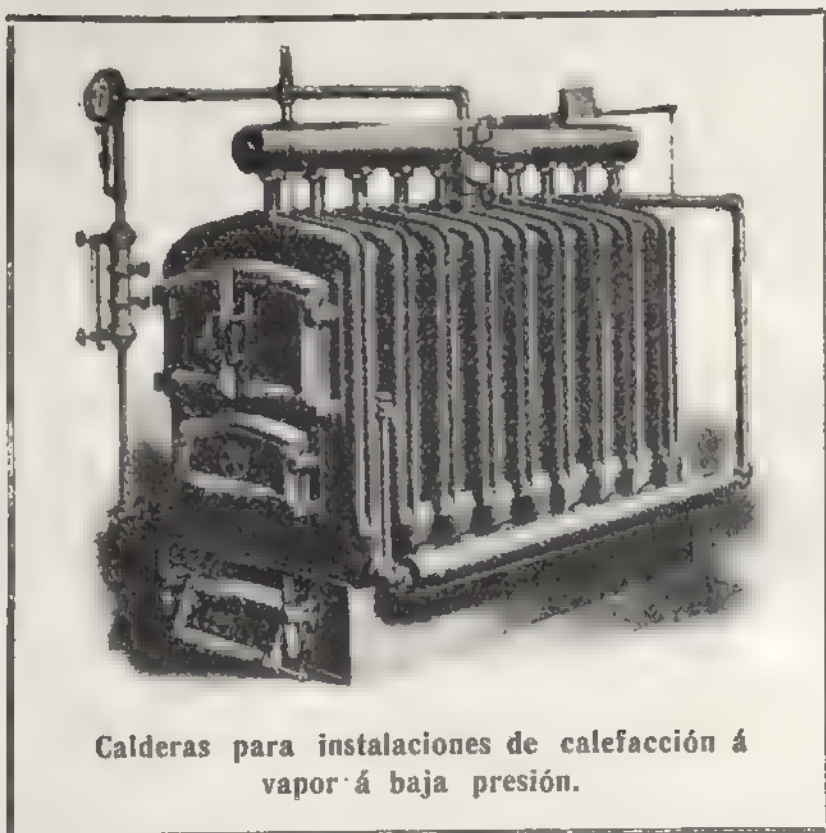


# Heinlein y Cía

Rivadavia 1399

Instalaciones de calefacción de todo sistema, sea  
á vapor, agua caliente, etc.

La casa cuenta con personal técnico competente



Calderas para instalaciones de calefacción á  
vapor á baja presión.

En el próximo número publicaremos  
los distintos modelos de radiadores  
y modo de emplearlos. —————

## IRIS

Es siempre  
la mejor mecha.



## La "interview"

Santiago Verniere, sentado en un amplio sillón, miraba al joven que acababa de entrar en su despacho y que iba a celebrar con él una "interview".

A una indicación de Verniere, el visitante se había sentado en una silla inmediata.

—Mi periódico—dijo el joven—va a publicar, mi querido maestro, una serie de artículos sobre los más célebres literatos de París. Sabe usted mejor que nadie cuánto le gusta al público enterarse de la vida privada de los escritores, de quienes no conoce más que las obras.

Por lo demás, el artículo que voy a consagrar á usted, y que será el primero de la serie "Nuestras glorias literarias", no contendrá ningún detalle inútil ni imaginario, de esos de que tanto abusan algunos de mis colegas. Creo que hay que combatir esa leyenda, según la cual, un escritor de fama gana medio millón al

año, en cifras redondas. No cometeré yo la indiscreción de preguntar á usted lo que le produce su pluma; pero desearía que me ayudara usted á fijar el importe aproximado de los derechos que puede percibir en el término de un año un individuo cualquiera que hubiera publicado, por ejemplo una novela y un tomo de cuentos, y á quien le hubiesen representado un drama en tres actos durante cien noches en uno de los principales teatros de París. Se trata de un autor imaginario y de obras que no han existido. Si quiere usted ayudarme á formular el presupuesto de este personaje ficticio, creo que habremos hecho un buen trabajo al demostrar al público que si el oficio de escritor da á éste lo suficiente para vivir con holgura, raras veces llega á enriquecerle.

Santiago Verniere no contestó en seguida. Meditaba acerca del mejor modo de sacar todo el partido posible de aquella "interview" para aumentar su notoriedad y obligar á los editores á pagarle más caro sus originales. Verniere tenía más acreedores que deudores. Gracias á su positivo talento y á su prodigiosa facilidad, ganaba mucho más dinero del que necesita para vivir muy cómodamente un hombre razonable. Pero el famoso literato no lo era.

Acababa de comprar un automóvil cuyo sostenimiento le costaba un ojo de la cara y cuyo importe no había satisfecho todavía. Debía un dineral al tapicero y estaba entrampado hasta los dientes.

Ganaba bastante; pero gastaba mucho más de lo que su trabajo le producía.

A consecuencia de esto, Verniere había tenido que pedir á sus editores algunos adelantos sobre sus obras futuras, para calmar la impaciencia de sus acreedores.

Decididamente, debía utilizar del mejor modo posible la visita del periodista.

Si un diario importante decía en sus columnas que Verniere era el autor de moda en París y que sus libros se vendían de una manera fabulosa, todo el mundo desearía adquirirlos.

El periodista esperaba.

—Creo—le dijo Verniere—que lo más sencillo para contestar á sus preguntas es darle á conocer lo que cobré el año pasado de mis editores. No quiero ocultar á nadie lo que mi trabajo me produce. Tengo mala memoria, y como no llevo libro de caja, procuraré reconstituir aproximadamente mis ingresos.

Detúvose un momento como para evocar sus recuerdos. En realidad, hacía un cálculo mental, multiplicando por 2 y por 3 las cifras reales.

—En 1900—repuso—di dos novelas al actor Moril y un tomo de cuentos á Martoy. Escribí, además, una comedia en un acto y otra en tres, que se representaron infinidad de veces.

Mi primera novela me valió treinta y dos mil francos, y la otra, que se vendió algo menos, veintisiete mil. Los cuentos me produjeron otros treinta mil francos. Mi comedia en un acto me dió doce mil, y la otra en tres, que se representó



ciento cincuenta noches consecutivas, más de ochenta mil. Sume usted ahora.

—Ciento ochenta y un mil francos.

—Perfectamente. Ya ve usted que hay todavía escritores que no se mueren de hambre. Diga usted á sus lectores que con toda el alma deseo á mis colegas tanta suerte como yo tengo.

\*\*\*

Al día siguiente, por la mañana, Santiago Verniere recibió la siguiente carta:

**"SINDICATO DE LOS ACREEDORES  
DE M. VERNIERE**

"Tiene usted en la actualidad quinientos mil francos de deudas, que está usted resuelto á no pagar.

"Nos hemos unido para defender mejor nuestros intereses, y tenemos el honor de manifestarle que estamos decididos á acudir á los tribunales con objeto de que se le obligue á usted á entregar anualmente á nuestro Sindicato la cantidad de cien mil francos.

"Así lo ha resuelto nuestra Asamblea al regreso de la persona de confianza á quien habíamos encargado de ir á averiguar, por la propia confesión de usted, la cuantía de sus ingresos anuales.

"El presidente del Sindicato.

"Dubois."

.....  
EMILIO DAREY.



# Gonzalez & Hino

LA COCHERÍA DE MODA \* 2970, BELGRANO.

## SERVICIOS FÚNEBRES

ASÍ EN LOS DE PESOS

# 150

Por cuyo precio  
— damos:

Cajón negro tallado, sin  
plomo

Capilla ardiente

Fúnebre de 4 caballos

Un coche duelo de 1.<sup>a</sup>

Cinco coches de 1.<sup>a</sup>

Sepultura,

como en los servicios de mayor entidad, siempre baratísimos, según nuestra costumbre, guardamos el mismo orden, el mismo gusto y corrección, debido á nuestros insuperables elementos.

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telefónica, 131 (Once).

Coop. Telefónica, 186 (Oeste).

NOTA. — Los empleados públicos podrán solicitar servicios fúnebres por cuotas. Los empleados de otras reparticiones y los particulares, serán también atendidos ofreciendo garantía á satisfacción. Estos servicios los atenderemos con la misma premura y corrección que si fuesen pagados al contado.





El avaro Sincheques, que no se fiaba ni del Banco de Londres, pensaba en el medio de guardar contra los ladrones los tesoros de su casa. Por fin, brilló una idea entre sus esterlinas; pintó de negro todas las habitaciones y luego salió a la calle a caminar por ahí.



Una vez en los suburbios, encontró a un negro atorrante, al que dijo con benevolencia: ¿Adónde vas, Melchor?

—A la quema de basuras, contestó el ébano vagabundo.

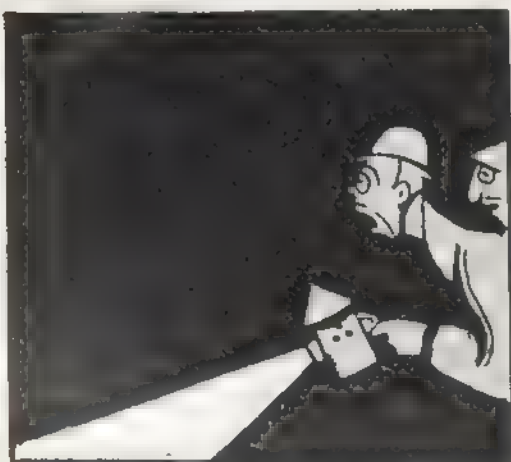
—No vayas, repuso, que pueden quemarte; ven conmigo y te conchabaré.



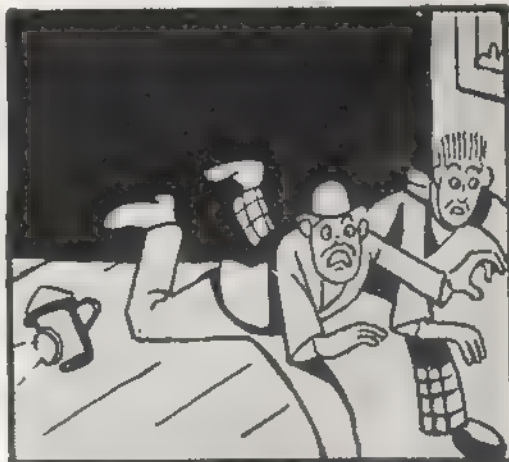
Efectivamente, lo conchabó en su casa donde le hacía dormir en una de las negras piezas, y velar por la noche, todo desnudo, para mayor comodidad y frescura.



¿Qué sucedió, entonces? Los ladrones penetran una noche armados de martillos, ganzúas, y demás cerrajería de la delincuencia, y se disponen a llevar a cabo la faena con su actividad y celo característicos.



Pero, de pronto, a la vez que percibían cierto sospechoso olorcillo, oyen la voz del negro que hablaba solo, según la costumbre africana. Miran y no ven ni un poroto. El negro se confundía con la pared.



Horrorizados, huyen creyendo que se trataba de un espíritu, de un alma turista.

Y de esta manera salvó su plata el avaro. No hay que dar vueltas al asunto: un negro en estas condiciones es el mejor guardián.



# LAS 12 ESTRELLAS

GRAN SASTRERÍA Y CASA DE CONFECCIONES

— PARA HOMBRES, JÓVENES Y NIÑOS —

Cuyo y Suipacha

## SOBRETODOS



Si todavía no estuviere Vd. convencido, que la casa que más barato vende es **Las 12 Estrellas**, debe Vd. visitarnos y darse cuenta del stock tan variado é inmenso que tenemos de **Sobretodos**, así como los precios tan ínfimos á que los hemos marcado, uniendo á todo esto una confección esmerada y géneros de primer orden.

**Sobretudo** forrado en lana gustos ingle 25.—  
ses, á..... 8

No debe demorarse un instante y podrá elegir de la flor del surtido.

CUYO Y SUIPACHA



# La casa de retiro de los artistas franceses 23

Aunque la beneficencia pública y privada dejan poco que desear actualmente, se podía, hasta estos últimos tiempos, lamentar que las condiciones mismas de la asistencia que nivela á todos los que protege, tuvieran alejados de las obras pías á toda la categoría de individuos de intelectualidad y educación superiores á quienes las contingencias del hospicio podían, justamente, asustar. Para estos intelectuales—pintores, músicos, comediantes, escritores—no ha existido hasta hoy más casas de retiro que los asilos italianos de Santa



La casa de los artistas en Montlignon



La tumba de Mr. Hayen en el jardín



Un cuarto de pensionistas



Mr. Gratia, el decano de los artistas franceses, hospedado con su esposa

Berlini y Rossini, donde la admisión presenta no pocas dificultades.

Recientemente, Coquelin el mayor, que es un gran artista y un hombre generoso, fundó la "Casa de retiro de los actores". Entonces Julio Claretie lanzó la idea de crear la "Casa de retiro de los literatos", cuya ubicación se busca todavía.

Mientras se realiza el pensamiento se va á inaugurar otra "Casa de retiro": la de los artistas franceses. Los inválidos del arte, los viejos pintores y estatuarios van á tener un rincón donde terminar en paz y con decoro sus días. Es un edificio de agradable

(Sigue en la pág. 25).



# TIENDA LA PIEDAD

Bmé. MITRE 832  
ENTRE SUIPACHA —  
— Y ESMERALDA



COOP. TELEFÓNICA, 252  
— ( CENTRAL ) —  
UNIÓN TELEFÓNICA, 3391  
— ( AVENIDA ) —

## GRANDES REBAJAS

EN TODOS LOS  
ARTÍCULOS DE INVIERNO

SACOS Y ESTOLAS DE PIEL  
TAPADOS Y VESTIDOS DE PAÑO  
SALIDAS DE TEATRO  
ARTÍCULOS DE PUNTO Y PIRINEOS  
TERCIOPELOS  
GÉNEROS DE LANA  
SEDAS  
CORTES DE VESTIDO  
VISOS DE SEDA  
ACOLCHADOS  
FRAZADAS \* MERCERÍA EN GENERAL



ESPLÉNDIDA POLLERA SASTRE, de rico casimir de pura lana, adornada con trencillas de seda,..... \$ 9.75



RIQUISIMO ACOLCHADO de raso por los dos lados:  
Cama grande, valían \$ 35, ahora..... \$ 35.—  
Cama chica, valían \$ 45, ahora ..... \$ 28.—

TODO FINO

TODO DE  
RIGUROSA  
NOVEDAD

TODO COMPLE-  
TAMENTE  
REBAJADO

Guantes cabritilla francesa  
Largos..... \$ 4.90  
Cortos 4 botones.... \$ 1.80





Mr. Coblentz, artista miniaturista, en el salón de la casa de los artistas

aspecto en las inmediaciones de París, en Montlignon. La "Casa de los artistas", como se la llama ya en el país, está situada en un valle ameno, que ilumina con su sencilla fachada blanca.

Este edificio fué antes una villa de campo de Mr. Armando Hayen, que está enterrado ahora en el mismo recinto del jardín. A la muerte de su marido, Madame Hayen instaló un pequeño asilo para los ancianos pobres del país. Pero surgieron dificultades, y hace dos años próximamente Mad. Hayen, convertida en Mad. Jules Comte, donó la villa a la Sociedad de Artistas Franceses, que puede así realizar uno de sus proyectos favoritos: asegurar la vejez de sus socios infortunados.

La obra, tal como existe desde ahora, no es más que un comienzo. A la casa ha sido necesario agregar dos cuerpos de edificio en los que se ha dispuesto una serie de talleres para los retirados: los de los escultores en la parte baja y los de los pintores en el primer piso. A cada taller está adjunta una habitación clara y alegre; es decir, que cada instalación requiere un emplazamiento relativamente considerable y por esto el número de pensionistas se halla limitado; no habrá más que catorce durante los primeros años, mientras la sociedad no pueda comprar terrenos y hacer nuevas construcciones.

De aquí a poco la casa será habitada en totalidad, pero hasta hace un mes no había más que cuatro pensionistas definitivamente admitidos: Luis Gratia, pintor al pastel, que tuvo en su tiempo grandes éxitos y á quien sus 92 años hacen el decano de los artistas franceses; Mr. Coblentz, es maltador y miniaturista, que lleva alegremente los ochenta años de una vida laboriosa; Mr. Garcement, distinguido paisajista, y el estatuario Augusto París, á quien enfermedades precoces han guiado hacia esa casa de reposo, que será también una casa de trabajo.

Se imagina fácilmente lo que será la vida en ese retiro ameno, entre esos artistas viejos pero no agotados; un verdadero oasis de paz decorosa.



Mr. Luis Gratia, á los 92 años, con su familia



# Agua de Barcelona

Del Dr. JOSÉ DOMINGUEZ

El descubrimiento de esta preparación remonta á cerca de un siglo, y su uso ha ido en constante aumento.

¡Esto basta para establecer su bondad y eficacia!

El "AGUA DE BARCELONA" para la higiene y belleza de la cara, es una feliz combinación de elementos medicinales, (sin sales mercuriales), cuya acción no pasa de la parte superficial del cutis.

Sobre éste, el "AGUA DE BARCELONA", tiene una acción estimulante y tonificante, favorecedora de la circulación, de manera que el cutis se renueva y refresca gradualmente conservando su aspecto róseo y la suavidad característica del cutis sano.

Con el uso del "AGUA DE BARCELONA" se quitan las manchas ó pecas del rostro, se impide la formación de granitos y de las erupciones y todas las alteraciones accidentales de la lozanía y belleza del cutis.

**JOSE DOMINGUEZ**

Torrente de Vidalet, 13 - Barcelona

Se vende en todas las farmacias

## BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA RECONQUISTA 200 esq. CANGALLO.

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... 32.321.040.00  
Fondo de reserva y previsión..... 6.524.051.00  
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva..... 4.419.740.00

Sucursales: Madrid, París, Londres, Génova, Montevideo, Rosario de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca, Mendoza, San Juan, Tucumán, Córdoba, San Nicolás, Once de Setiembre (Pueyrredón 185), Boca del Riachuelo (Almirante Brown 1422) y Barracas al Norte (Vieytes 1926).

Corresponsales en Europa, Asia, Africa, Oceania, Américas del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable. Compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés.			
ABONA	M/n	O/s	
A 30 días.....	1 1/2 %	1 1/2 %	
A 60 días.....	2 1/2 %	2 1/2 %	
A 90 días.....	3 1/2 %	3 1/2 %	
A 6 meses.....	4 %	4 %	
A 1 año.....	4 1/2 %	4 1/2 %	
A 2 años.....	5 %	5 %	
A 3 años.....	5 1/2 %	5 1/2 %	
A 4 años.....	6 %	6 %	

ABONA			
	M/n.	O/s.	
Depósito á premio con libreta, desde \$			
10 c/l hasta 10.000 \$, después de los			
60 días.....	4 %		

COBRA			
En cuenta corriente en oro moneda legal.....		8 %	
Descuento general.....		convencional	

Buenos Aires, 1.º de Abril de 1908.

JORGE A. MITCHELL, GERENTE.

# LA EQUITATIVA

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES

358 GERRITO 358

**UNA SEÑORA** ofrece indicar GRATUITAMENTE á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy, en reconocimiento imperocedero, se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. Dirigirse, por carta únicamente, á Elisa G. de S., calle Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre), incluyendo estampilla.



# La expedición ártica del capitán Bénard 27

De año en año, aumenta el número de las expediciones que se dirigen á las regiones polares con la esperanza de llegar á los polos, esos puntos misteriosos que quedan en nuestro planeta.

Recientemente ha partido la expedición del capitán Bénard, oficial de la marina francesa, de cuya experiencia y habilidad pueden esperarse buenos frutos.

Esta expedición va en el buque de vela "Jacques Cartier" y se compone de diecisiete hombres, nueve pertenecientes al personal científico



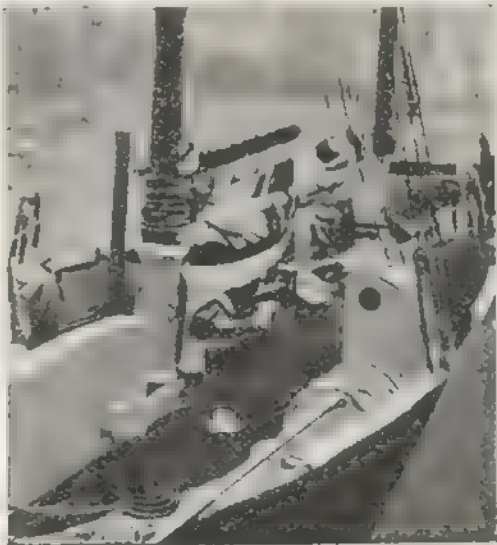
**El capitán Bénard**  
Jefe de la expedición

y ocho á la tripulación. El "Jacques Cartier", que salió de Dunkerque, ha sido construido especialmente para la navegación y la permanencia en las regiones polares.

El capitán Bénard y sus compañeros, si no pueden llegar al polo, se contentarán con estudiar la flora y la fauna de aquellas latitudes, pues la expedición fué proyectada por una comisión de investigaciones oceanográficas, que se estableció hace unos dos años en Marsella y que se halla presidida por Mr. Charles Roux.



**El capitán Bénard, el oficial de marina Nepren y el Dr. Condiotti**



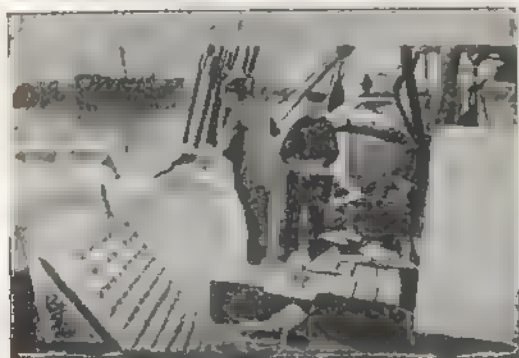
**El buque desde proa. — Sección de los oficiales**



**El aparato para sondar que usarán los expedicionarios**



**Los instrumentos del Instituto Bacteriológico**



**Embarcando petróleo**



**El "Jacques Cartier" partiendo de Dunkerque**

# EN LOS SALONES

## Chismes del día....



*La visita* — ¿Saben Vds. lo que cuentan por ahí?

*Todos* — ? ? ? ? ? ? ? ? .....

*La señora de la casa* — ¡Vaya un secreto!!! ¡Todo el mundo lo sabe!  
Contra el dolor de cabeza, jaqueca, neuralgias, nada supera las maravillosas pastillas de

# CEFFALINA

*Todos* — Es cierto, se toma fácilmente y su efecto es instantáneo.

**EN TODAS LAS FARMACIAS**

UN PESO m/n. el frasco de 20 pastillas

**Concesionarios: VAUCHERET & WIENERT, Corrientes 719**

En Montevideo: FARMACIA REY, 25 de Mayo 194



La repercusión que el proyecto matrimonial del duque de los Abruzzos ha tenido en todo el mundo, tanto por la notoriedad extraordinaria adquirida por el príncipe italiano, como por su elección recaída en una joven americana, que nada tiene de común con ninguna regia extirpe, presta extraordinario interés á todo cuanto se refiera á la interesante señorita yanqui próxima á emparentar con la ilustre casa de Saboya.

El padre de ella, el senador Henry G. Davis, fué candidato del partido demócrata á la presidencia de los Estados Unidos en 1904; actualmente ocupa una banca de senador en su país y es una figura pro-



La madre de Miss Elkins, la prometida del duque de los Abruzzos

la vida libre y sana del campo, le han hecho preferir la residencia de *Hallhurst* á la de las grandes ciudades mundanas.

Miss Elkins ha vencido, nada menos que en 36 copas, y ha obtenido una infinidad de distinciones de menor importancia, en los concursos hípicos de New York y Filadelfia.

Durante los meses de la *season*, la familia Elkins se traslada á Washington, donde Catalina es la predilecta de la casa de Roosevelt, y es asidua frecuentadora de los grandes bailes de la capital. Porque ni el sport ni los caballos han hecho perder á la graciosa amazona su elegancia nativa y especial



El "cottage" de la familia Elkins en Elkinsville (West Virginia)

minente de la política yankee.

La familia de Elkins pasa una buena parte del año en *Hallhurst*, linda posesión de la señora Elkins, en Elkinsville (Virginia occidental), donde disfruta todas las comodidades que están al alcance de su enorme fortuna. De vez en cuando hace algún viaje al antiguo continente para hacer compras en París y Londres.

Nació en Nueva York en 1886, en la casa número 4 de la calle 58 a (sección oeste de la ciudad) y allí en la capital del más poderoso estado de la Unión, pasó los primeros diez años de su vida.

La gran pasión por el sport y por los caballos en especial, y el amor á



Miss Elkins á caballo

aptitud para el baile.

Miss Elkins tiene cuatro hermanos: el mayor, David Elkins, ejerce ahora la abogacía en Nueva York; el segundo, Stefano, egresó en 1900 de la universidad de Tale; el tercero, Ricardo, terminó sus estudios en *Princeton College* en 1901, y el más joven, Blaine, se desposó hace pocos meses con la señorita Kenna, hija del difunto senador Kenna, de West Virginia, cuya banca es la que ahora ocupa el senador Elkins.

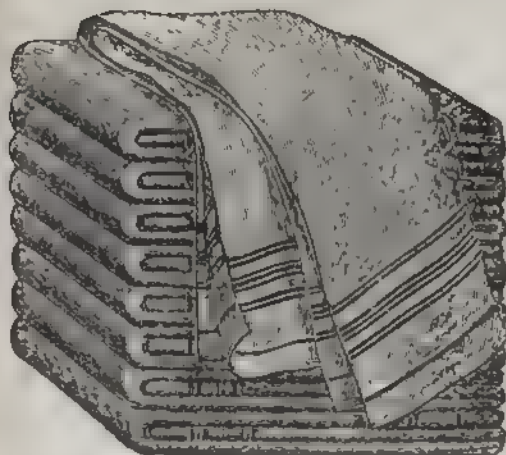
Fué el coronel Carlos S. Brownell, primer secretario del presidente Roosevelt, quien presentó á la señorita Elkins al duque de los Abruzzos, en un baile que el señor Larz Anderson dió en su honor en Washington.

# TIENDA SAN JUAN

DEPARTAMENTO DE SEDAS  
CONFECCIONES - LUTOS - MODAS  
FANTASÍAS - MERCERÍA - CORSES  
BLANCO - ARTÍCULOS DE PUNTO  
ARTÍCULOS PARA N. NOS - BAZAR  
CALZADOS - MENAGE - GUANTES  
BONETERIA - PERFUMERIA  
ALFOMBRAS Y TAPICERIA

**ALSINA Y PIEDRAS**  
CIBRIAN HERMANOS - BUENOS AIRES

## Frazadas-Acolchados Y ARTÍCULOS DE INVIERNO



**Frazadas blancas, de pura lana, calidad extra:**  
Para camita, pesos ..... 8.25  
Para una plaza ..... 8.40  
Para una plaza y media ..... 9.60  
Para cameras ..... 12.70

**Frazadas de lana, blancas, clase especial:**  
Para una plaza, pesos ..... 6.90  
Para una plaza y media ..... 8.—  
Para cameras ..... 10.90

**Frazadas blancas, con guarda de satiné rosa y celeste, calidad extra superior:**  
Para una plaza, pesos ..... 10.25  
Para una plaza y media ..... 13.30  
Para cameras ..... 16.90

**Frazadas de lana color rosa, celeste y beige:**  
Para una plaza, pesos ..... 12.80  
Para cameras ..... 18.50

**Frazadas de lana, color fantasía, ribete de raso:**  
Para una plaza, pesos ..... 13.80  
Para cameras ..... 21.—

**Frazadas blancas, de pura lana, á precios de ocasión:**  
Para cuna, pesos ..... 2.75  
Para camita ..... 4.65  
Para una plaza ..... 6.20  
Para una plaza y media ..... 7.30  
Para cameras ..... 9.50

**Frazadas blancas, con guarda de raso rosa y celeste, calidad riquísima, de pura lana:**  
100 x 140 centímetros, pesos. 8.25  
170 x 215 centímetros ..... 20.90  
220 x 260 centímetros ..... 30.30

**Acolchados de satiné, clase especial, lisos de un lado y floreados de otro:**  
Para cuna, pesos ..... 4.—  
Para camita ..... 6.25  
Para una plaza ..... 7.40  
Para cameras ..... 9.90

**N. 219. Acolchados de satiné muy fino, floreados por un lado y lisos por el otro, dibujos de novedad, algodón blanco, para cama de una persona, pesos ..... 10.50**  
El mismo, para cama camera 14.—

**N. 106. Acolchados de raso, colores lisos, calidad superior, para cama camera, pesos ..... 33.70**

**Acolchados de seda, para cama de una persona, de raso, clase muy buena, en colores lisos, de dos faces, pesos 35.—**  
El mismo para cama camera. 49.—

**N. 92. Acolchados forrados en buen raso de seda, lisos por los dos lados, tamaño 1.50 x 2 metros, pesos 18.—**

**Depósitos para agua caliente, en felpa de lana, gran surtido en colores y tamaños, á 11.50, 12.70, 9.75 y 4.80**

**Chancelliers, calentadores para pies, forrados de cuero, pesos ..... 24.—**  
Forrados de terciopelo, con los bordes de piel, pesos 14, 25 y 12.—

**Chancelliers de fieltro, forrados de lana, con los bordes de piel, en color punzó, pesos ..... 15.—**

### SURTIDO ESPECIAL

ALFOMBRAS CHUCES  
ESPARTOS CAMINOS



**Gratis**

y libre de porte remitiremos á cualquier punto de la República nuestro nuevo Gran Catálogo General, lo mismo que muestras y presupuestos.





Miss Ethel Roosevelt conduciendo la máquina de un tren expreso

Los periódicos ilustrados de Nueva York refieren con curiosos pormenores y no menos curiosa documentación gráfica una excentricidad llevada á cabo por Miss Ethel Roosevelt, hija menor del presidente de los Estados Unidos, excentricidad que muy pronto se convertirá en el sport de moda entre las bellas hijas de los millonarios yankees.

Miss Ethel Roosevelt, es una linda rubia de diecinueve años, que ha practicado todos los sports: desde la inocente raqueta al difícil arte de gobernar un balandro.

Miss Ethel Roosevelt, viajaba acompañada de su madre por la línea de Georgia Atlanta, en un "sleeping" confortable y lujoso.

A poco de comenzar el viaje, la bella Ethel abandonó el vagón, y casi de rodillas suplicó al conductor del tren que

la dejase oficial de maquinista.

Este no pudo negarse á esta petición, hecha por una hermosa mujer que á la vez era hija del presidente de la República.

Loca de contenta, montó en el "tender", y durante dos horas condujo el tren á una velocidad de 100 kilómetros.

Cuando llegó á Atlanta llevaba el tren seis minutos de adelanto. Ethel tenía la cara negra por el humo, sus manos de licadas chorreaban grasa y mugre, el vestido no se sabía cuál había sido su primitivo color, había perdido el sombrero y su cabellera rubia flotaba enmarañada.

El maquinista quedó muy satisfecho de la pericia de su linda compañera, y únicamente le reprochaba la velocidad que llevaba el tren al pasar por las curvas.

# HISTORIA de los ANIMALES

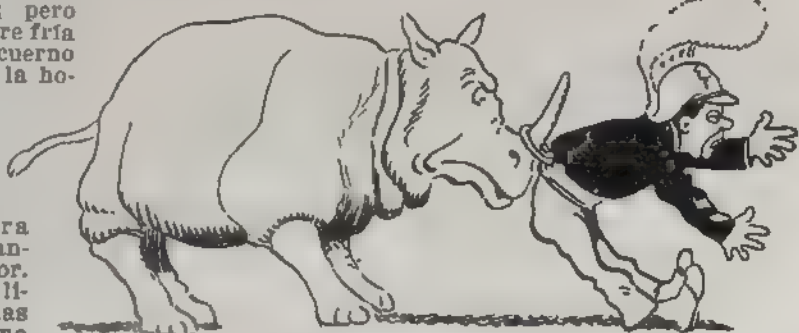
por Benjamin Rabier

## EL RINOCERONTE

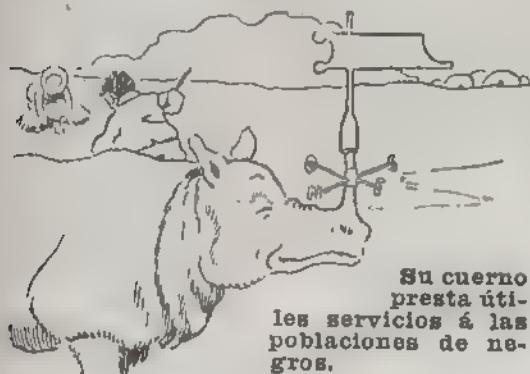
(Conclusión)

Y se acercó con la intención de matarla; pero ésta, con mucha sangre fría colgó el caldero del cuerno del animal encima de la hoguera.

En el país de los Achantis había un bombero á quien no había más que gritarle: "¡Que viene un rinoceronte!" para que echara á correr lanzando gritos de horror. Un día, á pesar de la ligereza de sus piernas fué alcanzado por uno de esos paquidermos que galopaba en su persecución. Lo embistió con el cuerno, pero midió mal su



Calculó mal el golpe y ensartó el cuerno en la argolla del cinturón



Su cuerno presta útiles servicios á las poblaciones de negros.

Y para descolgar al pobre negro, que lanzaba gritos horribles, fué á frotar el cuerno contra un árbol; pero lo hizo con tanta brutalidad, que, sin querer, aplastó al bombero contra el árbol ¡Qué animal!

Sin embargo, en Africa, presta útiles servicios á las poblaciones de negros que saben sacar partido de sus cuerno utilizándolo de varias maneras. Una de ellas consiste en colocar uno de esos animales en un sitio descubierto, bien expuesto á las corrientes de aire, le colocan sobre el cuerno una veleta de cine y allí acuden todos los habitantes de la aldea para ver de dónde sopla el viento.

El rinoceronte tiene poca suerte en sus encuentros con sus enemigos. Ya hemos visto los terribles riesgos que corre

golpe y en vez de clavarlo en el cuerpo del negro, lo introdujo por la argolla del cinturón que, en su calidad de bombero, llevaba en la cintura y levantó al negro como si se tratara de una pluma.

—¿Qué hago ahora?— se preguntaba el rinoceronte.—No puedo comerlo porque me haría daño. Yo no soy carnívoro; soy herbívoro. Además, este bombero es más estúpido que malo y no merece la muerte.



Se lanzan uno sobre el otro...

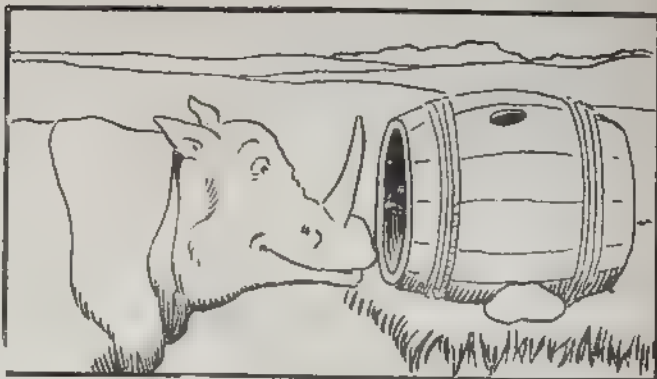


Ni uno ni otro pueden desprenderse...





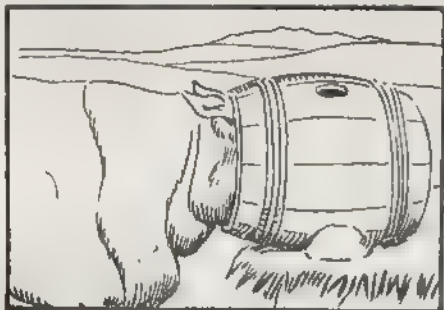
**El caracol, por lo pequeño, se halla al abrigo de sus ataques.**



**Lleno de curiosidad**

en sus luchas con el elefante. Tiene otro enemigo terrible en el cocodrilo. El rinoceronte y el saurio se profesan mutuamente una irreconciliable antipatía. Por eso, en cuanto se ven se precipitan el uno sobre el otro con la intención de entregarse á un combate encarnizado. El paquidermo se arroja sobre su enemigo

cena. Llegaba tranquilamente con las manos en los bolsillos, sacaba una barrena, hacía un agujero en el cuerno del rinoceronte, le pasaba una argolla, y atando á ésta una cuerda se lleva al animal que se dejaba conducir con una docilidad propia de un perro faldero.



**...metía la cabeza dentro**

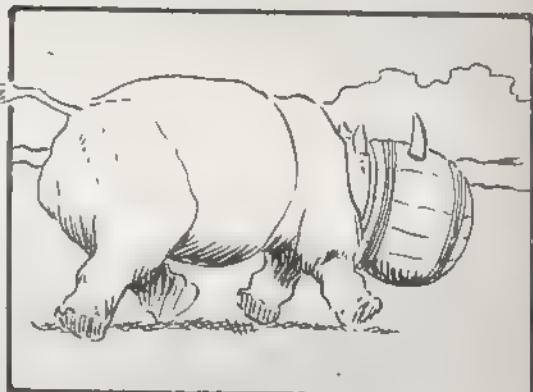


**El cuerno se introducía en el agujero del tonel**

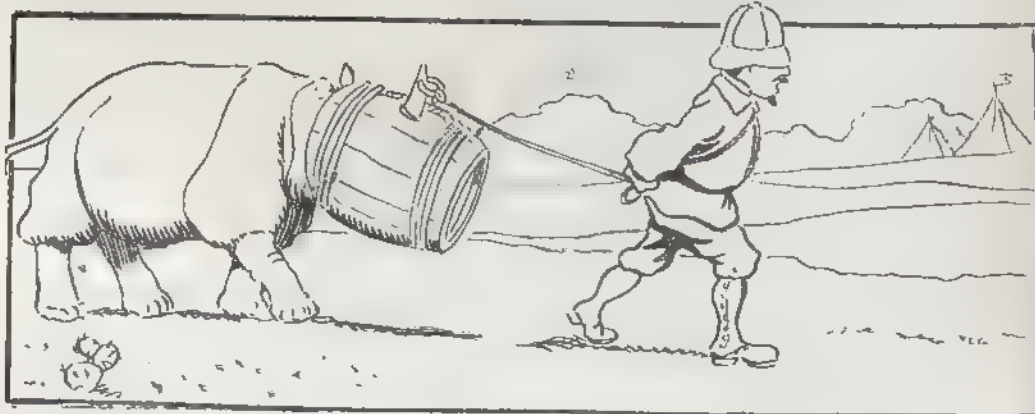
con el cuerno hacía adelante y le mete el hocico en la boca para perforarlo... El cocodrilo cierra violentamente las fauces, el cuerpo penetra en la superior, la traspasa y he aquí á los dos adversarios mutuamente apresados.

Nuestro antiguo conocido, Mario Barlentane, que se había dedicado mucho á la caza del rinoceronte, empleaba varios ingeniosos sistemas para cazar rinocerontes vivos. Sólo citaremos uno: Colocaba un tonel al borde de algún pantano frecuentado por hipopótamos. Poco después llegaba uno de estos animales; lleno de curiosidad metía la cabeza dentro para ver lo que allí había. Uno ó dos movimientos del hocico contra las paredes interiores bastaban para que el cuerno se introdujera por el agujero del tonel. El animal no podía ya sacar la cabeza.

Entonces, nuestro Mario entraba en es-



**Trataba en vano de sacar la cabeza**



**Y se dejaba conducir con una docilidad propia de un perro faldero**

# Estadística

de la cantidad de materia prima  
consumida durante el año 1907, en  
la elaboración de los o o o o o o o

## Bizcochos Canale

Harina Flor y Se-	
molín. . . . .	571.200 kilos
Huevos frescos,	
Docenas 210.120	
ó sea. . . . .	2.521.440 huevos
Mantea extra . .	100.800 kilos
Azúcar refinada .	116.500 ,,

===== TODO ES =====  
PURÍSIMO PRODUCTO NACIONAL





La revista en cubierta



En el taller de lavada y costura

La visita del rey Eduardo á las capitales escandinavas del mar Báltico ha llamado la atención del mundo diplomático sobre la situación política verdaderamente interesante, la cual en la actualidad está centralizada en esas aguas. Las dos naciones más poderosas que tienen costas en el mar Báltico son Alemania y Rusia. Actualmente la marina rusa puede ser descripta como en construcción, pero, sin duda alguna, llegará á ser una fuerza digna de ser considerada por



Tomando alturas de sol



Haciendo música

sus vecinos escandinavos. La marina alemana es, en los momentos actuales una fuerza muy eficiente, bien atendida é instruida, como lo demuestran los grabados que damos á continuación.

Acaba de aumentarse la flota alemana con el lanzamiento del crucero acorazado "Blücher", que tuvo lugar el 11 de abril. Este es el buque conocido previamente en el presupuesto alemán como "E". Su nacimiento fué rodeado de gran misterio, creyéndose que tuvo lugar en el otoño de 1906. Seguramente será armado con cañones de gran calibre, en vez de los 254 mm. que montan los acorazados alemanes anterior-



En la cámara de oficiales



Marinos del "Brannschweig" escribiendo á su patria



Enfermería de un acorazado alemán

de grandes dimensiones y, además, un dique flotante en Kiel.

Las fuerzas navales alemanas que se hallan en Corfú y cuyas planas mayores fueron agasajadas el día 13 de abril a bordo del crucero inglés "Implacable", cambiaron brindis muy expresivos. El jefe inglés, capitán de navío Mark Kerr, al beber a la salud del emperador, dijo: "Mi padre, al hablar de vuestro emperador dijo que Dios había creado un gran emperador de un hombre que hubiera sido un gran almirante." El emperador alemán pronunció el siguiente brindis: "Bebamos a la glo-

Escenas en la cubierta de un buque alemán



Pintando un cañón de grueso calibre



Centinela en su puesto



Toque de silencio

ría de nuestras dos banderas. Puedan ellas flamear siempre como lo han hecho en el pasado, para el mantenimiento de la paz del mundo."

El presidente Roosevelt ha recomendado recientemente al Congreso la construcción de cuatro "Dreadnoughts". El *Westminster Gazette* describe el mensaje como de resonancia y el cual hace referencia a la actitud naval alemana. "Es, dicen, como ya lo manifestó el emperador Guillermo dirigiéndose a nosotros, del otro lado del Atlántico."

Los cadetes de la marina de guerra alemana son instruidos en dos tipos de buque: uno, el antiguo buque a vela con palos y vergas, el otro, de un tipo más moderno de



Haciendo compras antes de zarpar

(Sigue en la pág. 39).



# LENCERÍA, TIENDA Y "SAN NICOLAS"

## ↓ CONFECCIONES ↓

Carlos Pellegrini 363 \*

(antes Artes)  
BUENOS AIRES \*

COOP. TELEFÓNICA 1103  
UNIÓN TELEF. 2129 (Libertad)

### NOVIOS... y NOVIAS

Antes de comprar Ajuares para Novias ó Novios, visiten esta casa y no sólo harán en ella todas sus compras, sino que les será muy agradable recomendarnos á sus relaciones. Además de ser la primera casa del país en su especialidad, son nuestros precios los más baratos.

ESPECIALIDAD

EN

TRAJES DE NOVIA

SOBRE MEDIDA DESDE

\$ 95.00 á \$ 650

Elegancia insuperable

**OBSEQUIO**  
A las señoras que necesiten hacer un regalo grandioso y único en el país, les pedimos vean nuestra vidriera de ajuares en la que está en exposición la mayor maravilla en su estilo. Aunque no la adquieren, les será muy agradable haberla conocido.



PRECIO  
FIJO

**BONITO TRAJE** de lana, abrigado, cuadritos en medios colores todos los talles, \$ 35.—

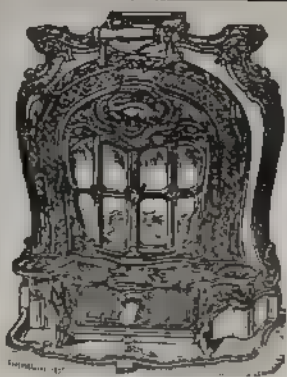
**ELEGANTE TRAJE** sastre, medios colores, cuadro grande de moda, todos los talles \$ 45.—

**BUEN TRAJE** de cheviot negro, marrón y verde todos los tal. \$ 32.—

Tenemos las últimas creaciones de la moda en géneros y confecciones á precios económicos; pidan muestras á **LUCIANO CID y Cía.**, se remiten enseguida.

**Apareció**

y se remite gratis á quien lo solicite nuestro SUPLEMENTO DE MODAS, el más interesante para OTOÑO é INVIERNO de 1908. Además de el de modas, tenemos CATÁLOGO ESPECIAL DE AJUARES y se remite GRATIS á toda la República.



## “LA SALAMANDRE”

Marca Registrada

Unico aparato cuyo principio es reconocido  
por la Academia de Medicina de Paris

Adoptado por el Consejo de Higiene, la Facultad de Medicina, los principales médicos, Hospitales municipales, nacionales y particulares, Sanatorios. Administraciones, Arquitectos, Ingenieros, etc., etc. Más de 500 instalaciones hechas en el año 1907. Pidase el Catálogo detallado.

Es bajo todos conceptos el mejor sistema de Estufas para calefacción, conocido actualmente y que existe desde más de 20 años en Europa.

Es el más higiénico, económico, sencillo y práctico. Funciona día y noche sin interrupción, pudiendo uno ausentarse de su casa sin peligro de ninguna naturaleza. Su gasto diario por 24 horas de consumo es de 0.30 centavos papel. Quitando la humedad de las habitaciones y saneando la atmósfera, es el mejor preservativo contra los reumatismos y dolores de todas clases.

Comprarla es asegurarse el confort y el bienestar; recomendarla a sus amigos y relaciones es hacerles un verdadero servicio.

Depósito para la venta:

**E. LUNET** - 260, Belgrano, 270

UNICO INTRODUCTOR

Agente en el ROSARIO:

**P. MARQUET**

464 - PARAGUAY - 464

## Crème Simon



LA GRAN MARCA DE  
LAS CREMAS DE BELLEZA



INVENTADA EN 1860

Ella es la más antigua  
y sin rival para los cuidados  
y la belleza del cutis.

## *Poudre et Savon*

No fiarse de las numerosas imitaciones



**J. SIMON - Paris**





crucero de acero. El primer tipo de buque, aunque anticuado, es útil para enseñar á los cadetes las cuatro cualidades necesarias al hombre de mar: valor, prudencia, resolución y presencia de espíritu. Entre las viejas fragatas de madera usadas como buques de instrucción están la "Amazona", la "Gazelle" y la "Elizabeth"; entre los más modernos buques de guerra están el "Moltke", el "Stein", el "Stosch" y el "Charlotte". Un corresponsal alemán describe al "Moltke" de la manera siguiente: "Es un buque de hierro pintado de blanco con tres puentes, que se distinguen entre sí como cubierta superior, de batería y de corredor. La cubierta superior está dividida en castillo á proa con un pequeño castillete



**El barbero de á bordo en sus funciones**

cubierto, en seguida se encuentra el puente de comando con la casilla de navegación y timonería. En el centro de la cubierta superior está



**Enseñando á los marineros las partes que componen un buque de guerra por medio de un modelo seccionado**

la camareta de suboficiales y á popa la de los oficiales y guardiamarinas.

En la cubierta de batería, que contiene los cañones de grueso calibre, están los sollados ó dormitorios de los grumetes en la parte de proa, con la enfermería y la cocina; más á popa está la mesa de los cadetes, lavadero y camarotes de maestranza, oficiales y comandante.

En la cubierta de corredor se halla la mesa de los suboficiales, mecánicos, pañoles de artículos navales y de aprovisionamiento y á popa de todo la despensa de los oficiales.

El buque es arbolado á fragata con tres palos cruzados por vergas.

A la nave pertenecen dos grandes lanchas con comodidad para 100 hombres, una lancha de 60 hombres, dos cutters para 40, una ballenera para 20, una lancha á vapor 20



**El almuerzo**

(Sigue en la pág. 41).



GUARDEN LAS FIGURITAS QUE TIENEN VALOR

# Interesa Grandemente

á los fumadores

DE LOS

**CIGARRILLOS**

# RICO TIPO



Pasar por mi escritorio BALCARCE  
375 y pedir formularios para so-  
licitar su lote de terreno, cuyo  
plano y libreta correspondiente  
daré cuando termine la men-  
sura, de la primera fracción  
que será dentro de pocos días.

*J. M. Ariza.*





Componiendo las botas de los marineros de la marina alemana

hombres, dos canoas, 20 hombres, dos guigues para 18 y un chinchorro para 3. La tripulación total es de 450 á 500 hombres, compuesta de 20 oficiales, 50 cadetes, 200 grumetes y el resto son marineros, fogoneros y maestranza.

La mayor parte del año, el buque lo pasa en el mar. Cuando recién se embarcan los cadetes en primavera, hace viajes cortos únicamente; hacia fines de junio, se verifica un viaje de algunas semanas de duración á las costas de Suecia y Noruega; y luego, después de una breve estadía en Kiel, zarpa al viaje más largo, es decir, con rumbo á las Indias Occidentales y Sud América, regresando recién á fines de marzo del año siguiente.

Todo buque de guerra representa en el extranjero el poder armado de la Patria; el comandante, en todo lo que sea militar, es el representante del emperador. El pabellón demuestra al mundo la existencia de un Imperio alemán capaz y poderoso para proteger todos sus súbditos y sus pertenencias.

A pesar de que el buque-escuela no es en realidad un buque de combate, las siguientes consideraciones forman parte de su misión. Muchas veces toma parte activa en el caso de guerra. En 1897, dos buque-escuelas alemanes, el "Charlotte" y el "Stein", tomaron parte en el

combate librado fuera del Puerto Príncipe en Haití, y en 1899, tres buques: "Moltke", "Stosch" y "Nisze"—fueron enviados á proteger los intereses alemanes durante la revolución de Venezuela. Todo buque que lleve el pabellón de guerra alemán representa el poder militar y naval del imperio.

Además de esta misión general, todo buque tiene otra especial: coleccionar notas náuticas é hidrográficas referentes á marinas, buques y puertos extranjeros y todo lo relativo á política militar. Pero el objeto principal de un buque de guerra, y especialmente de un buque-escuela, en tiempo de paz, es el desarrollo de todo su estado mayor en lo referente á condiciones marinero-militares. Lo esencial de esta educación consiste en *ejercicio de maniobra*—subir á las vergas, largar y aferrar las velas, envergarse y desenvergarse, y guindar la arboladura; en *navegación*—conocimiento y empleo de instrumentos y cartas náuticas y gobernar el

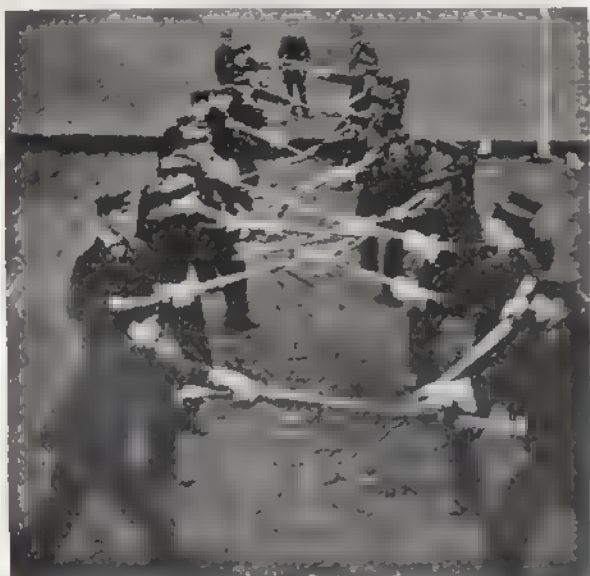


Arbolando el buque los cadetes alemanes

buque; en *artillería*—ejercicio de cañón y empleo de armas portátiles, en el combate y en gimnasia, zafarrancho de combate (para guerra) y zafarranchos de incendio; en salvataje de un hombre que cae al agua y que se denomina ejercicio de "hombre al agua"; y, finalmente, todo aquello que interese á la profesión.

Este es un programa muy completo que requiere toda la dedicación y tiempo tanto de los profesores como de los alumnos, cada hora del día y todos los días de la semana se encuentran ambos ocupados.

Entre los días verdaderamente laboriosos hay algún día feriado que se utiliza en excursiones, según donde se halle el buque. El verdadero valor de un buque-escuela reposa en la feliz unión del trabajo arduo, servicio continuado y paseos placenteros, con una gran camaradería de los que en él se hallan embarcados.



Gimnasia de fusil

# HIERRO - QUINA - BISLERI

APERITIVO RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

Según certificado N.º 729 del Departamento Nacional de Higiene: "Cada litro de HIERRO-QUINA-BISLERI contiene 5 gramos de hierro disuelto, asimilable por el cuerpo humano".

Hace tiempo que uso en mi clientela con excelentes resultados, la feliz preparación farmacéutica Hierro-Quina-Bisleri, que Vd. recibe, la que á más de ser de sabor agradable, es muy eficaz en todo caso en que el organismo se halla debilitado, particularmente en la cloro-anemia, tan común en las mujeres de este país, y en la convalecencia de afecciones diocrásicas, donde presta señalados servicios. *Dr. Andrés G. Casarino*, Médico - Buenos Aires.

Después de haber experimentado y recetado por cerca de un año el Hierro-Quina-Bisleri, puedo declarar á Vd. que dicho específico es uno de los mejores tónicos reconstituyentes que hoy día se encuentra en el comercio al alcance del médico práctico para combatir la anemia ó pobreza de sangre; restablecer los convalecientes y mejorar todos aquellos fenómenos gástricos y nerviosos de que se quejan en general las personas débiles. *Dr. Vattuone*, Médico. - Buenos Aires.



Las píldoras de Catramina Bertelli que receto á mi clientela, siempre me dieron excelentes resultados.

*Dr. P. de Nicola*, Médico.  
Buenos Aires.

## Píldoras de Catramina

BERTELLI

PREMIADAS CON MEDALLA DE ORO  
en las Exposiciones Médicas y de Higiene.  
Son sumamente recomendadas  
por muchísimas notabilidades Médicas contra las

### TOSES y los CATARROS

INFLUENCIA-TUBERCULOSIS-BRONQUITIS  
Enfermedades de las Vías Respiratorias

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO  
Concesionarios para Argentina - Uruguay e  
Paraguay - Señores PERETTI & PESTAGALLI,  
Buenos-Ayres y Montevideo

Las Píldoras de Catramina Bertelli son un óptimo remedio para curar los catarros bronquiales y en especial modo cuando se quiere dar en forma más concentrada y más agradable que el alquitrán.

*Dr. E. Dorrucchi*, Médico.  
Buenos Aires.

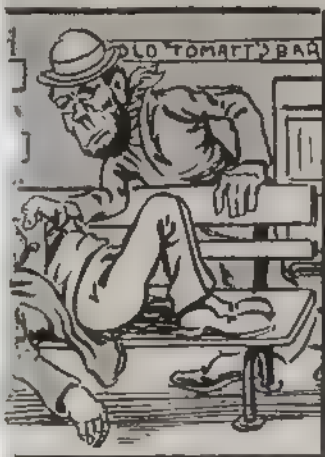




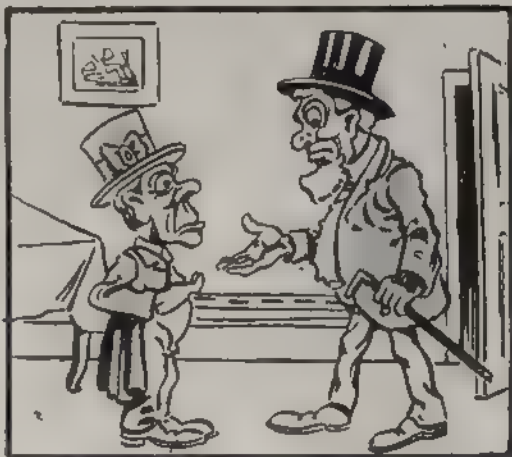
"Creo que el tabaco me hace un daño horrible", exclamó Mister Gin, mientras efectuaba su acostumbrada jira por los bars de Chicago.



"Me debe de hacer un daño atroz", repetía al entornar los ojos en su "lecho".



Se le arrancan del cuerpo en una especie de pe... el tabaco, el maldito



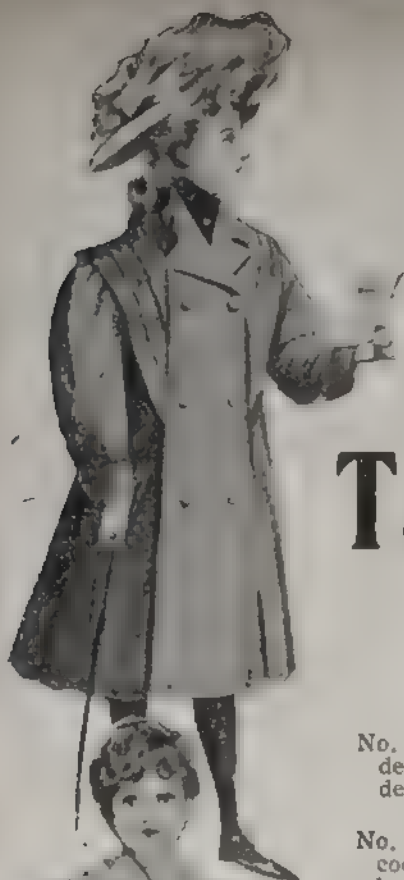
Al día siguiente, Mister Gin no pudo más y fué a consultar al doctor Veritas



de el tabaco me... itó compungido... tor. Es espan... abaco.



—Pero, doctor, añadló Gin. Yo he fu... mado toda mi vida y no me ha matado.  
—¡Oooh! contestó Veritas. Por eso... precisamente. El tabaco hace mal.



# GATH &

CASA MATRIZ: Bmé. Mitre y Florida

Casa de compras en PARIS, 20-22 Rue Richer

Oficina de compras en NEW YORK, 160 Fifth Avenue

## Tapados y Vestidos

EN NUESTRO

### VESTIDOS PARA NIÑAS

No. 32—Vestido de terciopelo para niña, cuello de encaje, cinturón de terciopelo. Forro de polonesa de seda .....

Años 2 a 3

\$ 25

No. 39—Elegante Vestido, género de lana cocós, adornado de terciopelo y lindos galones de fantasía.....

Años 2 a 3

\$ 15 a 20

No. 41—Traje de terciopelo de seda, adornado con ricos encajes, completamente forrado de seda, colores de última novedad.....

2 a 3

50 a 75

No. 42—Vestido confeccionado en rico paño de fantasía, colores de última moda, adornado con encajes, terciopelo y galones de seda.....

2 a 3

2 a 25

No. 53—Vestido marinero de sarga azul marino, cuello de brin, colores azul claro y oscuro, bordeado y punzó adornado con soutache, pedrada bordada .....

Los precios indicados son fijos en Casa Matriz, Aní y Sucursales para los pedidos por carta.

atramina Ber-  
mi clientela,  
on excelentes

a, Médico.  
Buenos Aires.

de Catramina Ber-  
simo remedio para  
rros bronquiales  
modo cuando se  
forma más con-  
ás agradable que

ci, Médico.  
Buenos Aires.





# CHAVES



ANEXO: Rivadavia y Perú

SUCURSALES: Rosario de Santa Fé, Córdoba, La Plata, Bahía Blanca, Paraná, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires)

## idos para Niñas

RO ANEXO

### TAPADOS PARA NIÑAS

No. 4—Paletó de cheviot fantasía, colores elegantes, cuello de terciopelo, botones de fantasía.....

Años 2 á 12

\$ 7 á 15.50

No. 5—Saco de paño fantasía, forrado en polonesa, cuello y puños de terciopelo fantasía de seda.....

Años 4 á 14

\$ 12.50 á 17.50

No. 6—Paletó de rico paño, modelo muy elegante, colores de alta novedad, espalda igualmente adornada.....

Años 2 á 12

\$ 15 á 24

No. 7—Tapado de paño inglés de fantasía, adornado con botones, sesgos y cuello de terciopelo...

Años 2 á 12

\$ 9 á 17.50

### NUESTRA MEJOR GARANTIA: NOSOTROS VENDEMOS

LOS DIGNOS DE CONFIANZA y como prueba ofrecemos á nuestros favore-

edores la siguiente garantía: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador podrá ser devuelta para ser cambiada o REMBOLSAREMOS INTEGRAL EL VALOR PAGADO y los gastos de flete originados.



# “La despedida de soltero”



La comida llegaba á su fin: gritaban, cantaban, y hubo quien hizo beber á la blanca pechera por falta de tino, y tomándola por boca.

Todo era alegría; especialmente en Adolfo, á quien despedían de la vida de soltero unos cuantos de sus íntimos.

Enrique Díaz ofreció la comida con frases cariñosas y muy oportunas, en vidliando la suerte de Adolfo;—brindo, para terminar dijo, por el amigo dichoso, que no sólo unirá mañana su suerte á la de una preciosa criatura, sino que, además, ella, lo regala con un millón de pesazos.—Chocáronse las copas, y con calma relativa, haciendo ademanes para que lo escuchasen, levantó Adolfo su copa, imponiendo silencio á aquella jaula de locos.

—Antes de brindar por mi futura y por vosotros, dijo, brindo, no con mi copa llena de champagne, sino con ella llena de este exquisito *Vino Cordero*, y brindo por el *Vino Cordero* sí.

¡¡*Vino Cordero!* dijeron todos á una lanzando una sonora carcajada.

—A ver, que se calle el novio.—Está pasado, replicó otro,—que lo acuesten, exclamó un tercero.—llevarlo á la cama; —(Risas, silbidos y demostraciones ruidosas).

—No, no estoy loco, ni borracho. Todos recordaréis el célebre cotillón que dieron los de Manfredi no hará un año.

—¡Sí, pero qué tiene que ver todo eso con el *Vino Cordero!* arguyó Luis; déjate de cuentos, y explica de una vez qué tiene que ver tu felicidad con el delicioso *Vino Cordero*.

—A eso voy, y no me interrumpáis hasta el final. En ese baile conocí á Herminia y nos comprometimos tan seriamente, que mañana cumpliremos ambos nuestro compromiso.

Yo llegué á casa de los señores de Manfredi algo tarde, fui más bien por compromiso y contrariándome, pues tenía un fuerte dolor de cabeza y más deseaba dormir, que dedicarme á rendir homenaje á Terpsícore. Deseando huir del ruido que producían las parejas al

bailar, fuíme á un saloncito algo retirado, dispuesto á estar solo, para luego escurrirme sin ser visto.

Al ir á sentarme en un sofá, noté que en un rincón del mismo había una bandeja con una botella destapada del rico *Vino Cordero*; la dejó olvidada seguramente uno de los sirvientes, que ni remotamente supondría iba á ser el motivo de mi felicidad.

Ya sentado, tomé la botella del *Vino Cordero* entre mis manos, y como por encanto y debido al suave y delicioso aroma que despedía el vino, desapareció el dolor que me molestaba cambiándose en un profundo y confortante sueño.

Al ruido de unas alegres carcajadas, me desperté, encontrándome rodeado de un grupo de niñas festejando mi sueño, sobre todo del aspecto que presentaba al quedarme dormido teniendo en una mano el rico *Vino Cordero*.

Disculpéme como pude ante aquellas señoritas, haciéndolas creer que no dormía, y como ya se preludaban los primeros compases del cotillón, no queriendo quedarme viudo me hice presentar á Herminia la que, ¡ah, felicidad!, no tenía pareja; fui aceptado por compañero. bailamos juntos toda la noche y lo que comenzó en broma tendrá su final mañana. Ya veis si tengo que estar agradecido al *Vino Cordero*; sin él, no hubiera conocido tan á tiempo á la que será mi Herminia, pues, acosado por el dolor de cabeza, me habría retirado temprano de la fiesta de los Manfredi.

Todos aplaudieron estrepitosamente al terminar Adolfo con un ¡brindo por el *Vino Cordero!*, brindis que dió fin á aquella comida tan alegre.

Eran las 12 p. m., y los pocos transeúntes que pasaban por la calle Florida á causa de la hora, oían, con extrañeza, los vivas que un grupo de jóvenes de nuestra *haute* lanzaban al espacio, á medida que salían de la *rofisserie*. Así siguieron largo rato, hasta que ya lejos se perdió por la distancia el ¡*Viva el Vino Cordero!*

JUSTO SEM.



## DESASTROSA COLISION DE BUQUES



Capitán Lumsden, del "Gladiator"



Capitán Parsons, comandante del "St. Paul"



Teniente Graves, del "Gladiator", que pereció



El crucero "Gladiator", echado á pique frente á Yarmouth, Isla de Wight



El paquete americano "St. Paul"

El mal tiempo que hizo en Inglaterra durante los últimos días de abril fué causa de un desastre marítimo. El 25 de dicho mes, día de una fuerte nevada, el crucero "Gladiator" que se dirigía á Portsmouth y el paquete norteamericano "St. Paul", que había emprendido su viaje á Nueva York, chocaron en el Solent. La colisión ocurrió á eso de las tres de la tarde. El "St. Paul" había partido de Southampton á las doce y media y avanzaba por el Solent, en la cerrazón, cuando el "Gladiator" apareció de pronto; el paquete dió violentamente con su proa contra la parte media del crucero y fué tal el choque que muchos de la tripulación del "Gladiator" fueron lanzados al mar por la borda, y que el buque se inclinó é hizo agua inmediatamente. El capitán Lumsden trató entonces de acercarse á tierra á fin de que

el crucero se hundiese en aguas poco profundas y como la costa estaba muy cerca consiguió su objeto. El "Gladiator" fué á encallar tumbándose en un banco de arena llamado Black Rock, que está situado frente á Yarmouth (Isla de Wight).

Entretanto, el "St. Paul" había arriado botes de salvamento que recogieron algunos de los marineros arrojados a. mar, pero se perdieron 27 hombres; de los oficiales sólo pereció el teniente W. G. P. Graves que, al tumbarse el crucero, marchó hacia la quilla y se sumergió, no volviendo á aparecer más. El gato de á bordo fué recogido al día siguiente en una parte del buque, á la que no había llegado el agua.

El paquete "St. Paul", que llevaba de 500 á 600 pasajeros, sufrió pocos destrozos, pero tuvo que volver á Southampton para sufrir reparaciones.



El buque echado á pique visto por la popa



El "Gladiator" medio sumergido, presentando el aspecto de una ballena

# SEÑORAS



RIQUÍSIMO TRAJE sastre en género de lana todo forrado y en muy rica alpaca, á..... \$ 21.—

El Invierno lo tenemos encima, la atmósfera refrigera, afectando en alto grado las membranas de nuestros bronquios, y ¿sabéis por qué? porque el frío fecunda hasta lo más íntimo de nuestro ser, produciendo una respiración hasta cierto punto fría también, y todo esto puede evitarse respirando con la boca cerrada, es decir, por las fosas nasales; abrigándose bien se consigue que el aire que llega á nuestros pulmones, no llegue frío. El medio de abrigarse es muy sencillo: Ustedes se van á la «**CASA LAGUARDIA**» y se compran un rico traje ó tapado cuyos precios no se han visto nunca, como lo veis más abajo:

**Trajes de levita**, desde \$ 95, 55, 45 y 38

**Trajes de jaquet**, desde \$ 70 hasta \$ 29

**Trajes de saco**, entallado, desde \$ 40 hasta..... \$ 29

**Trajes de jaquet**, semientallado, desde \$ 40 hasta.... \$ 29

**Tapados japoneses**, ricamente bordados, á \$ 80, 70, 50, 42, 35, 29, 25 y..... \$ 22

**Tapados de todos estilos y gustos**, desde \$ 55, 48, 46, 40 hasta..... \$ 12

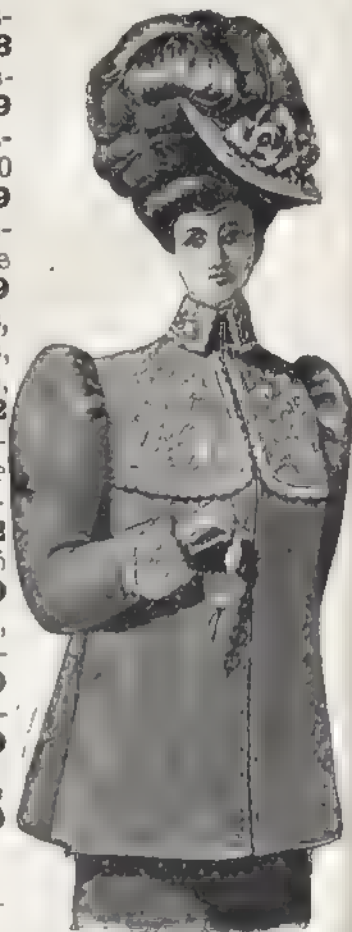
**Corsés** desde pesos 35 hasta..... \$ 1.50

**Pielés riquísimas**, desde pesos 50 hasta..... \$ 2.50

**Pañoletas** desde pesos 20 hasta \$ 1.20

## SOMBREROS

lo más rico que hay, desde \$ 50 hasta \$ 8.—



HERMOSO TAPADO reclame, completamente forrado de rico satiné, á..... \$ 14.—

TRAJES PARA SEÑORAS GRUESAS

# CASA LAGUARDIA

Humberto I, 1490, esq. Lorea  
UNIÓN TELEFÓNICA 1032, Buen Orden





El "Gladiator" visto por la proa



El gato del buque, salvado

El "Gladiator" fué lanzado en 1896, habiendo costado 287.604 libras esterlinas, y tenía á bordo 480 hombres, incluyendo los oficiales. Pronto se organizaron los trabajos de buceo que dieron desde luego buenos resultados, pues del camarote del capitán se sacaron libros

Los habitantes de la costa prestaron á los náufragos auxilios, habiendo merecido muchos elogios por su conducta.

A la disciplina que se mantuvo á bordo y que un periódico de Londres califica de británica, se debió el que no se per-



Corona que se colocó en los mástiles del "Gladiator", por el teniente ahogado.

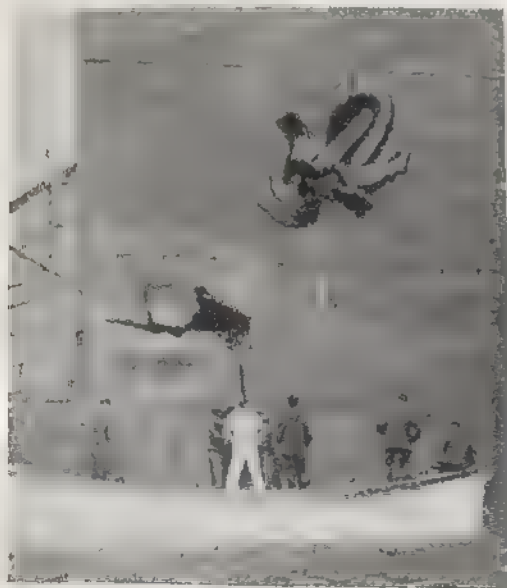


Hombres del salvamento trabajando en el buque

importantes; el "Berwick" permaneció cerca del buque hundido durante varios días y se hizo, en fin, todo lo que la experiencia aconsejaba en aquellas circunstancias.

dieran aún más vidas. Se obró con orden y rapidez.

No ha sido este el único desastre ocurrido en el mar durante el mal tiempo que reinó en Inglaterra, pues fueron aquellos, verdaderamente, unos días de prueba para los marinos, pero sí fué el más lamentable de todos.



El efecto de la colisión en el "St. Paul"



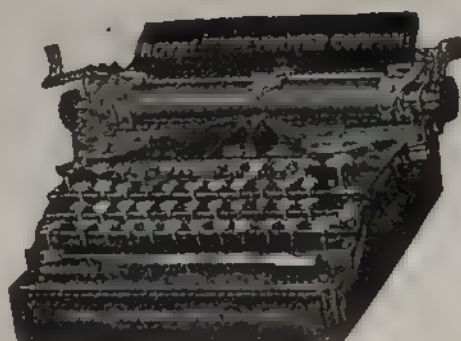
Buzo preparado para efectuar una inspección debajo del agua

# Máquinas de Escribir

## Royal Typewriter Co.

EL RECORD  
DE LA  
PERFECCIÓN

Garantida contra  
deseomposturas



ESCRITURA  
VISIBLE

MECANISMO  
DE  
ESCAPE PERFECTO

Pida Catálogos gratis que serán remitidos  
inmediatamente

925 Avenida de Mayo 925

CASA TAGINI — II — Juan B. Tagini

La más importante y mejor surtida en Grafófonos,  
Fonógrafos y Accesorios

COLUMBIA

PARA

DISCOS

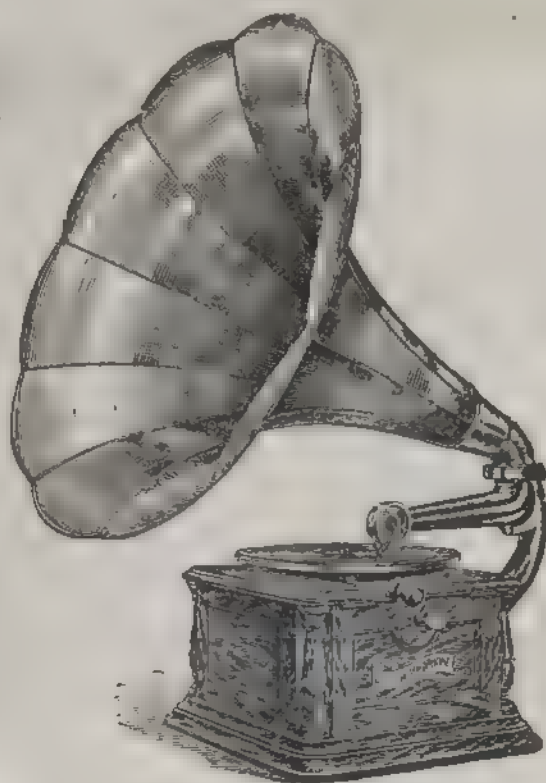
Y

CILINDROS



Pida Vd.

Catálogos  
Gratis



Repertorio

nuevo y completo

EN

Discos

Y

Cilindros



EXPEDICIÓN

AL

INTERIOR



Recomiéndase fijarse en la dirección





Reconstrucción de la escena del choque



Vista completa de la proa del "St. Paul" después del choque




El crucero "Gladiator" tumbado frente á Yarmouth



Grupo de los oficiales del "Gladiator" tomado unos días antes del desastre



# PIANOS


La casa más surtida   
y que más pianos vende

**O. P. BORGARELLO Y C<sup>IA</sup>**

839 - Av. de Mayo - 839

838 - Calle Rivadavia - 846

# PIANOS





FUNERALES DEL PRIMER MINISTRO SIR H. CAMPBELL-BANNEEMAN



Saliendo de la abadía de Westminster por la puerta del oeste



Dejando atrás el parlamento en camino á Euston



El príncipe de Gales en la Abadía



Mr. Morley y M. Clemenceau



Llevando el cadáver en Meigle



Algunos de los principales deudos



La última mirada á la tumba



La iglesia de Meigle, donde fué expuesto el cadáver



Sacando el féretro de la iglesia de Meigle



La procesión fúnebre en el pueblo de Meigle



Saliendo del castillo de Belmont, residencia de la familia



Algunas de las coronas



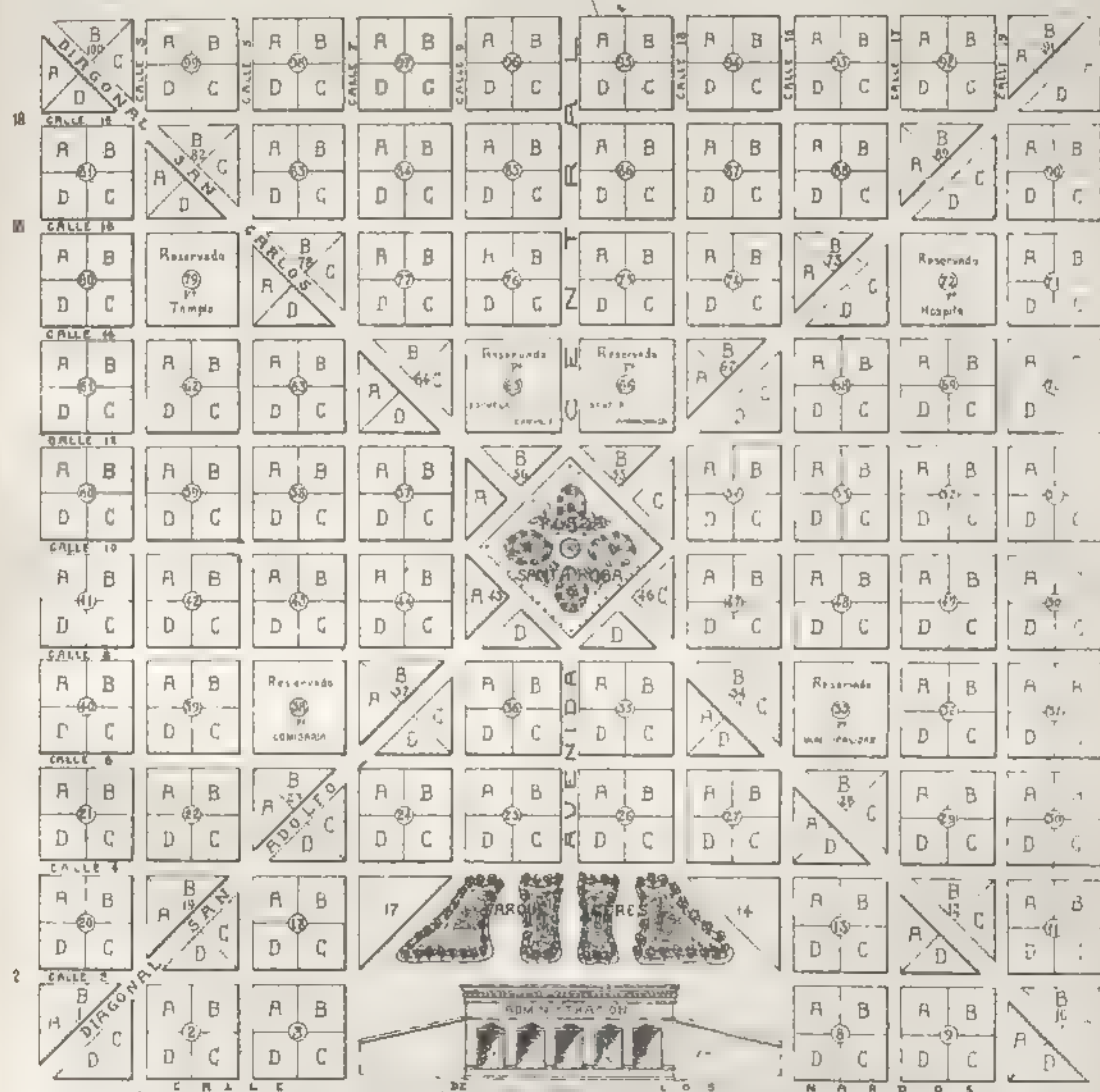
# En las Colonias de Sta. Fe 55

## 200 chacras de 100 y 200 hectáreas

En la región del trigo. LA COLONIA Y VILLA "ELIDA"

ubicada entre las estaciones Golondrina y Cañada Ombú del Ferrocarril Santafecino en combinación con todos los Ferrocarriles de la República

### VILLA ELIDA



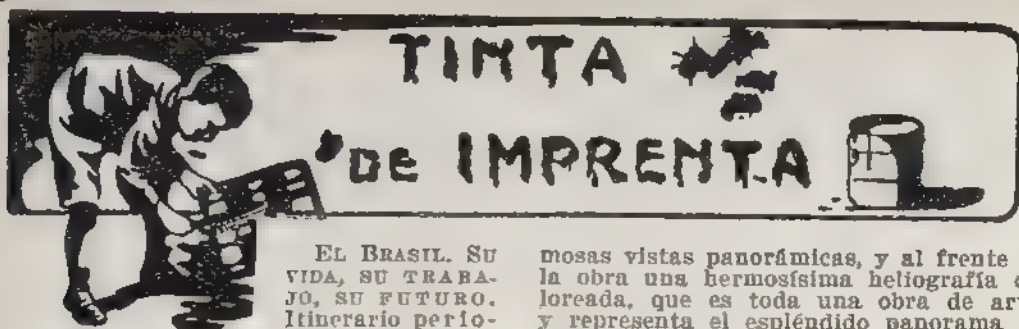
Las remataré en mi casa, VICTORIA 540 al 548, los días

Miércoles 10 y Jueves 11 de Junio, á las 3 p. m.

**Base 8 \$** <sup>m</sup>/<sub>n</sub> la hectárea, pagaderos en 36 mensualidades sin interés.

Por planos y otros informes, en mis oficinas.

**Mariano Salabert**



**EL BRASIL. SU VIDA, SU TRABAJO, SU FUTURO. Itinerario periodístico por Manuel Bernárdez.**—La actualidad política de la gran república sudamericana impone el conocimiento de ese país, de sus recursos, de sus conflictos internos y de la orientación de su intelectualidad. Para exponer todo eso con conocimiento de causa hacía falta estudiarlo en su intimidad, y observarlo con luminoso criterio, y esto es precisamente lo que ha hecho el preclaro autor del libro de cuya reciente aparición damos cuenta en estas líneas. Para escribirlo, el señor Bernárdez se trasladó al Brasil y residió allí algún tiempo analizando el estado social y financiero del país, las tendencias de la opinión y la política, las riquezas naturales y la situación financiera tanto nacional como de los estados federales.

La obra constituye un volumen de XXXII—216 pág., ricamente impreso en grueso papel vergé, y cuajado de nítidos fotograbados, con vistas, retratos, etc. Entre esos fotograbados hay algunas her-

mosas vistas panorámicas, y al frente de la obra una hermosísima heliografía coloreada, que es toda una obra de arte, y representa el espléndido panorama de la bahía de Botafogo. Es un libro notable por la labor que supone, é importantísimo para toda la América meridional. En cuanto á su mérito literario, basta mencionar el nombre del autor para dejar hecho el elogio.

**NOTICIAS DE POLICÍA...** por Federico A. Gutiérrez (Prag. Libert). Hace unos meses fué exonerado el autor de ese libro del puesto que ocupaba como oficial inspector nombrado por concurso. La causa de la exoneración fué que, habiéndosele inculcado de tener ideas anarquistas, tuvo el valor y la altivez de carácter necesarios, para confesar sus principios y sostener sus ideas, sin temor á las consecuencias. Durante el tiempo que formó parte de la institución policial, pudo conocer perfectamente los defectos, tanto de organización como

de procedimientos de la policía bonaerense, y los abusos que cometen algunos funcionarios de ella.

En el libro publicado, el señor Gutiérrez pone de realce todos esos defectos



**Sr. Manuel Bernárdez**

Autor del libro "El Brasil"

# J. COSTE GALLAO

== 160 ==



POSTIZOS  
MODAS  
PERFUMERÍA  
CONFECCIÓN  
ARTÍCULOS DE TOCADOR



INSTRUCCIONES  
PARA POSTIZOS DE  
CABELLO  
CAÍDO O CORTADO

Cabeza Intgra de bucles, con moños de terciopelo negro ó color. A \$ 10 y ..... 12

Jopo Lule XV, á \$ 6, 8 y 10

llo caído ó cortado en buenas condiciones.

## PRECIO DE LA HECHURA

OPO	CORONA	TRENZA	RULOS	PATILLA
\$ 6	\$ 3	\$ 4	\$ 3	\$ 1
	RELLENOS	FLEQUILLO		
	\$ 1.20	\$ 1		



CORONA GRIEGA, á \$ 3.

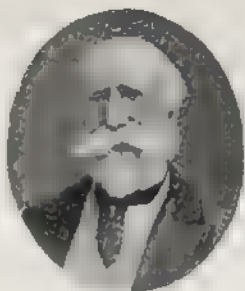


# Todas Partes

Lord Gwydyr, llamado el "padre de la Cámara de los Lores", por ser el miembro más anciano de ella, acaba de cumplir 98 años. El viejo par goza de excelente salud y toma activa parte en los asuntos públicos.

—La visita de Eduardo VII y la reina Alejandra á Escandinavia tuvo todo el buen éxito que se esperaba. En Copenhague los reyes asistieron á una representación de gala en la Opera y el rey Federico nombró al soberano inglés general de su ejército.

Durante la permanencia del rey Eduardo en la capital de Dinamarca, se le vió á



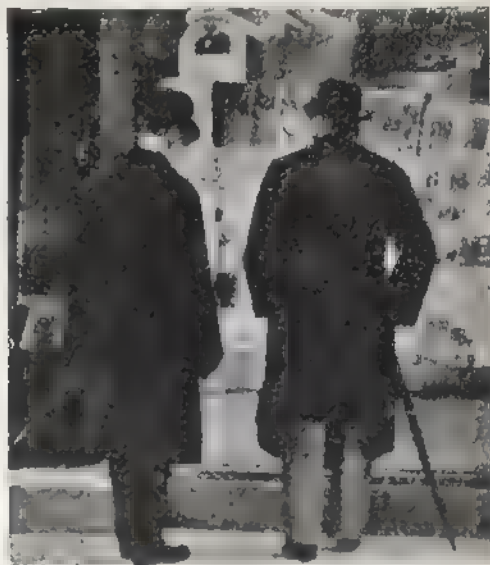
**Lord Gwydyr, decano de la Cámara de los Lores**

menudo por las calles en compañía del príncipe Juan de Glucksburg, tío de la reina Alejandra, que ha llegado á la patriarcal edad de 82 años. Juntos visitaban tiendas y daban largos paseos.

—El rey Manuel II de Portugal hizo su primera aparición pública en las calles acompañado de la reina, Amelia, para asistir á un servicio fúnebre por el rey Carlos y el príncipe heredero en la iglesia de Santa María de Belem. Todo el trayecto que recorrió desde la salida del Palacio de las Necesidades, estaba vigilado por la policía.



**El rey Eduardo y el príncipe Juan por las calles de Copenhague**



**El rey Eduardo con el príncipe Juan en una librería**



**La primera presentación del rey Manuel en público, después de los asesinatos**



## El progreso

### siguiendo su marcha triunfal

#### A medida

que el tiempo avanza los servicios de una casa bien montada deben modificarse.

#### Penetrados

de esta necesidad, año á año, introducimos en nuestro **material rodante** mejoras de importancia, para satisfacer las exigencias de esta gran capital.

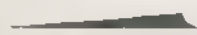
#### Hoy

le ha tocado el turno á la gran carroza que presentamos, que con su nuevo rodado de **cauchú**, hace más imponente su severidad.

U. Telef. 23, Once  
 „ „ 46, „  
 Coop. 125, Oeste

**Lázaro Costa & Cía**  
**RIOJA 280**

---

**POR \$ 150** se puede obtener   
 un servicio fúnebre á 4 caballos





El joven rey de Portugal, D. Manuel II, leyendo el discurso de la corona á las Cortes. — En pie, á su derecha, se encuentra el infante D. Alfonso, su tío; á la izquierda, el gran portainsignia con el estandarte real, y en frente están sentados los ministros.

Al inaugurar las sesiones de las Cámaras, el rey de Portugal causó excelente impresión en los legisladores. Su acti-

tud, sus palabras conciliadoras y su afable continente, le han granjeado simpatías generales.



## MUEBLES DE COMEDOR

Acabamos de recibir un inmenso y variado surtido de Muebles de Comedor, comprendiendo: Aparadores, Mesas de Trinchar, Cristalerías, Aparadores de Combinación, Mesas, Sillas, etc., de roble y caoba.

Todos estos muebles se recomiendan por su construcción elegante y sólida. Es lo mejor que se fabrica en cuestión de muebles.

Si Vd. aprecia lo que son buenos muebles, pase á visitar nuestro salón y vea los modelos que tenemos expuestos.

**PIDAN EL CATÁLOGO DE MUEBLES**

**JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cía.**

440 - PERÚ - 450

BUENOS AIRES

# SEÑORAS:

Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud hasta la edad más avanzada, usad el

## AGUA BLANCA CASANOVAS

GRAN PREMIO — PARÍS, ABRIL 1906 \* PRIMER PREMIO — MONTEVIDEO, MAYO 1907



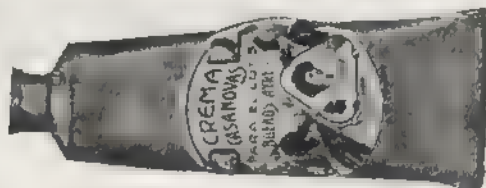
### SIN RIVAL EN EL MUNDO

PARA DESTRUIR LAS

PECAS, MANCHAS, GRANOS, PAÑO,  
BARROS, MANCHAS DE VIRUELA,  
PUNTOS NEGROS, etc., DE LA CARA.

PÍDANSE PROSPECTOS, LOS QUE SERÁN  
REMITIDOS Á VUELTA DE CORREO \* \*

Próximamente nuevo envase de la  
**Crema Blanca Casanovas**



Desde la fecha, ponemos en conocimiento del público, que hemos resuelto, para mayor comodidad de nuestra clientela, envasar nuestra CREMA en pomitos, lo que no altera en nada su COMPOSICION y CANTIDAD.

Se atienden pedidos por Correo y Villalonga. — En venta en todas las Droguerías, Farmacias y principales Tiendas y Perfumerías de las Repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Ecuador, Colombia y Brasil.

FABRICANTES :

**JOSÉ CASANOVAS MOURE é Hijo**

HUMBERTO I, 1441-47 Buenos Aires







SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 5 A 10 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V

Buenos Aires, 6 de Junio de 1908

Núm. 186

## ¿Alianza?



*"Piensan los enamorados  
piensan y no piensan bien,  
piensan que nadie los mira  
y todo el mundo los ve."*

## CHARLAS del PEBETE

Yo soy enemigo del retroceso—no siendo en el juego de billar, donde constituye el mayor de los adelantos—y estoy dispuesto á declarar aquí y en todas partes que la civilización es una gran cosa.

Pero lo que algo vale algo cuesta y si buenos progresos nos dan, con buenos azotes los pagamos.

Desde que pude irme dando cuenta de las cosas y de las personas, comprendí que este mundo anda bastante destornillado, como las cabezas de muchos de sus habitantes.

—La senda que conduce á la perfección está llena de abrojos, pedregullo, tembladerales y trampas disimuladas bajo el césped ó las flores—oía decir á mis maestros, á los predicadores y á varios filósofos más ó menos solistas, pero bien intencionados. Mira bien, amado Teófilo, donde posas la planta, pues hay abismos que no lo parecen y al más listo se le pegan. Hasta los zorros hacen muchas veces el papel de patos de la boda, cayendo en horribles cepos, como las moscas en panales de rica miel. Se busca la libertad del género humano y se da en un calabozo. Se quiere remediar la miseria del prójimo y se acaba por pedir limosna á los mismos á quienes un día se favoreció, y que ya no se acuerdan. Se hace un invento para mejorar la suerte de los hombres y, por lo pronto, sólo se consigue quitar el pan á multitud de obreros cuyo oficio es ya inútil y que no pueden aprender otro, porque el hambre no da espera. Si se quiere reparar una injusticia, destruir un abuso, hacer triunfar un derecho, hay que prepararse á romper las costillas á muchos prójimos y también á que le hagan á uno ántes los huesos, porque no hay antigüalla que no tenga sus defensores y donde las dan las toman. En suma, no hay reforma por benéfica que sea, que no produzca grandes hemorragias á la humanidad, con acia, añaminto de lágrimas, gemidos y sufrimientos. Y, sin embargo, no hay más remedio que ir adelante.

Al escuchar estas advertencias macabras, pensaba que en ellas había una fuerte dosis de exageración, más poco á poco he ido convenciéndome de que encierran una verdad tan grande como poco risueña. Allá va un ejemplo: ¿Hay cosa tan conveniente para el público y para las empresas como el tranvía eléctrico? Suprime á poca costa los inconvenientes de las grandes distancias, permitiendo avanzar una cuadra por minuto sin el menor cansancio; valoriza los suburbios y á su modo, anima y decora las perspectivas urbanas y rústicas. Transporta por mes varios millones de pasajeros, que de otro modo se verían precisados á dar muchos miles de millones de paseos forzosos, con detrimento de sus articulaciones y de sus botines. Aunque hay media docena de servicios para cada trayecto, las calles piden más, como los niños piden drogas, según afirman los que las preparan. Pero al lado, es decir, en frente de estas ventajas, el tranvía tiene inconvenientes no sólo de culto, sino de fractura y futuro fin. Trupearé por los de menor cuenta. Así como el invento de Gutenberg dejó á la luna de Valencia á los copistas de manuscritos, el tranvía eléctrico ha dejado sin paulada y por ende sin pienso á millares de caballos, muchos de los cuales se habían transformado ya en vistosos embatidos mientras otros meditaban lánguidamente en la próxima desaparición de su casta, proscrita, además, por el automóvil, la bicicleta y otros mecanismos. Los zapateros y los fabricantes de cigarrillos,



tampoco han ganado gran cosa con la multiplicación de esos conventillos ambulantes en que no se gasta el calzado, ni se permite fumar. Los coches de punto han llegado á ser una industria desesperada, que vive de privaciones, con excepción de media docena de días al año. Centenares de sordos, atáxicos, distraídos ó reumáticos han sido laminados contra el pavimento ó incalculable número de viaturas han encontrado en esa máquina un implacable sucesor de Herodes. Muchos gimnastas improvisados han caído sobre las ruedas al intentar saltos difíciles para elevarse ó descender, y miriadas de costillas verdaderas se han convertido en falsas ó flotantes con los fuertes apachuzones que se dan los que suben como proyectiles con los que bajan con la suavidad de copos de nieve. Han brotado canas en muchas cabezas y se han tirado para siempre se risas margas en muchas bocas, y se han matado muchas existencias flojas en promesas á fuerza de esperas interminables y decepciones amargas de tranvías que no llegan ó que pasan colmados hasta los topes.

Pero, ¿qué supone todo eso en comparación de las matanzas en gran escala, de los tremendos choques de vehículos que se incrustan uno en otro, exterminando en masa á los infortunados pasajeros? Se toma un boleto de diez centavos para recorrer un trayecto de dos ó tres docenas de cuadras y resulta válido para la eternidad. Desgraciadamente esto es algo más que una broma. Ya no se trata de atropellos aislados, ya no peligra sólo el transeúnte que tiene que ir describiendo sinusoides por las calles, avanzando, retrocediendo y echándose á los lados para sortear los riesgos iminentes que le acosan; el que ha logrado un asiento en el temible carruaje está más expuesto aún y cada esquina es para él un nuevo sobresalto.

Ha llegado el momento de decidir si el tranvía vale las vidas que cuesta ó si ha de pagárselo con resignación un continuo tributo de sangre no inferior al que exigía la patria en tiempo de guerra. El r de prisa tiene sus ventajas pero algún valor hay que reconocer también á la vida. Entre ser aplastado y caminar á pie, sólo optarán por la primera solución los que tengan demasiada prisa de ir al otro barrio.



## Dr. Guillermo Achával



Una cartera se le promete,  
según me han dicho, y es mi opinión  
que, si la acepta, va á ser "al cuete",  
porque los muertos del gabinete  
son de difícil conservación.



¡Qué siglo XX nos ha deparado la divina Providencia! No le falta nada. Los que estamos en él, tenemos cuantos goces puede procurar la vida. La vida campesina, para aficionados y profesionales de lo natural, rústico y sencillo. La vida urbana para los que dicen que lo primero es la urbanidad y buena crianza al par que las bellezas edilicias.

Tenemos de todo. Ascensores que funcionan y vices ascendidos y en ejercicio, timbres de gloria, nobiliarios y eléctricos. Luces de varias clases, es decir, todas las del siglo llamado de las mismas que murió ocho años ha, corregidas, aumentadas y perfeccionadas, y otras mucho más, como ser: la de la Compañía Alemana, la del gas con camisa, para que no ofenda la vista tanto como cuando no la llevaba puesta, la de la Verdad desnuda, la luz de la discusión y la de la Historia, y.... ¡fósforos!.... ¡y gratis!

Tenemos calefacción, aguas corrientes (que va también por Charcas), ventiladores, baños de inmersión, y de ducha y de turcos y romanos, cocinas económicas que nos hacen olvidar la carestía de los comestibles, filtros, chimeneas ó estufas á elegir la manera de atufarse, tranvías en todas direcciones, casas y terrenos á plazos, teléfonos con y sin polleras, fonógrafos, con ó sin púa, ministros, con ó sin talento, automóviles, bicicletas y ferry-boats y O'Farrell y Laferrere.

La única que no tenemos es plata, porque no son multitudes los multimillonarios, pero estamos en camino de descubrir la piedra filosofal y, por de pronto, en Francia, Mr. Lemoine se prepara á demostrar que el diamante, esa piedra más preciosa y de más talla que Zaballos, se puede fabricar de manera sencillísima. Así es que dentro de poco recibiremos los diamantes como los bombones de París, metidos en frascos ó en cajitas muy bien adornadas, se vulgarizará el uso de las alhajas y bien pudiera suceder que en un momento de distracción y descuido, nos equivoquemos poniéndonos un caramelo de alfiler de corbata, mientras nos llevamos á la boca un pedacito de carbono puro cristalizado, para ir chupando algo por la calle.

Por de pronto, en Berlín, un señor Miethe, que, naturalmente, es profesor, porque allí lo son casi todos los alemanes de familia bien, ha declarado que él tiene un método para fabricar ru-

bíes, zafiros y esmeraldas del tamaño y de la forma que se quiera, á gusto del consumidor y á precios de liquidación de artículos para *reclame*, ó de mercaderías salvadas del incendio. ¡Aprendan los que no son alemanes ni profesores, ni *metódicos*! Como que vendrán á costar los zafiros y rubíes de 10 á 15 chelines por quilate. Total, que contando la ganancia del comerciante, por veinte chelines, se puede comprar una chelina con un rubí, para ponérsela al cuello.

Vamos, pues, en camino de tenerlo todo "por nuestros medios propios de información". Y a no tiene secretos para nosotros nada. Ni la natura-

leza, ni las rocas, ni los roquistas. ¡Qué adelanto! ¡El mundo es nuestro! ¡Hoy podemos hacerlo todo por artificio y antaño sólo se hacían los fuegos artificiales! De la fabricación de adoquines para las calles, pasamos á la de las piedras preciosas y á la pavimentación por asfalto. Luego, ¿quién sabe? ¿No se murmura ya que son de trapo las orquídeas y crisantemos del canciller? Pues si de las piedras pasamos á las flores y de los minerales á los vegetales, llegaremos pronto á ser dueños también del reino animal y fabricaremos desde el burro hasta el hombre serio, desde el mono hasta el actor cómico, desde la jirafa hasta Teófilo, haciendo todas estas cosas y personas á poco costo y con prontitud, equidad y aseo.

Pues qué, ¿no hemos hecho ministro á Ezcurra, y economista á Iriondo? El mismo Betbeder ¿no es de primera agua? ¿No está don Marco en el Interior y, sin embargo, tiene buenas lucas? Los Cantón ¿no son como un rubí partido por gala en dos? Y los Carlés ¿no parecen las dos joyas de la casa? ¿Qué más? Ahora mismo, están ya en el crisol las candidaturas presidenciales.

Y, por último, amigos míos, ahí tenemos al vice. Es un presidente ¿sí ó no? No lo es, pero está muy bien imitado.

EL DEL VERDE GABÁN.







El día 25 tiene "jetta" para las Cámaras: El 25 de Enero se impidió que funcionasen las cámaras legislativas, y el 25 de Mayo, las cámaras fotográficas

## Una visita frustrada



—Le dijiste que venimos de Santiago del Estero y que deseamos ver al vice?  
 —Sí.  
 —Y qué te ha contestado?  
 —Que aquí nadie lo puede ver.



## EL VOTO FEMENINO

trocada luego en Eva pizpireta, esta atención constante, esta continua sumisión amante que hemos guardado siempre a las señoras,

nos va a traer consecuencias muy fatales, pues ellas, previsoras, viéndonos cada vez más animales se han ido apoderando cautamente de nuestro corazón, siervo inocente, después, de nuestra plata, luego, de nuestro traje, y nosotros sin darnos de ello cata continuamos rindiendo vasallaje.

La mujer fué amazona y literata, del mitin ascendió hasta el Ateneo, proclamó su derecho soberano... ¡y en tanto el sexo feo chupándose el pulgar de cualquier mano!

La situación es crítica. Mientras nosotros, zonzos y leales, cantábamos sonoros madrigales, la mujer se enfrascaba en la política y en estudios sociales, para venir a proclamar ahora que es igual que el marido la señora. Y atiborradas de ácratas lecturas ya puestas a llevar los pantalones,

Otro peligro en puerta. Ahora es el feminismo, ese gran movimiento que despierta en la fría región del estoicismo. ¡Ríñense ustedes ya del terrorismo! Hoy son las verdaderas terroristas —porque su decisión al hombre aterra— esas bravas mujeres sufragistas que han armado el bochinche en Inglaterra.

Parece que alguien les llevó el apunte y rápido se alzaron mil mujeres pidiendo que se junte un derecho moderno a sus deberes: ¡el voto femenino, para igualarse al sexo masculino!

Ha llegado el instante, caballeros, de velar por los fueros que son propios de todos los varones y hacer jurisdicción, que aquí no es de [agitas, para impedir que invadan las enaguas la esfera señalada a pantalones.

Declaro previamente para hacer mi razón más consistente que es la mujer aquí y en Inglaterra, en España, en Egipto y hasta en China, la creación más dulce y más divina de todas las que Dios puso en la tierra.

Yo su belleza alabo, ella es mi ardiente numen y me pongo a sus pies como un esclavo y pierdo ante sus ojos el cacumen. (Afirmo sin temores que les pasa lo mismo a mis lectores). Pero esta esclavitud es voluntaria, concesión natural que el sexo feo otorga a la belleza extraordinaria de la mujer, su pena y su recreo.

Esta galantería que romanzó en Adán cuando aquel día dejó que le sacaran la chuleta,



forman candidaturas y pretenden votar en elecciones.

Siguiendo este camino, triunfará el elemento femenino; y como a igual deber igual derecho, puede que la señora cualquier día en uso de su santa autonomía no quiera a nuestro pibe dar el pecho y que sea el esposo ama de cría.

Nos hablará de leyes la mucama y será defendida por el ama y además, por la esposa del cochero, probándonos las tres con gesto fiero que es justo que ellas dos vayan de farra y que el marido barra y cuide de la ropa y del puchero.

¡Ojo, caros lectores! Las inglesas, esas mujeres tiesas, han armado al gobierno un batifondo que puede que hasta aquí lo oyera riñendo.

El voto femenino nos coloca ¡oh, lectores! en camino de lavar los pañales ó bordar y coser tras los cristales mientras la esposa, sin mirar un plato, se marcha a defender a un candidato.

V. SERRANO CLAVERO.







—¿Y eso es todo lo que puede mostrarme S. E. para probar que tiene quien lo guarde las espaldas?  
 —Hombre, para muestra basta un "botón".

# Memorias de un gallo



Se ha comprobado que durante tres días entraron por la estación Once de Septiembre la friolera de 2.948 aves sin pagar impuesto y lo que es todavía más intolerable, sin ser sometidas a la observación veterinaria.

Leer yo esta noticia y sentir un picotazo en mitad del estómago, fué cosa rápida.

¡Figúrense ustedes la tuberculosis galinácea que habremos triturado incautamente!

Y conste que no es macana. Hay pruebas irrefutables, entre ellas lo ocurrido anteayer a mi vecino de departamento don Salustio Pulcritudes, un señor higienista exagerado y muy entendido en eso de la sugestión y demás fenómenos ocultos, incluso el de comer sin trabajar, en cuya especialidad es catedrático.

El buen don Salustio vive en compañía de una mucama más negra que la sombra del vice y más vieja que el *Austral* (q. e. p. d.).

Doña Angela, que así se llama por humorismo del cura este lápiz-carbón con falda, volvió del mercado trayendo un gallo, que presentó con visible satisfacción ante las húmedas narices de don Salustio.

—Una pichincha, señor. Noventa centavos.

De la garra de la mucama pasó el ave a la mano de don Salustio, a quien no parecía satisfacer el aspecto de la futura víctima.

—Lagarto, lagarto—murmuró después de un rápido examen.

Él inmediatamente sentóse ante una mesa, sobre la que colocó al desmedrado animal, sujetándole la cabeza de modo que el pico permaneciese inmóvil frente a su larga y enrojecida nariz.

El hombre y el gallo se miraron fijamente durante breves minutos, hasta que el pobre animal entornó los ojos, aleteó débilmente y dobló la cabeza.

—Déme usted servicio de escribir—ordenó imperiosamente don Salustio a la negra, que abandonando un puñado de berros que llevaba en la mano, se apresuró a cumplir el mandato.

Don Salustio acercó el tintero a la cabeza del animal, colocó a poca distancia unas carillas y dirigiéndose al animalito, exclamó con despótico acento:

Escribe tu historia sin ocultar nada.

Entonces sucedió una cosa extraordinaria.

El gallo fué levantando la cabeza como el partido autonomista, hundió certeramente el pico en el tintero y apoyando luego la punta en el papel, comenzó a escribir.

Reinó en el departamento un silencio sólo comparable al del Congreso después del "cerrojazo" de enero.

La negra miraba con ojos espantados a su amo y al gallo, cuyo pico trazaba líneas y más líneas, con una letra comercial que para sí la quisieran más de cuatro bolicheros.

He aquí la extraña declaración:

"Señor, apenas dejé el cascarón, me apliqué a vivir, picoteando acá y allá, como luego he sabido que hacen también muchos hombres políticos.

"Desde mis primeros pasos en la tierra y en los basureros, fui un animalito desgraciado, pues mi aspecto enfermizo me valió furibundos picotazos de mis hermanos y más de una pedrea de los pibes de la estancia.

"Si es verdad lo de la transmigración de las almas, yo, señor, debo haber sido periodista antes que gallo, pues desde polluelo sentí una irresistible vocación por las letras, hasta el punto de que leí con asombrosa facilidad los periódicos que encontraba por tierra.

"Así he podido conocer lo que son y lo que valen algunos figurones políticos. Crea usted que ni los noventa centavos que ha dado por mí esa barra de tinta china que le sirve a usted de mucama.

"Un día encontré un pedazo de diario, donde se elogiaba al doctor Albarracín por su casi paternal celo hacia los infelices irracionales. De buena gana le hubiera expuesto mis culpas, pero me fué imposible proveerme de este servicio que usted me depara en este departamento.

"Yo no quiero morir sin antes descargar mi conciencia, avisando a usted del peligro que corre. Gracias a su propio cuidado, fruto de mi especial cultura, yo había logrado reponer mi salud y engordar regularmente. Pero ¡ay! días pasados picoteé un papel impreso en el que había envuelto la estanciera las sobras de una apetitosa comida. Tragué varios pedazos de aquel diario y momentos después me sentía morir.

"Examiné el resto del periódico y quedé aterrado, señor.

"¡Me había tragado tres párrafos enteritos del mensaje presidencial!

"Ahora... ¡muérdame usted si es valiente!"

EL DOCTOR LANGOSTA







—¿Qué hace usted, don Alberto?  
—Estoy levantando el censo industrial.  
—Y á la industria ¿quién la levanta?

# Gramática parda

Escrita para todos aquellos que no saben la otra

POR EL

MAESTRO CIRUELA

## Capítulo I

### Sintaxis

Ya sabemos lo que es *Analogía*, que no es cosa fácil, porque muchos andan por el mundo, y se mueren sin saberla. Ahora vamos a la *Sintaxis*.

Por de pronto, hay que fijarse en que es una sola palabra. Porque a Zaballos le dijeron una vez: "¿Para hablar y escribir una usted *sintaxis*?" - y contestó:—"No, unas veces hablo *sin taxis* y otras *con taxis* para no hablar sólo."



Esta parte de la oración nos enseña a enlazar unos vocablos con otros y a formar con acierto las oraciones gramaticales.

Se divide en *regular* y *figurada*. Muchas personas se *figuran* que están *regular* de sintaxis y están muy mal, ¡están agonizando!

La *regular*, tiene por objeto la claridad, pide que no haya falta ni sobra de palabras en la oración; que tengan todas su propia y natural dependencia y ocupen el lugar que les corresponde. Es, en una palabra, todo lo contrario del mensaje, ¡vamos!

La *figurada* es la que se observa para dar más vigor y elegancia a las oraciones.

En la *SINTAXIS* hay que considerar la *concordancia*, el *répimen* y la *construcción*.

Ahora que estamos todos tan divididos, nos va a costar mucho trabajo hacer que se comprendan estas tres cosas.

Vamos a intentarlo, pero, ¡por Dios! ¡que no lo sepa el vice!

## Capítulo II

### De la concordancia

Esta es la manera de concertar unas palabras con otras. Para este concierto, no hace falta ser aficionado a la música, ni ir de frac. No lo organiza ningún conservatorio. No es de los que dan algunos notables artistas de melena desmelonada, que suelen venir por aquí a tocarlos sonatas en *mis* ó en *las* ¡marices! ¡No! Ahora recuerdo yo con ira, la jaqueca que me produjo un caballero de éstos, en una sala, luciendo su maestría. ¿Quién es ese?—pregunté a un dilettante que estaba en la butaca al margen mío.—, Es divino! No hay en el mundo otro como él.—Amigo, ¡es un virtuoso de la gran flauta!—Sí que se necesita tener mucha virtud para eso.—¿Para qué?—Para pasarse la vida tapando y destapando agujeros.

En resumen, la *concordancia* no es concierto con orquesta. Es con cierto tino, porque consiste en establecer entre las palabras la correspondencia debida. Y eso no es tan fácil como parece. Pregúntenselo ustedes a Posse, que tiene toda la correspondencia establecida, y los carteros unas veces la extravían, otras la violan, otras la pierden para siempre y a cada momento se le cortan las comunicaciones, ó se le tuercen las líneas telegráficas.

De las diez partes de la oración, sólo pueden certar entre sí las que se llaman variables, sin serlo tanto, como el vice en todas partes.

Están sujetas a una de estas tres concordancias: Primera, de *nombre y adjetivo*; segunda, de *nombre y verbo*; tercera, de *relativo y antecedente*.

El adjetivo tiene que concertar con el nombre sustantivo en género, número y caso. El que no hace caso al cliente, no vende los *qué* *cuyo* en gran *aumento*. La misma concordancia tienen con el nombre, el artículo, el pronombre y el participio.

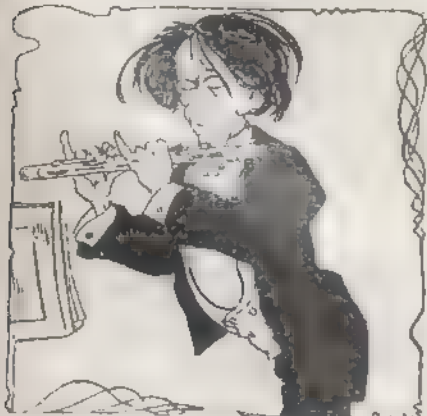
Vamos a los ejemplos: El *canciller* es *cursi*. *Cursi* es un adjetivo que califica al sustantivo *canciller* como insustancial y así concierta con él, en el género y en el número de las prendas de vestir y en el nominativo y hasta en la nómina, que firma todos los meses.

Hay que tener mucho cuidado en las concordancias de *relativo y antecedente*. Ezcurra es un ministro relativo. No tiene antecedentes para haber llegado tan alto. No es un prohombre, es un pronombre, nada más. Así se dice: "¿Quién? ¡El de Agricultura? No sé *quién* es?"

Lo mismo sucede con *Cuyo*. Este pronombre hace relación a persona ó cosa, ya nombradas ó que se tienen que nombrar inmediatamente. Unos lo emplean bien y otros le dan un mal empleo. Unos lo usan á derechas y otros van por *Cuyo* y luego doblan por *Calino*, y sabe Dios dónde van. Muchas veces hay que decir de los *cuales* y otras *cuyos*, y *cuyanos*, otras.

También es preciso evitar la ambigüedad del posesivo *sujo* cuando por acócope, se reduce á *su* en singular y *sus* en plural. Verbi gratia: *Casus* *fué* en *su* coche á *casa* de Félix Rivas. No cabe duda de que el coche es el de don Vicente.

(Continuará)





# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## LA INAUGURACION DEL "FERRY-BOAT"



La locomotora del tren presidencial



Llegada de la comitiva oficial á la estación Zárate



Las escuelas de Zárate formadas al paso del presidente



El presidente, el arzobispo y el gobernador de Buenos Aires esperando el "ferry-boat".



El "ferry-boat" atracando al embarcadero



El gobernador de Entre Ríos, Sr. Parera, saludando al presidente de la República desde el "ferry-boat".



El embarcadero del "ferry-boat"



El Dr. Norberto Fresco leyendo su discurso á bordo del "ferry-boat"



Cabecera de la mesa durante el banquete con que los iniciadores de la empresa fueron obsequiados en el salón del Príncipe Jorge

#### MANIFESTACION AL DOCTOR ADOLFO SALAS



El Dr. Adolfo Salas, presidente del Concejo Deliberante, con los amigos que fueron á entregarle un objeto de arte y un pergamino artístico, en recuerdo de su actuación política.





Recepción en el Paris Hotel, ofrecida á los estudiantes paraguayos por el Centro Patriótico Estudiantil de Buenos Aires

BANQUETE Y LUNCH FEMENINOS



Recepción de la escritora peruana Sra. Clorinda Matto de Turner en el local de la biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres



Comida que ofreció la Srta. Savasta á sus amigas, despidiéndose para Europa



Mayor Sr. Manuel  
D. Villafañe



Señor José  
Maggio



Ing. Sr. Guillermo  
Martorell



Sr. José Raúl  
Sequeira

#### HOMENAJE A LA MEMORIA DEL DR. ROMERO



El Dr. Cobos leyendo el elogio fúnebre del Dr. Miguel Romero en el acto de colocar una placa sobre su sepulcro

#### CONFERENCIA PATRIOTICA



Los alumnos de la escuela de operarios militares oyendo el discurso de su director, comandante Alisedo





Estado en que quedaron la locomotora y el coche eléctrico de la empresa Lacroze después del siniestro



Vista interior del tranvía eléctrico, tomada desde la plataforma anterior, que sufrió el choque.



El coche eléctrico embestido, tal como quedó, con la plataforma anterior destrozada.



Despejando la vía después del accidente



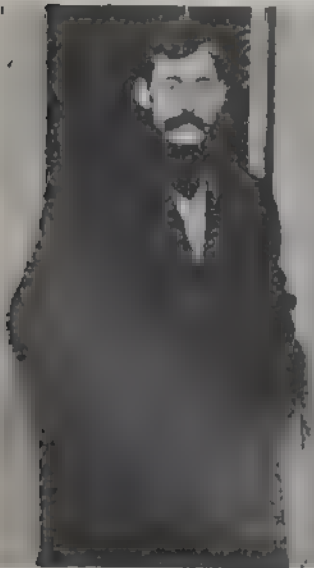
Los cuerpos del motorman Juan Magliano y de los pasajeros Juan A. Bariti y José Schiavine, depositados en una sala de la comisaría de la sección 37.

Juan Paulini, pasajero del tranvía, muerto



El comisario Sr. José D. Ruiz con el auxiliar Federico C. Levy y el oficial Sr. Read, tomando declaración al Sr. Ramón Avalo, jefe de la estación Chacarita.

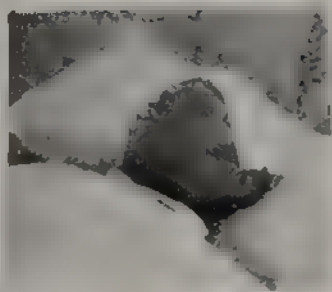
Maquinista Carmelo Roschetti, que dirigía la locomotora y quedó ileso.



El guarda Marcelino Jaime, que iba en el coche eléctrico y salió ileso.

El comisario de la sección 37, Sr. Ruiz, con el oficial Sr. Read, tomando declaración al Sr. Agustín Mandracho, jefe de la estación Lynch.





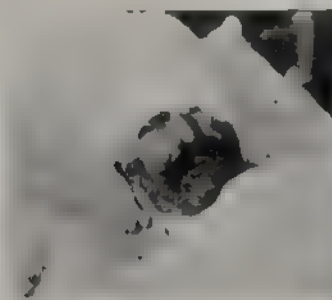
**N. M., con graves lesiones internas y conmoción cerebral.**



**José Mastranzulo, fractura de ambos brazos y pierna izquierda.**



**Antonio Sosa, herido en ambos brazos, piernas y rostro.**



**Manuel Paulini, herido en una pierna**



**Basari Carrazzi, luxación de un tobillo y fractura de una pierna.**



**Osvaldo Maxinero, con fractura de ambas piernas.**

Un coche eléctrico de Lacroze había descarrilado el domingo a las 8 a. m. en la estación Lynch obstruyendo la vía. En tanto que ésta se despejaba, y para no obstaculizar completamente el tráfico, dispusieron que los trenes circularan por la vía número 1. El maquinista del tren vacío, que iba a la Chacarita, para emprender viaje para el Salto, fué avisado y recibió la boleta de precaución. Igualmente se dió aviso al motorman del tranvía 150, Juan Magliano, que a las 6 y 45 salió de la estación mencionada. Reinaba una niebla bastante intensa, y

aunque el maquinista iba con precaución no pudo ver el eléctrico que, sin cuidado alguno, iba a toda máquina, y se le echó encima súbitamente. El tender de la locomotora se incrustó en la plataforma anterior del tranvía lleno de pasajeros. El motorman quedó aplastado; murieron en el acto tres viajeros, quedando heridos 60, muchos de ellos gravemente. Han sido detenidos los jefes de las estaciones Lynch y Chacarita, sobre quienes recae gran parte de la responsabilidad en la tremenda catástrofe.



**Martín Alsina, varias heridas en el cuerpo**



**Valentín Aguirre, heridas en las extremidades y en el vientre.**



**Franco Rettazzini, con heridas en un brazo**



**Juan Pesce, con graves contusiones en las piernas y tórax.**



**Francisco Bendino, herida profunda en el cuello**



**Domingo Greco, fractura de una pierna y contusiones en el cuerpo.**

## INAUGURACION DEL "SANATORIO GUTIERREZ"



**Doctor Avelino  
Gutiérrez**

Ante numerosa cuanto distinguida concurrencia, inauguróse el domingo el nuevo alcázar de la ciencia de curar, que la iniciativa de los eminentes doctores Avelino y Angel Gutiérrez ha levantado en la calle Rivadavia número 5611. Severamente inspirada la construcción en las exigencias de la higiene, no hay en aquella un detalle que no obedezca á un propósito calculado, ni mueble que no responda á los fines de la moderna terapéutica. Cuanto á su material quirúrgico, encierra la última palabra de la mecánica operatoria. Tales elementos, bajo la sabia dirección de los fundadores de este sanatorio, constituyen, sin duda, una clínica modelo, que honra al país, y que representa uno de los más altos exponentes de su progreso.



**Doctor Angel  
Gutiérrez**



**El lunch en el acto de la inauguración**



**Familias concurrentes á la apertura del nuevo sanatorio**





La cabecera de la mesa



Aspecto del salón del Príncipe Jorge durante el banquete



Srta. Ida Henopler  
con el Sr. Alfredo  
Ruprech.



Srta. Cándida E. Tu-  
culet con el Sr. Al-  
fredo E. Firis.



Srta. Rosa Labelle  
con el Sr. Angel Ro-  
sado.



Srta. María Israe-  
la Bidone con el  
Sr. Miguel F. Cam-  
podónico.

### EL BANQUETE A LOS Sres. GATH Y CHAVES



La cabecera de la mesa con los obsequiados y el alto personal de la casa



El salón del Príncipe Jorge durante el banquete de mil cubiertos con que el personal de la casa de comercio obsequió á los Sres. Gath y Chaves





Paraná. — El gobernador y la comitiva oficial saliendo del Tedéum



El desfile de las tropas después de la ceremonia religiosa



El gobernador de la provincia, la comitiva oficial y familias presenciando el desfile desde los balcones de la municipalidad



El público presenciando el desfile del día 25 de Mayo en la plaza del mismo nombre



Ejercicios del cuerpo de bomberos con la escalera de salvamento sistema Aguzzi, después del desfile.



Tucumán. — La comitiva oficial saliendo de la Casa del, después del Teatrum.



Colocación de la piedra fundamental del nuevo palacio de gobierno en Tucumán.





Llegada del gobernador Adaro y comitiva al Teórum

LA ULTIMA INUNDACION EN BAHIA BLANCA



Frente á la estación del ferrocarril Sud



La calle Dorrego inundada

**LA JURA DE LA BANDERA  
EN CORDOBA Y BAHIA BLANCA**



**Córdoba. — Oyendo la misa de campaña**



**Formación de los cuerpos en el cuartel del 1.º de artillería**



**Bahía Blanca. — La misa de campaña el día del juramento de la bandera  
en el 8 de infantería**



**Tropa formada ante el cuartel durante la alocución patriótica del capellán**





Llegada de Mons. Aquiles Locatelli. -- La comitiva dirigiéndose al palacio episcopal



Mons. Locatelli bendiciendo la piedra fundamental del Asilo de Mendigos



La comitiva oficial y el público presenciando el acto de la colocación de la piedra fundamental



Los esposos Tossi, asesinados



El comisario Sr. A. Calderón y el oficial Sr. Villarino, que descubrieron al criminal.

El vecindario de French está profundamente impresionado por el bárbaro crimen cometido en aquella localidad. Las víctimas fueron los esposos Tossi, ambos argentinos, él de 28 años y ella de 22, establecidos desde hace un año con un pequeño negocio.

Habitaban en una casa de propiedad de Joaquín Ransatto, italiano, de 50 años de edad, que reside en French hace 15, gozando de desabogada posición.

El criminal penetró por los fondos de la casa de sus víctimas a eso de las 3



Joaquín Ransatto, autor del crimen

de la tarde, y se escondió en el depósito de vinos.

Sintió ruido Tossi, y saliendo para inquirir la causa, recibió en el pecho dos tiros, que le produjeron una muerte instantánea. La esposa salió a la calle pidiendo auxilio, seguida de cerca por el criminal, que a los pocos pasos la alcanzó, infliriéndole cuatro profundas puñaladas, que la dejaron sin vida.

Detenido Ransatto, confesó ser el asesino y refirió el suceso con todos los detalles, alegando que estaba enemistado con sus víctimas.

### UN CADAVER MOMIFICADO

Es objeto de la curiosidad pública en Santa Fe el hallazgo de una momia en el cementerio municipal en perfecto estado de conservación. El cadáver es el de una señora que tenía 50 años, a su fallecimiento, ocurrido hace doce, y fué sepultada sin embalsamar. La enfermedad que la produjo la muerte fué una afección al hígado, que se complicó con una endocarditis, siendo asistida por el doctor Trucco, muy corto tiempo, pues la muerte fué casi repentina.

El aspecto de la momia es de perfecta conservación. La cara y los miembros han sufrido muy poco; la cabellera está intacta, la región torácica con todo su espesor, y la abdominal ligeramente hundida, con una eminencia en el centro, que revela la situación del estómago. Los restos de las ropas están adheridas a la piel. La rigidez es completa.

El fúnebre hallazgo se exhibe en una vitrina en el mismo cementerio, y allí acuden continuamente los curiosos para contemplarle.

Los hombres de ciencia, que han estudiado el caso, encuentran sorprendente ese estado de conservación tan perfecto obtenido en un período de momificación relativamente corto, y se han formulado para explicarlo diferentes hipótesis.



La momia de frente



La momia de costado





Nocturno bonaerense, por Utrillo

# LA LEY ES LEY



La administración municipal de don Pancho Biznaga venía haciéndose célebre por la manera arbitraria

que éste usaba en la interpretación de las ordenanzas cuya aplicación a los infractores requería siempre una rascada de bolsillo. Todo el vecindario se quejaba de las tropelías del terrible intendente, que no perdonaba ocasión de hacer cuanta barbaridad se le ocurriera, llevando el abuso y la intransigencia hasta pretender que un muy amigo suyo pagara derecho municipal de "contraste" nada más que por murmurarse cosas imposibles respecto a lo reñido de su traje varonil con lo indefinido de su... "ciudadanía", según decía socarronamente don Pancho. Pero el caso era que el tal a quien algunos daban constantemente bromas algo pesadas a causa de su extraño aspecto, había demostrado su capacidad, calzándose como cualquier varón de verdad, sus pantalones. Así es que, al verle y no conocerle, nadie dudaba de que, realmente, era Macedonio.

Con los rigores estivales comenzaron también los excesos amorísticos de la raza canina que, en aquella comuna manejada por la omnipotencia del mencionado señor Biznaga, tenía una representación más que numerosa.

Dísele el bravo mastín que por alguna razón entendía por "Sultán", basta el raquítico y tembloroso faldero, señor y dueño del rapazito tibio de alguna solterona, llamado "Suspiro" formando legión los "Turco", "Guardián", "Cuatroojos", "Palomo", "Pocanegra", "Matesiete", "Capitán" y otros mil más cuyos nombres a veces eran un verdadero atentado a la memoria de algún patricio ilustre.

Las tropillas de perros recorrían las calles de la villa, sin preocuparse de las suculentas anónimas de rosada carne fresca, pero mortalmente indigesta, que los agentes municipales les ofrecían. Y como este argumento destructor no bastara los efectos esperados por don Pancho Biznaga, echó mano de la ordenanza que ordenaba el uso de collar patentado por la municipalidad para todos los canes, cuyos dueños lo pagaran, salvando así la vida del guardián fiel de la casa.

Al principio, la aplicación de la ordenanza fué rigurosa, cayendo los primeros pesos en la caja municipal, pero después, la cosa empezó a decaer sin que se notara merma sensible en la familia perruna, no obstante la prédica de la prensa local calificando de "prevaricato" la pasiva actitud adoptada por el intendente con respecto a la matanza de los perros hallados en las calles sin el collar respectivo.

A los efectos de la multa por infractor de la ordenanza referida, fué citado a la municipalidad el viejo Lucindo quien, por razón de su oficio de cazador de nutrias, solía cruzar el pueblo seguido de una jauría, que era una flagrante violación de la ordenanza sobre el collar.

Muy buenos días le dé Dios, señor intendente, dijo el viejito al llegarse junto al escritorio en donde chupaba un pucho don Pancho Biznaga.

¿Y todavía se atreve a presentarse así? gruñó el de la comuna, viendo que detrás del nutriero iban entiendo sus inseparables compañeros, husmeando aquí y allí los unos y alguno más adrevido, alzando la pata cerca del armario que servía de archivo.

—Orts! ¿Y qué quiere que me los coma a que los traiga en el seno?—contestó medio amostazado don Lucindo. Y agregó: Tuitas estas pobres bestias valen pa mí más que cualquier otra prenda d'esas que usted mismo tiene colgaitas en su cadena....

El intendente sonrió satisfecho de la alusión.

—Buena, yo no le he hecho citar para hablar de mi cadena sino para que pague la multa correspondiente a cada perro, por la falta del collar municipal.

Don Lucindo sonrió a su vez, y mirando como con lástima al jefe de la comuna, le dijo:

—Pero, dígame, amigo, ¿usted me la tomao por quirquincho a se ha pensao que yo me he crmo casando clingolos con el juentón? A ver, léame lo que resa la lay esa al respecto a los perros...

Y el intendente leyó: "Art.... Todos los dueños de perros pagarán por cada uno de estos animales el valor de un peso moneda nacional, equivalente de la patente que les corresponde por el uso del collar municipal."

—Ahí lo tiene—dijo repantigándose en el sillón don Pancho—sí lo quiere más claro....

—Claro, pues amigo; que lo que me ha fido no está claro...

—Basta de macanas, arguyó el intendente con mal modo: pase a la tesorería y pague.... ¿a ver cuántos son? Pague ocho pesos; y eso que le perdonaré la multa que debía ser el doble.

—Es decir que es un peso por cada perro lo que tengo que pagar?—preguntó con sorna don Lucindo.

—Sí, señor, un peso por cada perro, como manda la ordenanza.

—Gueno, entonces, la cosa es aliviada porque como toitas son perras, menos el rabón que le res... quel amario... Ya ve que no es tan brava su ordenanza.



JUAN CRUZ MIGUEZ.



## Otra defunción aparente



— ¿Pero aprueba usted nuestra revolución ó no la aprueba?  
— Es "al nudo" que insistamos en preguntarle, porque ya está visto que trata de hacerse el muerto como Santillán.

# COSAS DEL TURF



Hubo cinco reuniones de carreras en la última semana, y en todas ellas concurrencia enorme celebrando quizás las fiestas mayas, pero sin alardear de patriotismo ni alardeando tampoco de abundancia, porque algunos confiesan sin ambages que al hipódromo van á buscar plata.... ;Y se empeña la suerte, con frecuencia, en que vayan los pobres á dejarla !

Con tales reflexiones de moral anticuada, me hizo un largo discurso, cierto amigo que anda muy en la mala, y no acierta á librarse del atranco ni á sacudir el peso de las trampas, á pesar de que sueña con las *fijs*, y se desvela en *palpitar* programas, y encuentra una esperanza en cada *dato* y en cualquier cosa ó número una *cábula*. — ¡Tengo una jetta horrible! (Me decía, con la cara muy larga, y una serie de deudas sobre el lomo más larga que la cara).

Hice una *redoblona* ayer, en una agencia de confianza, con tal y cual caballo; y esta tarde, por no perder las mañan, fui al hipódromo á ver si por acaso me ayudaba la suerte, y la acertaba. Allí jugué unos pesos.... Como siempre anduve, por supuesto, de desgracia; y no cobré un *placé* para remedio, porque seguí á la *cátedra*, y hoy estaba de Dios que los matungos habían de "tragarse la pizarra". Llevó la *redoblona* igual camino. ;Se me cortó en la cuarta carrera, y le aseguro que eso ha sido una lástima, porque ya iba jugando trece y doce



la yegua Ocarina, una atorranta que ha de seguir tocando todavía, sin llegar á la raya !

Pero, amigo, el domingo habrá desquite; que prometió Tapón darme una *papa* de diez pesos arriba, y como corren en otras dos carreras del programa Melgarejo y Polilla, me preparo para volver con un montón de plata. Archibaldos á cientos, cual mi amigo, (que Archibaldo se llama), el apéto pierden, y los pesos, semana por semana, y como dice el Viejo, mi compínche.



que sabe ser *palpitador*: "Los *targan* como por un canuto del hipódromo conversando macanas".

Pero, aunque pierden mucho, se rehacen al halago falaz de la Esperanza, para volver en busca del desquite:

fatídica palabra, que es para los ingenuos Archibaldos algo como las Uvas de la fábula.... Y lo cierto es que en *pálpitos* ó *fijs*, con una cruel facilidad que pasma, va quedando en el filtro la moneda de los encantos del *sport* en aras; y la gente que pródiga la arroja de tal suerte, lector, "á la marchanta", ;dírase que no se apercibiese de la dificultad con que la gana ! Nunca me olvidaré de aquel malevo que en el *non plus* de su aficción lun- [tarda.

allá junto á la pista, contristado por haber desoido á un camarada que le diera la *fijs* de la tarde, al ganar el caballo, así exclamaba: — ¡Te das cuenta?... ¡Este hipódromo me v'hacer venir tísico, che Hilario!

JULIO S. CANATA



# Premios que por omisión, no dieron en el Colón



A la lealtad



A la modestia



A la perseverancia



Al ecuismo



A la longanimidad



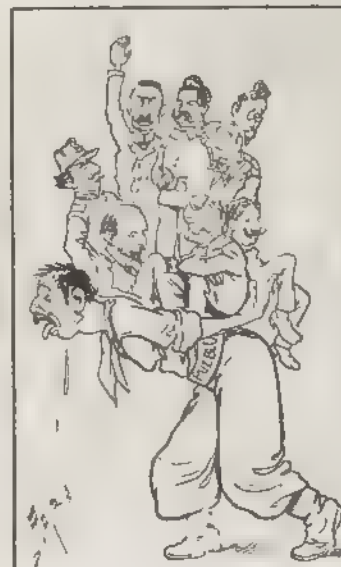
A la fortaleza



A la obediencia



Al desinterés... por la opinión pública



A la abnegación

# Las super-mujeres

Se hablaba en una tertulia de hombres del feminismo, como hubiera podido hablarse de política ó de cualquiera otra cosa.

—El progreso no es una palabra vana—decía don Clístenes—y poco á poco se difunde por todas las esferas sociales y baña con su luz, no sólo á los hombres, sino también á las mujeres, desheredadas hasta hoy de los beneficios de la cultura intelectual.

—Es verdad—repuso don Hermógenes;—el bello sexo ha roto las cadenas del oscurantismo. Antes, el más alto exponente de la intelectualidad femenina estaba representado por las maestras: hoy tenemos doctoras en todas las facultades y literatas á granel. Esto, dígame lo que se quiera, es muy hermoso.

Don Lesmes, un señor de aspecto insignificante y de aire triston, exhaló un profundo suspiro.

—¿Qué le pasa á usted? ¿Se siente mal?—preguntó don Clístenes.

—No; es que siempre que oigo hablar de señoras científicas y literarias, me enternezco sin poderlo remediar. Eso me rejuvenece y trae á mi espíritu una granizada de recuerdos.

—¡Ah, camastrón! ¿Llevó usted en sus tiempos de viajero sus exploraciones hasta las altas cimas de la intelectualidad femenil?

—¡Ay, sí, señores! ¿A qué negarlo? Y á propósito, ustedes no serán casados con damas artísticas, sabias ó poéticas ¿verdad?

—Yo soy soltero—dijo don Clístenes.

—Yo, por desgracia, dejé pasar la edad de echarme al cuello la coyunda matrimonial—contestó don Hermógenes.

Otros dos contertulios declararon que estaban casados con señoras muy de sus casas, pero sin más ciencia que la indispensable para las más apremiantes necesidades de la vida.

—Pues yo—repuso don Lesmes—considero á todos ustedes como mortales dichosos. Desde hace algunos meses soy viudo de una intelectual, á la que sólo puedo desear la gloria eterna á condición de ir yo á parar, no diré al infierno, que es cosa muy dura, ni al purgatorio, en que ya he vivido largos años, pero sí quiera al limbo, que es el lugar que á mi juicio me corresponde, por haber querido reunir en una pieza biblioteca y mujer, que son cosas enteramente distintas y deben estar muy bien separadas.

—Pido que se expliquen esas palabras—dijo don Hermógenes.

Yo también las encuentro algo subversivas—indicó don Clístenes.

—Mi explicación será muy sencilla. Como usted, fui joven y entusiasta por todos los progresos. Había terminado una carrera y me gustaría y sin presumir de sabio no le iba mi modestia hasta el punto de creerme un ignorante. No quería unir mi destino al de una mujer vulgar—así llamaba entonces á las que no tenían más dotes que la belleza, la bondad ó el dinero—y busqué á todo trance un espíritu selecto, poético, refinado, emancipado, modernista en suma.

De este modo—pensaba—tendré con quien hablar de cosas más dignas de atención que el precio de la carne ó de las verduras, lo malo que está el servicio, los vestidos de Fulanita ó las niñerías de nuestros chiquillos, si á tenerlos llegamos. Mi esposa será mi compañera intelectual, capaz de apreciar todos los matices de mi espíritu, de impulsarme á las más altas empresas y de colaborar en mis trabajos. Fortuna, no me falta; ideas, tampoco: ¡quién sabe hasta donde podré llegar guiado por las inspiraciones de una mujer superior!

El que busca, halla. Encontré mi tipo: una señorita llena de erudición, con estudios y títulos, capaz de escribir un volumen por quincena y de disertar con Pico de la Mirándola, si hubiera resucitado. No era linda, eso no; porque la sabiduría imprime casi siempre en el rostro de la mujer cierta malicia de letrado que la priva de atractivos materiales, pero en cambio era pobre, y esto revestía mi casamiento con la aureola del desinterés. Además, hay tesoros espirituales que no tienen precio.

Lo que se llama una de miel, no lo conocí. Mi esposa era tan realmente superior, que empezó á llevarme la contraria desde los primeros momentos, y á los pocos días me tenía ya casi persuadido de que era un asno. Se burló de mis ideas, menospreció mis conocimientos, y cuando la pedí alguna prueba de que los suyos se elevaban sobre lo usual y corriente, me confundió con su

olímpico desdén. Como otras pobres, tenía infinita presunción y todo se le hacía poco; de modo que puso nuestra casa sobre tal pie de lujo, que en pocos meses me arrastró al borde de la ruina.

—Mi hogar se convirtió en un infierno; los criados, mientras los pude sostener, hacían de la casa lo que les parecía: mi mujer pasaba el tiempo entre intelectuales, y aunque no creo que llegase á faltarme en el sentido vulgar de la palabra, bien pronto me sobró. Desde que empezaron los apuros de plata me trató peor que á un presidiario y tuve que comer fuera de casa, porque ella decía que no era una vestal para custodiar el fuego. Tampoco era una cualquiera para rebajarse á limpiar. Un día le pedí que me diese una puntada en una media rota y aquello la pareció un ultraje.

—Tú debieras haberte casado con una costurerilla.

—Creo que tienes razón—contesté,—pero sólo la muerte no tiene remedio.

Tomé el sombrero y la puerta y pocos días después el vapor. Así han pasado veinticinco años. Por eso escuché á ustedes con tanto interés cuando hablaban de la saga.

—Eso puede ser un caso aislado—dijo don Hermógenes.

—No digo que no; puede que me tocara á mí la única intelectual insufrible; mas, por algo dicen que para muestra basta un botón.

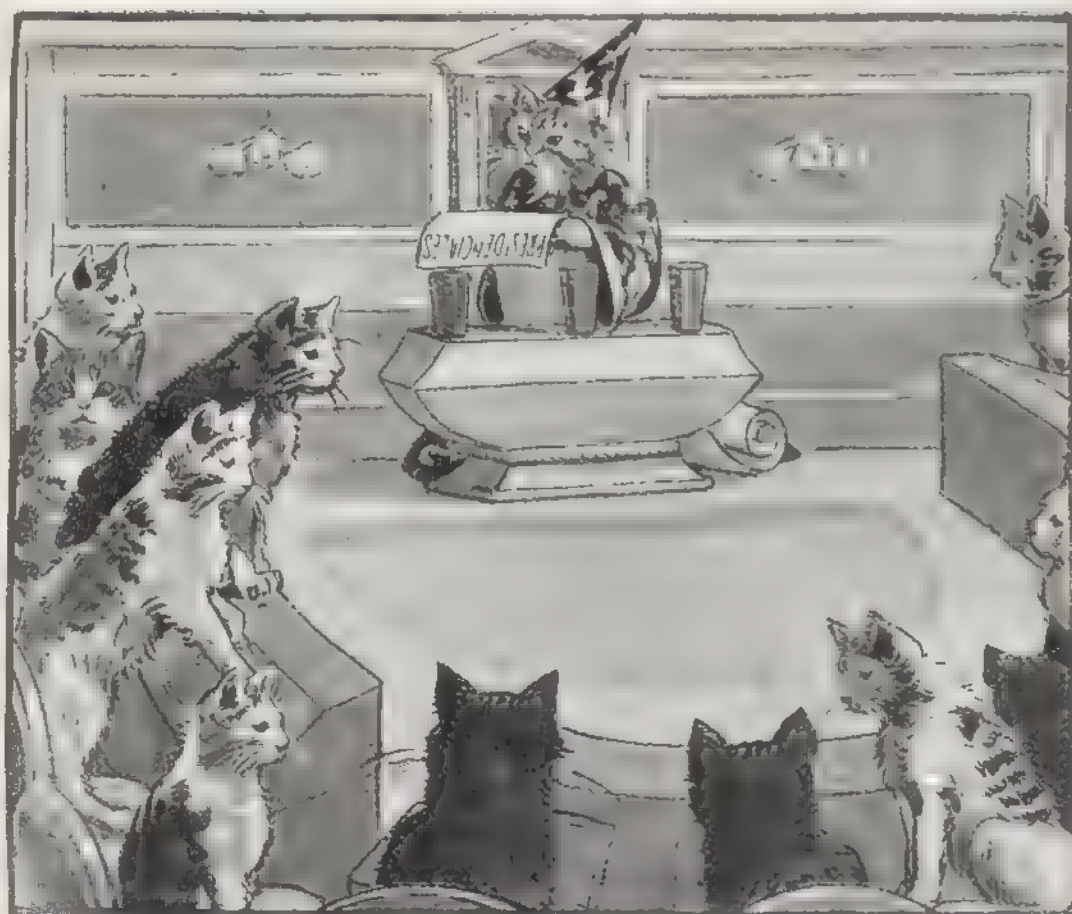
DON QUINTÍN.







Vista por el lado de la utilidad pública, es la Cámara de los parques... de bemoles.



Y vista por el lado institucional, la Cámara de los comunes... fraudes electorales.



## UN TIRO DE LAZO...

En el viejo rancho de totora perdido entre cardales, vivía la "flor del pago", con sus padres y una hermana adoptiva que había sido encontrada en una tapera, allí en los primeros días de su existencia.

Rosario, rubia como un rayo de sol, y Gervasia, negra como un azabache, eran aquellas dos muchachas que vivían en aquel rancho formando rudo contraste; la primera, con sus diecinueve años lozanos, con una juventud que desbordaba vida y belleza; la otra, con su color obscuro, sus narices dilatadas, sus ojos rasgados como dos heridas en la cara, su pelo de riquísima y espesa mota, y su cuerpo, su cuerpo, sí, era lo único que la legra ostentaba con orgullo.

Pero, a pesar de todo, las muchachas eran amigas. Gervasia oía embelesada las historias de amor que le contaba Rosario, envidiándole íntimamente y llorando su desgracia, porque nadie, jamás, según ella, se había dignado hacerle el más sencillo pique.

En cambio, la flor del pago tenía media docena de ardientes enamorados. Los sábados por la noche y los domingos por la tarde, era muy difícil encontrar donde atar un caballo en el palenque. El baile al compás de un acordeón y una guitarra, duraba el sábado y el domingo, en un ambiente de franca diversión. Gervasia, a pesar de su poca aceptación entre la mozada, no perdía pieza y se divertía a la par de Rosario.

De los seis admiradores de la flor del pago el número uno, lo constituía el mayordomo, quien, revestido de su autoridad, ponía penas al peón que en día de trabajo llegase a su puesto; y como a él no se le podía observar, se pasaba la mayor parte de los días, tomando mates cebados por la blanca mano de Rosario.

Una noche, Gervasia y Rosario conversaban juntas:

—¿Por qué vendrá don Carlos el mayordomo, todos los días?— preguntó Gervasia.

Sin duda no tendrá qué hacer.

—No, si digo, que algún interés debe de tener por vos Rosario porque de no...

—No me digas eso ni en broma, Gervasia; vos sabes que yo voy a casarme con Dionisio y no puedo dejar mi palabra; yo creo y te lo digo con sinceridad; creo que don Carlos se abaja aquí por vos.

—¿No digas, Rosario... sí... no... a mí me parece así... pero no lo creí tartamudeo, loca de júbilo, Gervasia.

A los pocos días y en una visita como las anteriores, quiso la ocasión que quedaran solos don Carlos y la flor del pago. Sin introducciones que estaban de más y sin vuelta, don Carlos entró de lleno en el asunto.

—Soy, prenda, muy baquiano pa enlazar y así como quien hace un tiro elazo por sobre el lomo, le digo que la quiero con tuita el alma.

Un; sí! suave y delicioso, le hizo caer el mate y exclamar:

—Aura qu'está cerrada la armada de mi cariño, prenda, acomódeme un beso....

...Gervasia se presentó cuando el mayordomo estiraba sus labios, y al verla le pareció un fantasma, a pesar de su figura.

Sabiendo la llegada de don Carlos, Gervasia se había emperifollado de lo lindo. Estrechó su mano entre la del mayordomo, y sin querer, la retuvo breves instantes presa de gran emoción.

El mayordomo le pidió un mate y ágil como una gata, saltó la negra a prepararlo.

Güeno, mi rubia, hasta luego, y no se olvide que la aguardo detrás del jagüel esta misma noche.

Cuando apareció Gervasia con el mate ya don Carlos se había ido; quiso llorar, pero Rosario la consoló:

—¿Y viste cómo tenía razón? Te quiere d'ende veras, Gervasia; me lo ha dicho reciencto y que si vos lo acetás, vayas luego después de la cena al jagüel pa conversar.

—¡Ay, mi Dios, mi Dios me ha óido!

—¿Y vas a dir ó no vas a dir?

—¿Y de no?

Llegó la noche, una noche negra como de encargo para un rapto criollo.

Gervasia acabó de comer y rápida como una golondrina voló hasta el jagüel.

—Aquí estoy, mi prenda,—musitó el mayordomo.

Se adivinaron en aquella obscuridad y sonó un beso largo y apasionado.

—Monte, mi rubia, en el anca de mi flete y vamos pa la estancia!

A los pocos instantes, retumbó en el silencio de la noche, el ruido del galope de un caballo que se alejaba y el ladrido de un perro que denunciaba el delito...

Hoy el mayordomo don Carlos y Gervasia forman un matrimonio ideal; ella lo adora y él confiesa ingenuamente que ha sido su único amor, pero no acaba de explicarse cómo pudo errar tan fiero su tiro de lazo por sobre el lomo....

JOSUÉ A. QUESADA.







—¿Puedo darle á leer esta novela á mi hija?

—Sí, señor, porque es sumamente moral. Puede leerla con los ojos cerrados.



—¿En cuántos estados se encuentra el agua?

—En casi todos los estados de Europa y de América.



—¿Que no hay langostinos? Pues, ¿para que dicen en al lista que hay tres platos á escoger?

—Porque quien escoge es el patrón.



—¿Usted no ha tenido nunca novia?

—Sí, señora, he tenido tres, y con las tres he sido desgraciado.

—¿Cómo es eso?

—La primera se me escapó con un amigo y no la he vuelto á ver en mi vida, la segunda se murió y con la tercera... me casé.



—Dí, Juanito, ¿por qué no te peinas?

—Porque no tengo peine.

—¿Y por qué no dices á tu madre que te compre uno?

—Porque entonces me obligaría á peinarme.



—¡P'cha, como corre el eléctrico!

—Y eso que va amarrao por arriba, ¿que si lo soltaran!...



¡Ah, moda, moda! tirana del mundo, como te bautizó no recuerdo si un poeta, ó algún desgraciado marido, víctima de tus caprichos. Ya no sólo te metes en nuestros trajes, en nuestras comidas, en nuestras costumbres... hoy también te cueles de rondón en nuestro lenguaje, y así como está de moda usar la galera á lo Zeballos ó comer ostras y bañarse con guantes, también lo está el decir á toda hora cierta compadrada *art nouveau*, que ignoro quién la ha creado.

—*Está muy del peine, caballero.* oye uno decir por la calle. Y al volverse, se encuentra con un respetable calvo con la cabeza como una rodilla.

*Estar muy de...* cualquier cosa, ha hecho furor y desde el esposo amable que le dice á su cara mitad que está *muy del divorcio*, hasta la dulce pareja enamorada que se creen *muy del anillo de compromiso*, todos andan hoy por Buenos Aires *muy de la frascita*.

Cae usted enfermo (no lo permita Dios), y el médico, que también vive á la moda, le larga un *Está usted muy del cementerio*. Es claro que lo dice en broma; pero usted lo toma en serio y se pone peor.

Se sube uno á un tranvía que va *muy del completo* y el mayoral, que es hom-

bre muy gracioso, le suelta por primera providencia un *Caballero, está usted muy de la polca del espante*. Uno, claro, va con prisa, no quiere bajarse, se amostaza el mayoral, se arma un toletote, en el que salen á relucir varios *Es usted muy*



*de la grosería y Usted está muy de la insolencia y Usted muy de la sanagoría y Usted muy del... tocáme un tango...*

¡Criollo lindo!—grita uno de adentro —con lo cual la disputa degenera en *muy de la pelotera y muy de las bofetadas*; pero acude el vigilante, que *muy de la fuerza bruta* juzga que aquello está *muy del bachínche* y acaba uno por pasar una noche *muy de la comisaría* ó tener un disgusto *muy de los treinta pesos*.

Hoy, el afán de hablar á la moda se ha infiltrado en todas partes y hasta en los salones se oye á lo mejor el estribillo. "Está usted *muy de la garganta, señárita*" y resulta que lo que está la pobrecita es muy... mal cantando. ¿Quiere usted acompañarme esta mazurca que está *muy de la apretura*?—y la niña no sale, no porque no le seduzca lo de la apretura, sino porque la madre no quiere. ¡Y pobres dueños de casa si en la fiesta se olvidaron de tener una cena suculentísima! porque no faltará quien al salir diga que el baile estuvo *muy del buffet* ó *muy de la dentadura*.

Y no sigo por que dirán ustedes, y con razón, que esto es *muy de la luta*.

EMILIO DUPUY DE LOME.







Doctor Manuel B. Gonnet

DIPUTADO NACIONAL

# CHUCHERIAS



"En la estación Capilla del Señor, numeroso público esperaba el pasaje del tren en que iba el presidente."

El pueblo de Capilla del Señor se enorgullecerá, seguramente, diciendo que ha tenido el alto honor de haber visto *en Capilla* al presidente

\*\*\*

"Se trata de formar un partido presidencial, cuyo director será el coronel Inocencio Arias."

¡Partido presidencial que con *arias* se interpreta! Se comprende que el final ha de ser una opereta con música celestial.

Será un partido inocente, porque lo más sugerente del caso es que empieza por llamarse precisamente *Inocencio* el director.

\*\*\*

"El gremio de *carteristas* aumenta considerablemente. La semana pasada fueron detenidos treinta y cinco."

Y echando atrás su galera, Zeballos, que es muy bromista, dijo: Entre tanto *ratera*, no ha nacido el *carterista* que me saque mi cartera.

\*\*\*

"El gobierno belga ha manifestado que no está dispuesto de ninguna manera a aceptar la reciprocidad ofrecida por el argentino en lo que concierne a franquicias aduaneras a empleados de legaciones y agentes consulares."

En Bélgica, según reza claramente la noticia, no se concede *franquicia* pero se habla con *franqueza*.

\*\*\*

"En la valiosa testamentaría de doña Mary Imelda O'Donobre, el representante de la sucesión ha satisfecho el impuesto al Consejo de Educación."

"Acompaña un sello por valor de cincuenta y siete mil pesos."

Si todos como ese son los sellitos del Consejo Nacional de Educación,

yo, de estar en su pellejo, vendiera la colección.

\*\*\*

"El corte de un cerro hecho por las corrientes del río Tupiza, se llama *El agosto Rocha*, en recuerdo del paso del doctor Dardo Rocha en su misión diplomática a Bolivia el año 1895."

¿Qué cabeza, mate ó bocha, pensará que, por el hecho de llamar a Rocha *estrecho*, puede, con el *corte*, Rocha, darse *corte*, satisfecho?

\*\*\*

Uno de nuestros principales Bancos publica un aviso que dice:

"Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, Oceanía, América del Norte y del Sud, etc., etc."

Como las partes completas del mundo, el aviso pone el *etcétera*, supone que comprende otros planetas.

\*\*\*

Dos noticias:

"En el tesoro de la Caja de Conversión entraron ayer \$ 3.058.77 y salieron \$ 22.270.15."

"La Liga de Fomento de La Plata se reúne esta noche con el objeto de tratar varios asuntos importantes."

Si disminuye el oro del tesoro, la Liga de Fomento de La Plata, puede que quiera fomentar el oro para ver si el tesoro lo rescata.

\*\*\*

"Se ha establecido con fábrica de calzado un señor Anda."

*Anda* debe ser quizás un altruista consumado y va a fabricar calzado para que *anden* los demás.

\*\*\*

"Fueron detenidos varios sujetos que armaron una gresca en la calle Armonía."

Es una anomalía que eso ocurriera en la calle de armonía.

# ¿PBT gratis?

Próximamente

# ¡la gran noticia!





## UN BESO Á REUTER

Julieta, la festiva chiquillina,  
Que es delicia de propios y de extraños,  
En el día se da su par de baños,  
Que conservan su tez, fresca y divina.  
Cuando entra en la aromática piscina,  
Envuelto el cuerpo en los flotantes paños,  
A pesar de contar muy pocos años,  
Su rostro en el deleite se ilumina.

Ayer, notando el plácido embeleso  
Con que á la higiene dedicaba un canto,  
Acariciando el ondulante manto  
De su cabello, renegrido, espeso,  
La dije:—Hoy es el día de tu santo,  
Y aunque vale muy poco, te traigo eso...  
—¡Jabón de Reuter!—exclamó, y un beso  
Imprimió á la pastilla con encanto.

No hay juguete, bombón, joya ó vestido  
Que para mí se iguale á esta pastilla;  
Su perfume deleita y maravilla,  
Por lo dulce, atrayente y distinguido.  
Cuando en el baño, á mi cabello ungido  
En blanca espuma su pureza brilla,  
Siento cual si una voz suave y sencilla,  
Me cantara una estrofa en el oído.

Como amo la limpieza con exceso,  
Es para mí su obsequio una alegría.  
Siento por Reuter una simpatía,  
Que á duras penas con mi labio expreso.  
¡Te estrenaré, mi rico, en este día!  
—Dijo luego al jabón en un acceso  
De inocente pasión y bizarría,  
Y riendo con gentil coquetería  
Volvió á imprimir á la pastilla un beso.

MARTÍN ORO.

# Agua Nupcial

del Químico Farmacéutico Silvio Boari



Autorizada por el Departa-  
\* \* \* mento N. de Higiene.

## El Gran Hermoseador del Cutis

Imparte á la piel que blan-  
quea instantáneamente, los co-  
lores naturales de una flore-  
ciente juventud la que encuen-  
tra en él un regenerador pode-  
roso. Ese líquido maravilloso  
pone la carne dura y atercio-  
pelada. Por su blancura exqui-  
sita, fragancia y adhesión inde-  
leble, suprime los polvos, etc.,  
que manchan el cutis y los tra-  
jes por su contacto.

Su uso diario preserva y co-  
rrige todo defecto en el cutis  
tales como el paño, pecas, ba-  
rros, señales de viruela, granos,  
puntos negros, eczemas, etc.

Conserva á la tez la frescura  
y el esplendor de la juventud  
hasta la edad más avanzada.

Este delicioso producto, que  
marca el último paso de la per-  
fumería higiénica, no tiene ri-  
val: es garantido inofensivo y  
de un éxito completo.

### PRECIO:

Frasco doble, \$ 3. - Id. chico, \$ 2.

### Depósitos:

En Buenos Aires: DROGUERÍA ALEMANA,  
Piedras 170.

En Gualeguay, E. Ríos: Farmacia Mujica,  
de R. Ferrer y Cia.

En Rosario de S. Fe: DROGUERÍA  
DEL AGUILA, San Martín 848.

En Montevideo: Surraco y Ferrúa.

En venta en todas las Farmacias y Droguerías del Uruguay y Paraguay





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

## SOMBREROS Y ABRIGOS



Modelo de sombrero de la casa Carlier  
de París



Sombrero creación de la casa Renée  
Demilière, de París



**Abrigo de teatro.** Es de paño azul celeste, sobre el que destaca un cuello recto de terciopelo negro con bordado de seda turquesa. Sencillas aplicaciones de pasamanería adornan el hombro y la bocamanga.



**Traje de tarde.** — Levita de terciopelo negro guarnecido con adornos de pasamanería. Pollera de terciopelo, á cuadros.



**500 PESOS m/n**  
**EN EFECTIVO**

A LOS Sres. DEPENDIENTES DE ALMACEN,  
DESPACHOS DE BEBIDAS, CAFÉS, CONFI-  
TERÍAS, HOTELES, RESTAURANTS, etc., etc.

## CONCURSO **TRINCHIERI**

CON EL PROPÓSITO DE RETRIBUIR Á LOS DEPENDIENTES QUE MAYOR EMPÑO HAGAN POR EL CONSUMO DEL **TRINCHIERI**. HEMOS RESUELTO OBSEQUIARLOS, ESTABLECIENDO ESTE CONCURSO, DE ACUERDO CON LAS SIGUIENTES BASES:

**PRIMER PREMIO: \$ 200**

al dependiente que entregue mayor número de corchos **TRINCHIERI**

**SEGUNDO PREMIO: \$ 100**

al que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entregue, se aproxime más á la del primer premio.

**2 TERCEROS PREMIOS: \$ 50 c/u**

á los que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entreguen, se aproximen más á la del segundo premio.

**Y otros 5 premios más de \$ 20 c/u**

á cada uno de los cinco siguientes, que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entreguen, se aproximen más á los del tercer premio.

A todos sin distinción, que presenten un minimum de **120 corchos Trinchieri**, se les obsequiará con un  
**RELOJ TRINCHIERI EXTRA-CHATO**

En caso de empate entre dos ó más concurrentes, el premio se adjudicará al que, á los 15 días de celebrado el escrutinio, presentare el mayor número de corchos **Trinchieri**.

### CONDICIONES DEL CONCURSO:

Los que quieran competir al concurso, deberán entregar ó enviar á nuestro escritorio hasta el 30 de Noviembre 1908 á las 6 p. m. los corchos **Trinchieri**, que serán controlados y contados otorgándose el correspondiente recibo por el número exacto verificado. Después del 30 de Noviembre á las 6 de a tarde, no se recibirán más corchos no teniendo derecho ninguno, de concurrir al premio los que en tal día no se hayan presentado. El día 6 de Diciembre publicaremos un folletín (que enviaremos á todos los interesados), en el que aparecerán los nombres y apellidos de los concurrentes con el correspondiente número de corchos por orden, según la importancia de la cantidad entregada. — Los que por las presentes condiciones hayan resultado ganadores, deberán retirar el importe que les corresponde, á nuestro escritorio el día 15 de Diciembre y les será abonado en efectivo, contra recibo de la cantidad correspondiente.

Como dejamos dicho en los primeros párrafos de la presente, con este premio hemos querido manifestar nuestro agradecimiento á los dependientes de comercio, que siempre han sido buenos propagandistas del **TRINCHIERI**, coadyuvando nuestros esfuerzos para el mayor éxito de tan afamado producto.

**¡HAY SEIS MESES DE PLAZO!**  
**¡HAGAN PROPAGANDA!**

Bs. As., Junio 1.º de 1908.

**MOLINARI & HEIL, Av. Mayo 589**



# Depósito de animales y objetos perdidos en Londres 103

Londres con su gran extensión y población requiere necesariamente la organización de servicios públicos especiales en una escala desconocida en otras capitales de importancia. Uno de los servicios más curiosos es el del depósito de animales, carros y diversos objetos que se encuentran perdidos en la calle. Este depósito es el Green Yard, situado en White Cross Street City. El año pasado fueron llevados allí 430 caballos, de los cuales unos estaban perdidos en la calle y otros fueron reti-



Anotando datos en una entrada

rados por la policía, á causa de hallarse inutilizados para el trabajo. En este sentido, el Green Yard es un centro benéfico que merece todos los elogios de los protectores de los animales.

Un solo vigilante, durante 17 años de servicio, llevó al Green Yard 1.300 caballos y todos fueron admitidos porque el hombre no se equivocó en ningún caso, habiendo aplicado perfectamente los reglamentos.

Abundan también en el depósito los coches, carretillas, carritos de fruteros, et-



Recobrando un carrito de mano



La ambulancia que va á llevarse un caballo enfermo



Esperando que se presenten á reclamarlo



El burro perdido de un vendedor ambulante

En tres horas puede ver los resultados de tomar **METILOIDES** para las enfermedades secretas. Alivian y detienen el flujo muy pronto y curan en pocos días. **METILOIDES** son infalibles. Venta en todas las farmacias de la República. Depósito general: Moreno 566, Buenos Aires.

# NEW OXFORD

902, AV. DE MAYO, 902 — Y TACUARÍ 73

## CASA DE MODA



### TRAJES SOBRE MEDIDA

CORTADORES DE  
PRIMER ORDEN

En esta importante casa conseguirá usted las últimas creaciones con gran economía.

Gran surtido en sobretodos hechos de Vicuñas de riquísimas clases, con forros de seda, lo mejor de lo mejor, á

**\$ 60, 55, 50 y 45.**

### Gran Reclame

Sobretodos preciosas fantasías, pura lana, á

**\$ 25. m/n**

Sombreros, Camisas, Bonetería. Artículos para hombres. Espléndido surtido en mantas de viaje.

### PRECIOS INCREIBLES

NOTA.—Sección especial para los pedidos del Interior; á quien lo solicite á vuelta de correo remitiremos muestras é instrucciones para tomar medidas.

# NEW OXFORD

RÍOS, SANCHEZ y Cia.

902, Avenida de Mayo — y Tacuarí 73

EN EL EDIFICIO DEL GRAN HOTEL ESPAÑA





Cochecito perdido



Dos visitantes del Green Yard

cétera. La administración da entrada en sus libros y cobra por lo depositado con arreglo al tiempo que queda bajo su custodia. En el caso de un coche, se cobran seis chelines por el primer día y 2 chelines 6 peniques por los sucesivos; si se trata de un "pony" de carrito, hay que pagar 4 chelines 8 peniques por el primer día, mientras por un burro de ca-

rrito sólo se pagan 2 chelines 8 peniques.

El empleado que registra las entradas, Mr. Elvin, desempeña el cargo desde hace dos años y medio; pero su padre, que prestó ese servicio durante treinta años, le ha de haber dado las enseñanzas de su larga experiencia, haciendo de él un especialista en el asunto. Inútil es decir que todo marcha allí bien.

PEDIMOS ENCARECIDAMENTE  
A LAS FAMILIAS Y AL  
PÚBLICO CONSUMIDOR  
PRUEBEN EL

**FERNET del D<sup>R</sup> FERNET**

PARA  
CONVENCERSE  
DE SU INDISCUTIBLE  
SUPERIORIDAD.

**Es el más eficaz Aperitivo y Digestivo**

INTRODUCTORES:

**A. GINOCCHIO & CIA. - CANGALLO 1023**

FRICCIONES CON

**Rheumasan**EL EFECTO  
RÁPIDOY COMPLETO CONTRA  
EL**Reumatismo**SORPRENDE A LOS  
MISMOS MEDICOS

\$ 3 - En Farmacias y Droguerías. - Para el Interior \$ 3.50

SIGUEN ASOMBRANDO LOS RESULTADOS DE LA

**LUGOLINA**DEL Dr. FRANÇA  
del Brazil

Especial para los eczemas y demás enfermedades de la piel

!!!HABLAN LOS CURADOS!!!

Como demostración de lo que anteriormente se expone, se harán públicos algunos de los testimonios recibidos como el que sigue:

Buenos Aires, 2 de Febrero 1908.

El que suscribe certifica, que habiendo padecido por espacio de tres años de un eczema rebelde en la cara á consecuencia de una infección por una navaja de afeitarse, y habiendo seguido inútilmente el tratamiento indicado por eminentes especialistas en enfermedades de la piel, con gran sorpresa conseguí mi curación radical, después de usar la LUGOLINA, del Dr. França del Brazil, único remedio al que reconozco me proporcionó mi curación. - Firmado Antonio Rossi, Lavalle 1974.

La LUGOLINA del Dr. França, premiada con dos medallas de oro en la Exposición de Milán de 1900, debe ser empleada como tópico para cualquier molestia externa que exija el uso de un secativo ó antiséptico, y como tal no hay otro que le supere.

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

**FRANCISCO LOPEZ**ÚNICO CONCESIONARIO PARA  
LA AMÉRICA DEL SUR

LAVALLE 1634, Bs. As. ★

UNIÓN TELEF. 433 (Libertad)  
COOP. TELEF. 599 (Central)

AGENTES: - En Montevideo: Fco. DIEZ, Iturzaingó 157; en Bahía Blanca: Droguería y Farmacia Franco-Inglesa del Mercado, O'Higgins 200; en las provincias de Santa Fe y Córdoba: Droguería del Aguila, San Martín 848 y 62, Rosario.





El arado de nieve en el Guidessel

Solamente los que tienen una idea muy superficial del pueblo holandés, lo consideran con toda injusticia como flemático. En este caso se confunde la calma con la pesadez y un espíritu sobrio dirigido hacia lo positivo y lo práctico, con el desinterés.

Nunca pueblo alguno de los más apasionados, podrá ver un pasado tan gloriosamente guerrero como el de los Países Bajos; una nación de flemáticos no hubiera nunca podido alcanzar con sus propios medios, relativamente pequeños, un reino colonial tan floreciente.

En toda la historia de la conquista de Java y Sumatra se nota una voluntad tranquila, incansable y laboriosa unida a una resistente fuerza de constancia y el que sepa leer lo que no está escrito, encuentra esto mismo en las calles de casas comerciales de Amsterdam y Rotterdam, en los relumbrosos vidrios de los chalets de La Haya y en las plateadas fajas de los rectos canales. Tampoco en su vida privada es el holandés un individuo sin entusiasmo; puede ser que sea más difícil para entregarse a

los impulsos de la naturaleza, pero siempre que se halla en su medio, se entrega completamente a la alegría y buen humor.

¿Y dónde se puede encontrar mejor, en los días de invierno, que en el hielo? Holanda, el país clásico de las calles de agua, es también el antiguo país clásico de los patines. Mucho antes que Klopstock descubriese "el arte de Hialf" y los genios de fuerza del siglo XVIII introdujeran la moda de patinar, ya en Holanda se usaban alas en los pies, corriendo por medio de rieles de acero sobre el hielo de los canales y de los lagos; el patín se remonta hasta la antigüedad, pues los hallazgos históricos demuestran claramente que ya el aldeano de Pfahl, se ataba patines de huesos de caballo a los pies. El muy marcado sentimiento conservador de los holandeses, está también expresado con su apego a los patines nacionales; el verdadero "holandés" usa un patín con suela de acero larga y chata que se sujeta al pie por medio de correas con nudos, teniendo en la punta una especie



Amsterdam en el hielo. — Plaza de encuentro cerca de Monikendam, para patinar hacia la isla Marken

Corte y guarde este aviso para consultarlo á menudo

# Droguería y Farmacia

# FRANCO-INGLESA

DE

## Frantz, Badaracco y Cía.

**CUYO 581 - Buenos Aires**

★ **TODOS los artículos son garantidos LEGÍTIMOS**

**Aceite Bacalao Noruega**, de primera calidad, garantizado puro, el litro 1.90

**Aceite Bacalao Terranova**, especial y sin gusto, el frasco ..... 0.90

**Agua Colonia Inglesa**, para la toilette, el litro \$ 2, medio litro ..... 1.20

**Agua Colonia Royal**, para el pañuelo, el elegante frasco ..... 2.50

**Agua Glanber**, purgante y laxante, agradable, á pequeñas dosis, la botella ..... 0.55

**Anginal**, la reina de las pastillas para la garganta, la caja ..... 1.05

**Baconina**, píldoras evacuentes norteamericanas, la caja ..... 1.05

**Bay-Rhum**. Desaparición de la caspa y fuerza al cabello, frasco de medio litro ..... 2.50

**Bitter Neyer**. El tónico y aperitivo superior, la botella ..... 1.25

**Cephalium**. Tomado á tiempo mata los coryzas, la caja ..... 0.65

**Citrato Magnesia Barling**, refrescante, muy efervescente, el frasco 0.75

**Corol**. El extirpador de los callos de más resultados ..... 0.85

**Emplastos Cóndor**, norteamericanos, muy activos ..... 0.30  
Los mismos, maravillosos ..... 0.65

**Iodeine Montagu**, para las afecciones de los bronquios, en píldoras ó en inyección, cada uno 2.45  
En jarabe ..... 2.80

**Licor de las Hermanas**, para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, el frasco 0.50

**Marsala Quinado**, reconstituyente, con hipofosfitos, el litro \$ 3.10, medio litro ..... 1.65

**Nacarina**. Salvador de las encías, en pasta polvo y elixir. Cada uno 1.—

**Neyerina**, en inyección, el frasco 1.05  
En cápsulas, la caja ..... 1.85

**Otobalium**. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo, el frasco ..... 0.85

**Papel Van Swieten**. Estancieros, charcareros, siempre consigo una libreta. En el momento necesario se hace un lavaje antiséptico, c/u. 0.88

**Pastillas Ferman**. Regenerador de la sangre, muy enérgico, la caja. 3.05

**Perfumería Godonia**, cuyo éxito es el más merecido:  
Agua Colonia y loción ..... 1.35  
Extracto ..... 1.70  
Jabón ..... 0.95  
Polvo blanco ó rosado ..... 1.—

**Pomos**, lo más limpio y económico, con lanolina ..... 0.40  
Con cold-cream, vaselina ..... 0.30

**Royal regenerador**. Basta el nombre para saber que siempre estará lindo el cabello ..... 2.—

**Sal de mar**, para baño, la más refinada de Cádiz, la bolsa ..... 1.—

**Santeina**, bombón delicioso, purgante y laxativo. No necesita cuidado. 1.45

**Seneguina**, de fama universal para la tos. Jarabe y pastillas, c/u. ... 1.05

**Soderseine**. Madres, no olvidéis esta palabra: salvarán á sus niños de la tos convulsa, la botella ..... 5.—

**Talco Lu-Lu**. El único garantizado puro de ácido bórico y talco. La caja ..... 0.40

**Te de los Andes**. Estómagos cansados ó enfermos, tomen dos tazas por día. La caja ..... 2.—

**Termómetros Exact**. Los más exactos de Inglaterra. De medio minuto, 5 pesos, de un minuto ..... 4.60

**Vino Banyuls**. Simple ó glicerofosfatado; lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella ..... 2.25

Las estampillas fiscales están comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, Sr. Carlos J. Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. Servicio especial y rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador ó por carta.



de bolsillo. Esta forma, que antes era también muy apreciada en otras partes de Europa, es hoy considerada anticuada é incómoda, desde que salieron los patines americanos patentados, los cuales gozan en Holanda de gran popularidad.

En el arte de patinar en curvas arriesgadas y saltos rápidos no es práctico el patín holandés largo; en cambio, en las extensas corridas es con el que se puede obtener mayor velocidad.

Nuestros grabados dan una idea clara de la costumbre de patinar en los Países Bajos. Por grandes y pequeños, aldeanos y pescadores, por todos es conocido este arte noble: á unos como diversión deportiva y á otros como necesidad, pues en algunos lugares del país con agua, no hay otro medio de locomoción que el patín y el trineo.

¿Dónde hay más posibilidades para patinar que en Holanda? Todo el país se



El primer patín

lago Zuider (Zuidersee) se convierten en plazas de diversión para la alegría invernal. La rara melancolía del paisaje canaresco de Holanda, como lo demuestra la figura 8, de una manera tí-



La primera salida



Saliendo á la pista

balla cruzado por una red de canales que en invierno se transforman en una red de espléndidas pistas de hielo; grandes extensiones de agua que se hielan, especialmente en la extensa costa del

pica, sería en días grises de invierno casi aplastadora, sin este sport; allí se ve á los holandeses en su traje nacional; los hombres con anchas bombachas, las mujeres y niñas con gorros y adornos graciosos, de á pares ó en grupos, paseando sobre la superficie cristalina. La buena salud se exterioriza en las mejillas tostadas por el frío, la alegría sencilla y la armonía de espíritus se refleja en los pacíficos ojos azules.

Los habitantes de los distritos de los canales y del mar, están ya habituados desde niños á los patines; ya desde muy pequeñitos, como se ve en un grabado, son cuidadosamente llevados de la mano en trineo por el hielo, y cuando apenas saben mantenerse derechos sobre sus piernas, entonces los hermanos mayores, se toman el trabajo de ponerlos diestros en este popular sport.



Un restaurant ambulante en el hielo

Una de las más espléndidas pistas y más favorecidas es la que conduce desde Zuidersee de Monnikendam hacia la isla de Marken, renombrada por sus costumbres holandesas antiguas y sus trajes originales. Se ven allí una cantidad de barrenadores, empleados en barrer la nieve que se halla sobre el hielo, aceptando gustosos una propina que les ponen en una alcancía que llevan sujeta contra el pecho. Pequeños manojos de paja en el hielo determinan la pista segura, para que los corredores no puedan perderse en caminos peligrosos.



Patinando en el puerto de Voludam



Un canal holandés como pista de hielo

donde el hielo tiene poco espesor. Y como el holandés es un gran amigo de la comida y bebida, se establecen sobre el hielo "negociantes ambulantes" que en pequeños cochecitos ó trineos ofrecen un bocado, un té ó bebidas más fuertes.

El observador puede aquí hacer estudios interesantes; también el artista se detiene con admiración en todos esos colores atenuados con los refinamientos del tono, que el invierno holandés sabe producir como por encanto.

## ¡EL MEJOR REGALO!

Para todas las edades  
y todos los gustos.



VEROFON  
y discos VICTOR

GRATIS Catálogo P 15

Salas especiales  
para escuchar y  
elegir discos  
perfectos

Cassels & Co. 45, Florida

(en el primer piso).





## LAS TRAVESURAS DE JUANITA

¡Cualquiera es capaz de saber qué mal bicho había pleado á Juanita durante su sueño!

Ello es que se acostó tranquila y risueña la noche anterior, y se levantó aquel lunes inaguantable. En cuanto abrió los azules ojazos, lo primero que hizo fué declarar solemnemente á la doncella:

—Hoy voy á dar la lata.

Juanita tenía poco más de cinco años y era una nena monísima; de carita blanca y rosada, ojos azules, boquita roja y cabellos negros y rizados. No era muy pacífica que digamos la señorita Juana. Tenía bastantes picardías á su cargo, y no dejaban de hacer curiosas declaraciones sobre tal extremo los criados, maestros, perros y gatos. Pero como era tan linda y cariñosa y ponía un hociquito tan apurado y gracioso cuando la reñían y se convencía de lo poco correcto de su proceder, no era posible mantenerse con ella riguroso durante mucho tiempo, y sin duda por esto los papás y los servidores la perdonaban pronto, lo cual envalentonaban más y más al travieso diablillo.

También hay que declarar, en honor á la verdad, que desde que cumplió cinco años, había comenzado á notarse en la niña cierta beneficiosa tendencia á modificarse. Por espacio... lo menos de diez minutos, repartidos entre todas las horas de cada día, Juanita se estaba quieta y dejaba en paz á sus víctimas.

Esto era un adelanto muy grande, precursor, á no dudar, de excelentes propósitos de enmienda, con lo que estaban entusiasmados los papás felices.

El domingo anterior al lunes en que tengo el gusto de presentar á Juanita á los lectores, la niña tuvo á bien hacer conocer risueñas esperanzas de modificación. ¡Con decir á ustedes que cuando su mamá la llevó á misa, sólo tres veces se sentó de espaldas al altar, y apenas si con sus guiños distrajo á diez ó doce personas! ¡Nada, eso no era nada para ella! Su mamá la besó con gran amor, y la dijo:

—Bien, Juanita, así me gusta, que te vayas corrigiendo.

La niña, como digo, se acostó muy tranquila, después de rezar sus oraciones y se durmió como un ángel. Durante su sueño reparador vagaba por sus labios una sonrisa encantadora, y los padres que embelesados la contemplaban, dijeron:

—¿Qué soñará nuestro encantador diablillo?

Como es natural, nadie respondió á esta interrogación; pero todos temblaron cuando al despertar la pequeña, afirmó con toda la energía y convicción que presta una decisión firmemente tomada:

—¡Hoy os voy á dar la lata!

Ante tan temerosa amenaza, la doncella indicó á la mamá la conveniencia de dejar á Juanita en cama para evitar que desarrollase su actividad, y para que no tomase frío, una vez que todo esto ocurría en pleno invierno.

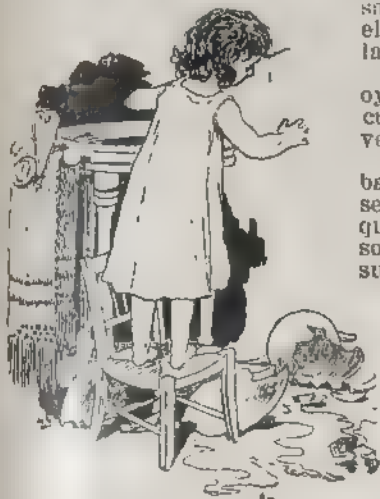
Discutieron ambas sobre extremo tan importante, y la mamá se inclinaba ya al parecer de la doncella, pensando que de ese modo se evitarían muchas cosas, entre ellas, el que siguiese avanzando el constipado que tenía la nena.

Cuando estaban á esta altura las negociaciones, se oyó un regular estrépito, que las hizo ir corriendo al cuarto de la pequeña... Esta, viendo que tardaban en vestirla, resolvió efectuarlo por sí misma.

Y pensado y hecho. Los pantalones se los puso como bata, y el delantal con las caídas hacia delante por ser más fácil atarlo así. ¡Ea, ya estaba vestida! ¿Pues qué se habían figurado? ¡Y hasta era capaz de lavarse sola, y eso que hacía frío! Tomó una sillita baja y se subió en ella; como en alguna parte había de agarrarse, al hacer fuerza en el lavatorio ocurrió un pequeño contratiempo que produjo el ruido citado.

Se fueron al suelo jarra, palangana, jabonera y dos ó tres frascos y se hicieron añicos. La niña quedó un momento suspensa, pero se rehizo en seguida, pensando:

—¡Pues no es mucho para una niña que iba á lavarse sola!



**GALERIA**  
 DEL  
**Aceite "DANTE"**



Saliendo por fin á contemplar de nuevo las estrellas. — INFIERNO, C. XXXIV

**Único y verdadero Aceite de Lucca**

**que se introduce en la República.**

ÚNICO AGENTE:

**Valmiro Luciani**

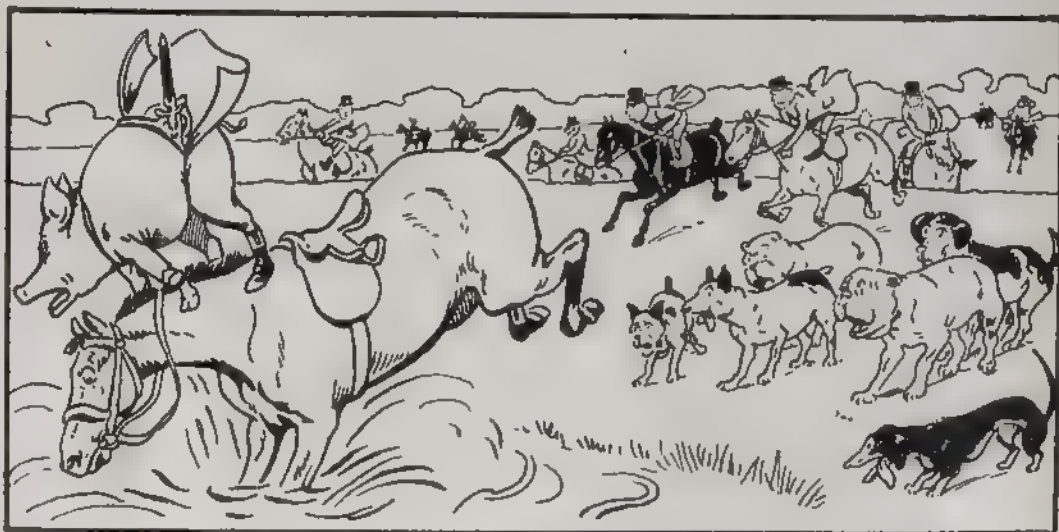


**MORENO 845**  
**BUENOS AIRES**





El señor Chanco organizó una cacería á la moda con todo el "chic" que le era natural, y partió á la inglesa, luciendo lo mejor de su persona. ¡Qué saltos! ¡Qué corcovos!



De repente, ¡zas! el caballo entra en un charco, se asusta sin duda al ver tanta suciedad y lanza por las orejas á Chanco, que cae en medio del barro líquido.



Y esa fué la caza de Chanco. Quedó cazado completamente. Cuando se encontró revolcándose en su elemento, ni á tiros pudieron hacerle salir de allí.

Antes de comer  
♣ ♣ tómese el  
delicioso ♣ ♣

**APERITAL**  
A DELOR C<sup>IE</sup> BORDEAUX

Cuidado con las  
imitaciones ♣  
Exíjase el legítimo.

# R. BARRIO

El mejor surtido de Sobretodos y Casimires



## SOBRETODOS

Confeccionados

de —

\$ 17

á

65

Trajes sobre medida de \$ 35 á 85

822 - Calle CUYO - 822



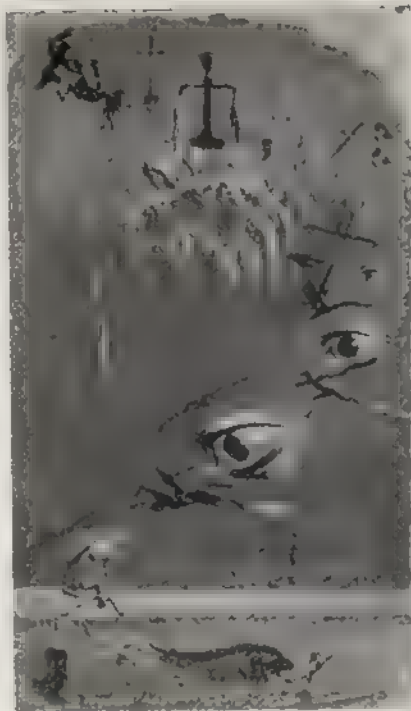


Una bicicleta de vidrio

Un viejo álbum, hecho con un espíritu extraño y notable, ¡qué mina interesante contendrá! El ojo vaga de cuadro a cuadro de toda variedad de objeto, viejo y nuevo—una invención ingeniosa, una curiosidad de la ciencia, un conjunto de una clara imaginación, una pintura confusa, una ilusión de óptica, ó una vieja lámina antigua; justamente, en pocas palabras, una colección como ésta, es la que encontrará el lector, hojeando estas páginas.

Aquí, ante todo, está uno de los inventos más singulares que jamás se le haya ocurrido al hombre: ¡una bicicleta de vidrio!

Consiste en una esfera de vidrio gruesa y transparente de dimensiones tales que permita la entrada de un hombre que se verifica por una entrada con puerta también de vidrio. Lleva un eje en el sentido de un diámetro con una torcedura en el centro, para formar un asiento.



Un sueño de crimen y castigo



¿Cuántas personas hay?

Cuando el huésped desea poner en movimiento la esfera, todo lo que debe hacer es caminar como comúnmente se hace, dirigiendo la esfera con la inclinación de su cuerpo a derecha ó izquierda. La idea parece perfectamente factible y no hay duda que el aparato seguiría un camino indicado en un suelo de césped, pero la condición del ciclista después de un largo recorrido en un camino embarrado puede ser comparado solamente con la de un preso en una celda.

El siguiente grabado representa una ilusión verdaderamente extraordinaria. ¿Cómo hay tanta gente en esta fotografía? La contestación es de lo más increíble. ¡Hay solamente tres personas! Se han colocado de pie entre tres espejos colocados en forma de triángulo, y sus imágenes reflejadas dan el aspecto de multitud.

El grabado reproducido á continuación



Ascensores y toboggan de 1820



La nueva mujer de hace un siglo

(Sigue en la pág. 117).

# Ruiz y Roca

Casa especial  
para Señoras

**FLORIDA, 2**  
esquina RIVADAVIA



PEINADOS

POSTIZOS

PERFUMERÍA

TINTURAS

ARTÍCULOS DE TOILETTE



**M<sup>ME</sup> IVONNE**

ESPECIALISTA EN \*  
MASAJES FACIALES

 CONSULTAS GRATIS

**Loción Higiénica**

DE

**EUCALIPTUS**

DE RUIZ Y ROCA

Conserva el cabello

QUITA totalmente  
la CASPA



**FLORIDA, 2**

Esq. Rivadavia 601

**Ruiz y Roca**



creemos que no ha sido á menudo sobrepasado en los reinos de la fantasía fatal. J. J. Grandville, artista francés de mucha imaginación, murió en 1847, y la notable reproducción de este grabado es el último que produjo. La expresión de este curioso dibujo está referida con sus propias palabras: "Es el sueño de un asesino inspirado por el remordimiento. En el primer momento sueña del acto mismo, el cual tuvo lugar en un bosque solitario, cerca de una cruz que indicaba que en ese sitio se había ya cometido un crimen. Por una de esas fantasías ya bien conocidas en los sueños, la víctima, que ha sido sacrificada en medio de los árboles, es un árbol como un hombre; mientras que en seguida la cruz se ha transformado en una fuente que derrama sangre, la cual se cambia en manos suplicantes. El jarrón que corona la fuente se convierte en el gorro del juez. La cruz tomó la forma de la espada de la justicia, al mismo tiempo que las manos se transformaron en las manos de la ley soportando la balanza de la justicia, uno de cuyos platos por un tremendo efecto de pesadilla, es un enorme ojo del cual no se puede escapar el soñador, aunque haya montado en un caballo. Deja éste y se trepa á una alta columna; ella se rompe haciéndolo caer al mar perseguido aun por el tremendo ojo, el cual pertenece ahora á un pez gigantesco que lo alcanza con sus dientes de acero. En este momento, para colmo de su horror, ve ante sí una cruz luminosa, signo de la redención. Trata de alcanzarla, pero no lo consigue—no puede—y en la agonía de su esfuerzo se despierta."

No es generalmente conocido quién ó cuál fué el origen de Sam Weller. El señor Samuel Vale, el au-

**Federico el Grande, rey de Prusia.** (Véase de abajo arriba, poniendo la página horizontal.)



tor cómico del Teatro Surrey, el cual reproducimos en la figura 4, introdujo algunas comparaciones novelescas peculiares á este respecto. La ridiculez ignorada de su naturaleza se entenderá mejor al leer los siguientes ejemplos:

"Yo soy inferior á usted", como lo dijo el extinguidor á la luz.

"Deje que cada uno se cuide á sí mismo", como decía el asno cuando saltaba entre los pollos.

"Ven", como dijo el hombre al botín ajustado.

"Me estoy humedeciendo", como dijo la langosta cuando sacó su cabeza fuera del caldero.

"Dónde volaremos", como el proyectil dijo al gatillo.

"Cuando un hombre teme mostrar el frente de su cara, déjele que se dé vuelta y le muestre la espalda", como el molinete le dijo á la veleta.

"Fuera rápidamente", como el carnicero dijo á las moscas.

"Estoy traspirando", como le dijo el churrasco á la parrilla.

De 1830 á 1836 este estilo se hizo popular en las audiencias de representaciones como las del Surrey. Sam Vale, se transforma en Sam Valer, y últimamente aparece del interior de su nuevo traje la creación del poeta novelesco, un completo Sam Weller.

Otra de estas curiosísimas ilustraciones reproduce un cuadro francés de 1820, ilustra muy bien la antigua manera de decir "no hay nada nuevo debajo del sol". Demuestra la vía del toboggan conocida entonces como "Paseos aéreos", pues éstos no son una invención moderna, sino puramente un despertamiento de una muerte aparente. Las dos figuras que siguen ilustran lo mismo solamente de una manera más notable. La agitación en contra de ligaduras no es una cosa



Das ilusiones de óptica

(Sigue en la pág. 119).

# LA LEVADURA DE FRUTAS



proporciona á la mu-  
jer una de sus mayo-  
res exigencias

**La Belleza de su Cutis**

— y —

**un delicioso bienestar**

**Prolonga la vida**

La Levadura de Frutas es preparada sobre mostos de frutas y no sobre mostos de cerveza.

El gran consumo de esta preparación no permite su envejecimiento, por la constante renovación de su stock, pero dado el caso del vencimiento de algún frasco, (cada uno lleva su fecha), éste es renovado sin gasto de ninguna especie, mientras no haya sido abierto.

— ■ —

**DIEGO GIBSON**

**Defensa 192 y Barícolomé Mitre y San Martín**





Lo que parecería el Crystal Palace



El truc del piano



nueva. El grabado que representa "una máquina para dar cuerda á las señoras" fué producido por algún satírico hace próximamente un siglo—sin resultado. El otro demuestra de una manera menos notable, que "nuestras mujeres" son puramente una representación genuina de la antigua. Mientras nosotros criticamos la mujer actual por fumar cigarrillos aromáticos, nuestros antepasados tenían que luchar contra la pipa y la bebida.

"Federico el Grande, Rey de Prusia", se nos presenta en una forma difícil de aceptar, dejando ver su traje y costumbres. Más de una vez hemos publicado ejemplos de escritura en los que las letras alargadas debían ser leídas de esta



¿Cuántos chicos hay aquí?

manera, y esto es uno de los más ingeniosos que se haya producido en su género.

Al clausurarse la gran exposición de 1851 en Hyde Park hubo una importante discusión sobre la mejor manera de utilizar la construcción de vidrio que la contenía. Como todos saben, fué trasladada provisoriamente á Sydenham, y actualmente constituye el Crystal Palace. La figura reproduce una de las propuestas. Fué proyectada por C. Burton, arquitecto, proponiéndose convertir el edificio en una torre de mil pies de altura, 300 metros próximamente. Se propuso dotarle de un ferrocarril vertical con cuatro vagones que estuviera en movimiento continuamente por medio del



El Laberinto de Londres



Croquis curioso de Jorge Cruikshank en el álbum de una señorita

(Sigue en la pág. 121).



TE FRAGRANTE

**CRUZ AZUL**

DELICIOSO

*Calidad Siempre Igual*

ÚNICOS

INTRODUCTORES

Buenos Aires: J. F. Macadam y Cía., Balcarce 302  
Rosario: Barnes y Gross, General Mitre 665



**SAVES  
DOCTOR'S  
BILLS**



**Ginebra Aromática**

— DE —

**WOLFE**

EN VENTA EN LOS ALMACENES, CONFITE-  
RÍAS Ó BARS DE CONFIANZA

**CUIDADO**

CON LAS IMITACIONES QUE ABUNDAN. LA ETIQUETA DE  
LA LEGÍTIMA LLEVA LA FIRMA

**UDOLPHO WOLFE**

LOS BONOS QUE SE ENCUENTRAN CON LAS BOTELLAS  
SERÁN ABONADOS EN EFECTIVO.



Unicos Introdutores: J. F. Macadam y Cía., Balcarce 302, Buenos Aires



vapor; llevaría en su parte superior un enorme reloj de 13 metros de diámetro en la esfera, con el minuterio de 6 metros y la inscripción de las horas de tres metros de largo cada una; la base del edificio se usaría como un conservatorio; el extremo superior de 22 metros de diámetro, para fines astronómicos, y los pisos intermedios para museo científico.

Otro de los grabados representa un cuadro de historia misteriosa. Forma parte de un juego de doce, que fueron dibujados con cal en una pared entre Tumham Green y Brentford allá por el siglo pasado por un artista desconocido, el cual trabajaba siempre de noche, sin que se le haya descubierto nunca. Toda la serie fué copiada en litografía por F. C. Liardet y se encuentra actualmente en el Museo Británico. A menos que la ingenuidad de algunos de nuestros lectores proponga una solución probable, no se puede saber si ellos son el resultado de un mero capricho ó si encierran algún misterio de los que solamente Sherlock Holmes sería capaz de descubrir.

Nos ocuparemos ahora de un par de ilusiones excelentes. Admirémos primero la delicada pintura de dos niños alegres jugando á las muñecas, obra de un célebre artista italiano, Mr. Galleni, quien



Una buena vista de la nueva máquina para dar cuerda á las mujeres (1820)

tijo es interesante, y por medios más sencillos de lo que á primera vista parece.

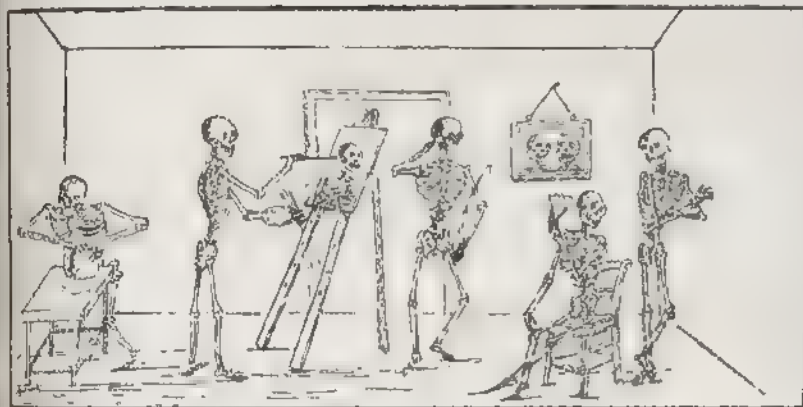
Muy interesante es el "plano-gato" de la última figura. Las teclas, al moverse, aprietan la cola de los gatos, que maúllan una nota determinada.

Son también muy interesantes las otras dos ilustraciones referentes al piano y cuyo nombre verdadero es el "truc del piano". En este truc, que ha obtenido gran éxito en Londres cuando lo presentó la troupe Hanlon-Lees, el

actor se sienta frente á un piano y simula tocar en él un ruidoso vals, el cual, sin embargo, es ejecutado por otro piano situado entre telones. Brusca mente el pianista simulado se arroja dentro del tablero superior del instrumento é inmediatamente saca las manos y la cabeza por el tablero inferior con la consiguiente sorpresa y diversión de los espectadores. La explicación se obtiene fácilmente. El piano es hueco, y los tableros son de goma, con perforaciones, que son invisibles sino se les toca.

El actor, luego, hace resbalar su cuerpo hasta que las piernas salgan por la parte posterior del piano hasta tocar el suelo. Luego, se escurre hacia atrás desapareciendo, para el público, dentro del instrumento.

El último grabado es una especie de rompecabezas dibujado por George Cruikshank en el álbum de una señorita. Titúlase "Un largo tiempo para hacer un dibujo".



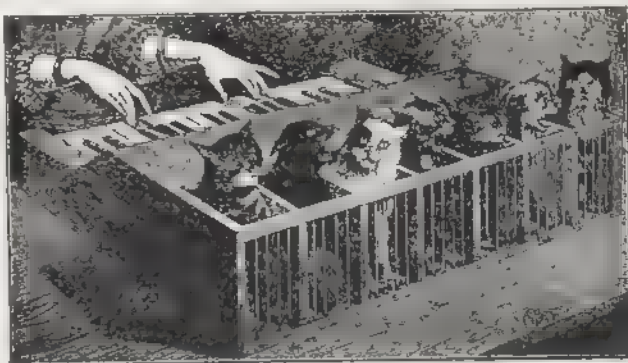
Algunos esqueletos misteriosos

la creó para representar dos temas en uno. Si se observa el cuadro á la distancia de un metro ó dos con poca luz se verá algo completamente distinto al objeto descrito.

Observando ahora la otra figura y fijando la vista durante algunos segundos en las cejas de la cara que ella representa se verá que los ojos están abiertos y pestañean.

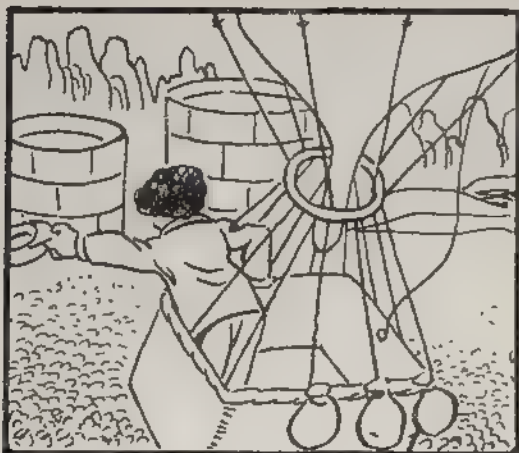
¿Cuántos niños hay en la figura que lleva al pie este interrogante? A primera vista, tres. Pero tres no son ni siquiera la mitad. No diremos más que esto, dejando al lector que ejercite su ingenio.

Más adelante damos otro ingenioso acertijo antiguo, "El Laberinto de Londres", el que sin duda alguna, proporcionó gran placer á nuestros antepasados. Este fué sugerido por los numerosos obstáculos para el camino del ecuestre á través de la metrópoli por la reparación de las calles, cañerías de aguas corrientes, de gas, etc. Se supone que el viajero entre por Waterloo Road, siendo su objeto llegar á la catedral de San Pablo, sin pasar ninguna de las barreras colocadas en las calles que se supone están en reparación. El acer-

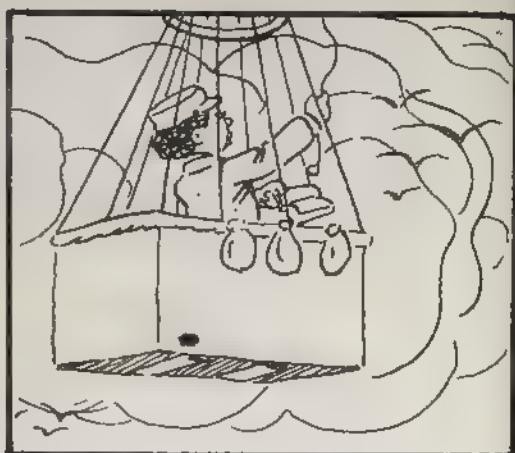


Un piano de gatos

## El globo de la sabiduría



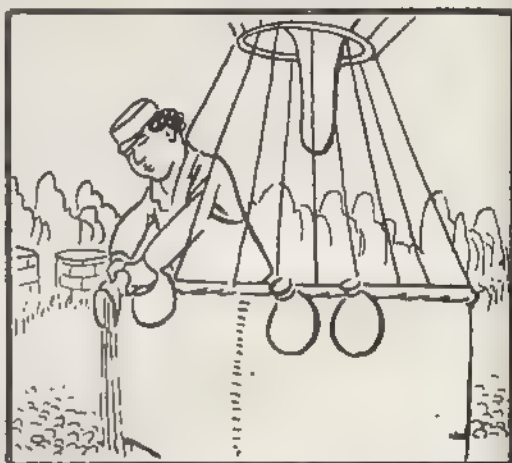
Cierta combinación de la aeronáutica con la óptica y la filosofía, permitió a Angelón realizar uno de los más maravillosos inventos. Era un globo con el cual á medida que uno se elevaba, gracias á un aparato crítico racional, se veían las cosas con más amplio criterio, con más "elevación".



Y después de todo, era lo más sencillo del mundo: nada de armarios volantes ni de catres aéreos como las aeronaves con que ahora se desnucan por ahí. Un globo de forma clásica, un aparato casi invisible y Angelón volaba como un angelito.



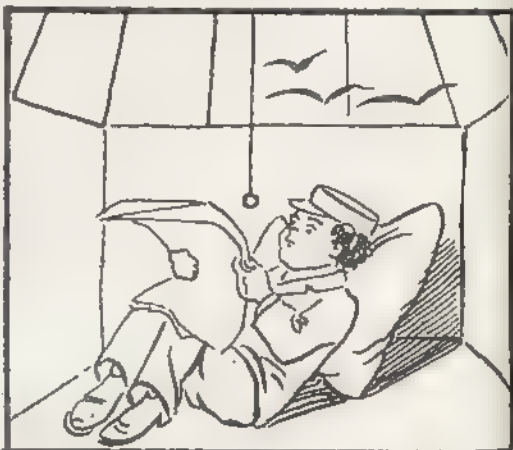
Con esa maravilla de sencillez, Angelón partió de Palermo entre los aplausos y las exclamaciones de un inmenso público. La manifestación de despedida, según dijo luego un diario, fué "grandiosa, colosal".



Sin embargo, apenas se había elevado Angelón á la altura de tres torres, la gran manifestación le pareció primero una sublevación de escarabajos, y después un meeting de hormigas. Luego no hubo nada. El aeronauta veía ya con el aparato crítico racional.



La Casa de Gobierno se le presentó pequeñita, pero como un pan dulce grande; el palacio del Congreso era un chiche encantador y parecía de dulce también; todos los edificios públicos semejaban creaciones de confitería á las que acudían corriendo los nenes.



Angelón se puso á leer un diario para comparar sus impresiones con las de la tierra. ¡Cuánto se reía al ver ciertas cosas! Y pensaba interrumpiendo su lectura: "Cuando los monumentos son tan diminutos, ¿cómo serán ellos? ¿Cómo será el vice? ¿Cómo será Falcón?" El aparato no alcanzaba á descubrir figuras tan pequeñas.





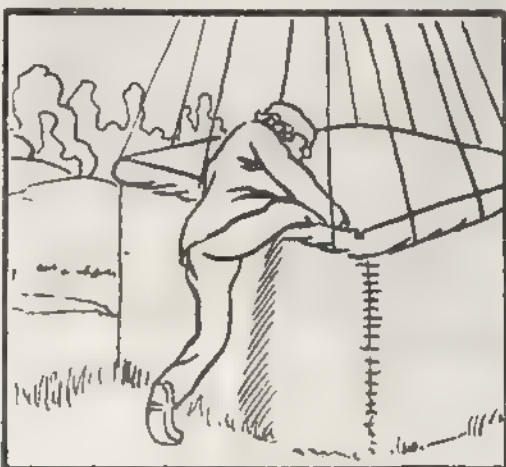
Cuando anocheció, la ciudad quedó envuelta en la oscuridad. No se veía ni la más pequeña luz; porque la luz, señores, que nos sirven estas empresas, es una pura ilusión. ¿No la observáis cada vez más negra? Es la escuela gradual para la ceguera. Estamos ya en el quinto grado.



Cansado de tan amarga filosofía, Angelón se echó a dormir en su cómodo globo, lo mismo que lo hubiera hecho en su casa y esto fué, amigos míos, la pérdida del secreto.



En efecto, cuando se despertó, creyéndose en su hogar y queriendo pedir el desayuno, tiró de la válvula entendiéndolo que era el cordón de la campanilla, y, naturalmente, el globo comenzó a bajar y llegó a tierra.



“¡Diablo!”—exclamó el aeronauta.—“¿Cómo hago ahora para volver a subir? No tengo ya lastre que tirar.”  
Y entonces, ¡véase lo que son las cosas! A este hombre tan sabio, se le fué de pronto la sabiduría al cielo, y dijo: “Voy a buscar lastre”.



Naturalmente, cuando volvió del pueblo cercano con dos bolsas de lastre, el globito que al aligerarse de su peso, había salido volando, se encontraba ya a la altura de la torre Eiffel.



Y de esa triste manera se perdió el secreto del globo de la sabiduría, por que Angelón no pudo combinarlo más. ¡Qué lástima que durase tan poco, cuando hay tantas cosas que ver!

# EL GRAN \* EL ELIXIR DE EASDON

## REMEDIO INGLÉS

Contra la Influenza, Tos,  
Resfrios, Pulmonía y Asma

Con una cucharada se alivia instantáneamente  
y con un solo frasco se cura.

**SE VENDE EN TODAS PARTES**

## José Macrí

### "Sastre para Señora"



ESPECIALIDAD EN TRAJES, LEVITONES  
ÚLTIMOS MODELOS \* TRABAJO ESME-  
RADO \* PRECIOS SIN COMPETENCIA.

SE ACEPTAN GÉNEROS

**Corrientes 2450**



## BANCO LATINO DEL PLATA

CANGALLO 417 — BUENOS AIRES

Capital autorizado: \$ 5.000.000 m/n.

SUCURSALES:

**SAN JUAN 1861 y MORENO (F. C. O.)**

Recibe depósitos en cuenta corriente, plazo fijo y  
caja de ahorros.  
Operaciones bancarias en general.  
Giros sobre Europa y América.  
Otorga pequeños préstamos hipotecarios.  
Caja de ahorros auxiliares para menores de edad  
con 6 % de interés anual.

Pídanse folletos explicativos

**HECTOR VIECCA, gerente interino.**



## A LAS DAMAS...

que tengan guardado el pelo  
caldo, pueden mandar hacer de  
su propio pelo un jopo Luis XV  
del estilo de estos clips, u otros  
sistemas, por \$ 6. Se tiñe y se da  
el color primitivo a cualquier  
jopo u otros postizos por \$ 1,  
rellenos, dichas bananas, gran-  
des ó chicas, \$ 1.40 el par; dando  
el pelo, \$ 0.70. Ondulador Du-  
quesa, que permite ondular los jo-  
pos sin necesidad de peinador, \$ 1.



La Reina de las tintas \$ 6 la caja. Por teñir una cabeza de señora de cualquier color, \$ 15.  
Surtido completo de jopos y otros postizos. A los señores peluqueros el 15 % de descuento.

Visitar antes de comprar, la fábrica

**GRAN DUQUESA, Paraguay 789, ENTRE MAIPÚ Y**

ESMERALDA  
Las órdenes y transportes deben ser acompañadas de bonos postales.





## LA VAINILLA Y SU CULTIVO

Las orquídeas son, hoy día, las flores de moda y no hay banquetes, recepciones ni ceremonias donde no figuren en primera línea.

Pero nuestra admiración no debe limitarse á contemplar la variedad y la hermosura de sus formas, la riqueza de sus colores ó á respirar el suave perfume que exhalan las flores de un gran número de ellas. Presentan, también, un lado práctico que debe hacernos apreciar doblemente esas admirables y maravillosas plantas.

Los usos que de ellas se hacen no son ni muy variados ni muy numerosos; sin embargo, algunas especies, que unen lo útil á lo agradable, merecen que se fije en ellas la atención. Entre estas deberá citarse en primera línea la vainilla, cuyo producto es objeto de un comercio importante.

Su nombre, *vainilla*, es un diminutivo de *vaina*, por alusión á la forma del fruto.

Comercialmente hablando, ese nombre se aplica al fruto preparado, á la cáscara de diversas especies del género *Vanilla*, y sólo en esa forma es conocida por la mayoría del público.

Muchas personas ignoran, en efecto, que la vainilla oficial (*Vanilla planifolia*), una de las especies más cultivadas, es una orquídea sarmentosa y trepadora cuyo tronco alcanza y pasa la copa de los más altos árboles para caer en graciosas guirnaldas floridas cuando ya no halla sostén, encontrando en el aire los elementos necesarios á la vida de la planta.

Originaria de la América tropical, particularmente de México, Guayana y Colombia, la vainilla crece en estado salvaje en los umbríos bosques de los parajes bajos ó poco elevados, pero cálidos y húmedos de esos países; sin embargo, se la encuentra, á veces, en los sitios soleados y las cosechas que da son más abundantes y el fruto más perfumado.

Se hallan á veces las vainillas en cantidad tan grande, que el olor que despiden llega á incomodar.

Los tallos cilíndricos de la vainilla, verdaderos bejucos del grueso del pulgar, generalmente sin ramificaciones, verdes, nudosos, con hojas alternas, óvalo-lan-

ceoladas, agudas en la punta, carnosas y brillantes. Produce numerosas raíces adventicias, aéreas, que arrancan de cada nudo, algunas de las cuales se transforman en tijeretas sencillas, con ayuda de las cuales se adhieren y trepan á los árboles, mientras que otras se alargan y bajan hasta el suelo. Cuando no es detenida en su desarrollo por alguna causa accidental, la vainilla puede alcanzar enormes dimensiones, hasta cien metros, según Delteil.



**El vainillero en flor.**— Las flores de la vainilla son de mediocre interés, y están dispuestas en grandes racimos, que se desarrollan en la parte superior del tallo.

Los tallos encierran un jugo viscoso y corrosivo que, según el mismo autor, produce el efecto de un vejigatorio cuando se halla en contacto con la piel. Este jugo, que se halla también en todas las partes de la planta, está lleno de una gran cantidad de rafidas en forma de aguja ó afectando la forma y la cristalización particular del oxalato de cal.

Las flores de la vainilla son de interés mediocre bajo el punto de vista ornamental. Grandes, irregulares, en forma de un cartucho acampanado, blancas por dentro y de un color amarillito verdoso por afuera, están dispuestas en grandes racimos, que crecen en las bases de las hojas, principalmente en la parte superior del tallo.

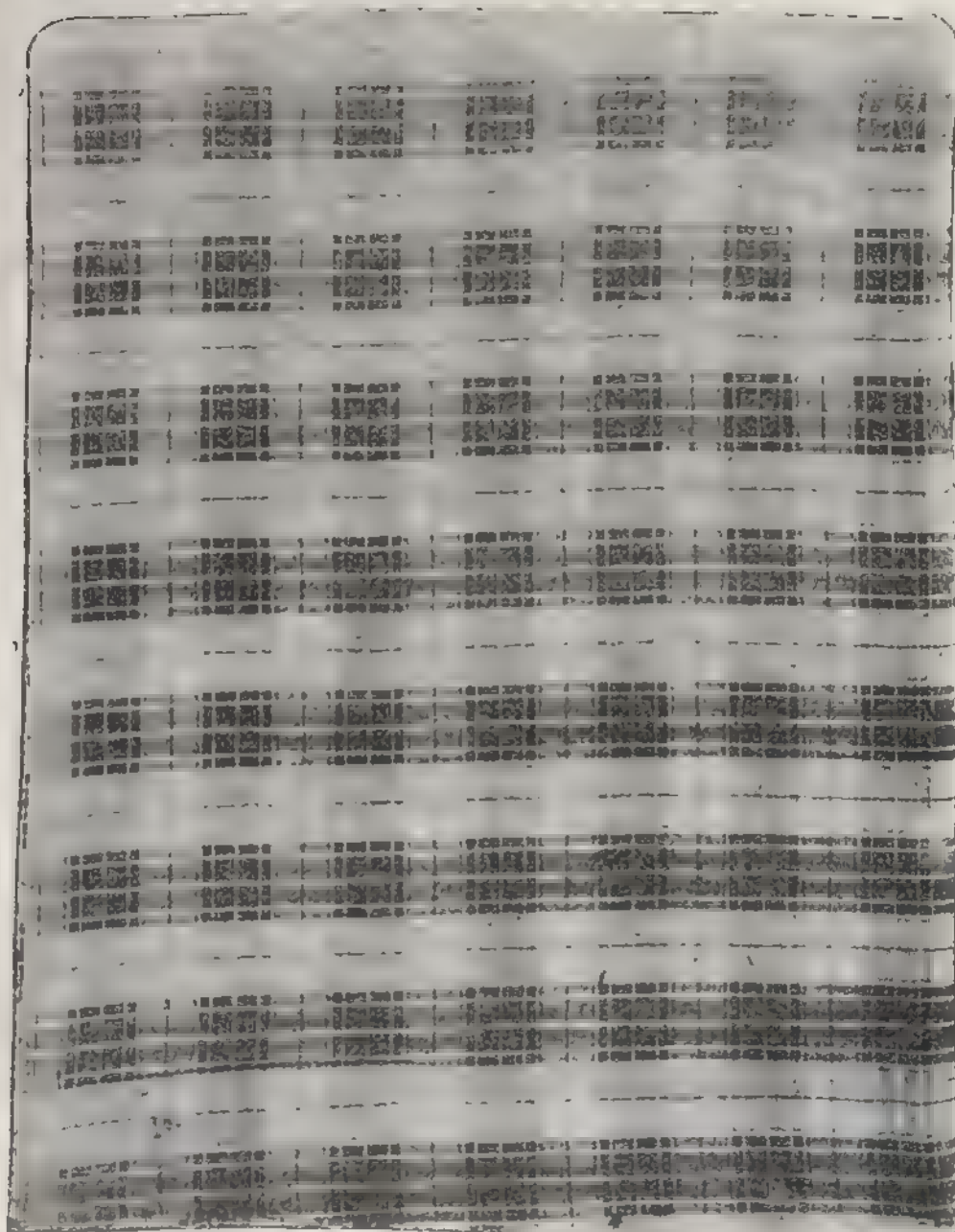
El fruto, casi cilíndrico, muy alargado, del grosor del dedo meñique, verde al principio, moreno, después, y amarillo y oloroso cuando llega á la madurez constituye la *vaina* de la vainilla. En los cultivos, debe practicarse la fecundación artificial si se quiere obtener gran cantidad de frutos, pues el órgano macho está separado del órgano hembra por una película que impide esa función. En estado salvaje, los insectos y los pájaros-mosca son los que se encargan de esa operación.

Al terminar el primer mes, el fruto ha adquirido casi su volumen normal; pero hasta seis ó siete meses después no alcanza su completo desarrollo y hasta entonces no puede practicarse la cosecha. Se conoce que está maduro cuando la extremidad inferior empieza á ponerse amarilla y mucho mejor, por el ruido que produce cuando se le aprieta entre los dedos.

Si se recogen demasiado temprano, las

Casa BRADFORD \* 571, CANGALLO

GRAN SURTIDO  
DE GÉNEROS DE LANA ESCOCESA



LA ÚLTIMA MODA

130 C/M

DE ANCHO

3.25

EL METRO



vainas fermentan y se pudren, y cuando se cosechan muy maduras se abren y dan un fruto muy inferior.

Después de someterlas á diferentes manipulaciones que varían según los países, y cuyo detalle sería muy extenso, se acondicionan en paquetes de cincuenta vainas cada uno y se envían á Europa en cajas de hojalata, tanto para evitar su rápida desecación, que les sería perjudicial, como para conservar su delicioso perfume, que se desarrolla de una manera intensa después de haber sufrido las operaciones requeridas para la venta.

En el comercio se hallan numerosas clases de vainilla; pero la más apreciada

Por último, el vainillón es producto según se cree, de la *Vanilla Pompona*. Sus vainas bastante largas, gruesas, casi negras, blandas, viscosas y casi siempre abiertas, poseen un olor fuerte, pero mucho menos fino y menos agradable que el de las dos primeras clases. Su precio es muy bajo.

Hoy día, que todo se falsifica, no podía la vainilla escapar al fraude. Se imita el escarchado haciendo rodar las vainas sobre cristales de ácido benzóico, pero la falsificación es fácil de reconocer, pues las agujas están aplicadas sobre la superficie y no perpendiculares á las



**Liana de vainilla.**— Los tallos del vainillero son verdaderas llanas, generalmente sin ramificaciones, alcanzando grandes dimensiones

es la que procede de la *Vanilla planifolia*, que se cria en México. Tiene de 25 á 30 centímetros de largo, es de color pardo-rojizo obscuro, de aspecto graso, algo blanda y está dotada de un olor fuerte, aunque grato y de un sabor cálido y picante. Conservada en un sitio seco, se cubre de cristales blancos y brillantes que han sido considerados durante mucho tiempo como ácido benzóico y que no son más que la vainilla, principal activo de la vainilla, á la que ésta debe su perfume. Se la llama vainilla escarchada y su precio es más crecido.

La vainilla silvestre, más corta, menos clara de color, más seca, menos aromática y que no escarcha, parece no más que una variedad muy especial de la precedente.

silíceas, como sucede en el escarchado natural.

Las vainillas que han sido ya agotadas por el alcohol son objeto de una verdadera remonta. Pegadas ó recosidas, según los casos, pasadas por aceite ó adicionadas con melaza para darles flexibilidad y un aspecto graso y oleoso, son perfumados con bálsamo del Perú ó con bálsamo de Tolú, son deslizadas fraudulentamente en los paquetes y vendidas como vainilla fresca.

También se obtiene vainilla artificialmente por medio de la coniferina, el clavo, el gayacol, la aveína, etc., por diversos procedimientos químicos.

Cuando la vainilla no es recogida á tiempo, se rompe y deja escapar un licor

negro, muy aromático, que se solidifica y que es recogido en recipientes de barro. A ese licor, que no se exporta, se le da el nombre de *bálsamo de vainilla*.

El cultivo de la vainilla está muy extendido en toda la América tropical y las colonias francesas de Reunión, Guadalupe, Martinica, Madagascar, Anjouan y Taiti, explotan también en escala más o menos importante, los productos de esa preciosa orquídea. También se cultiva en la India, pero la cantidad cosechada hasta ahora es insignificante.

Todos los autores están de acuerdo en reconocer a la vainilla preciosas cualidades. Es un estimulante poderoso que excita fuertemente el estómago y facilita la digestión. Obra también favorablemente sobre el cerebro, facilitando la memoria y el trabajo mental, y aumenta la fuerza muscular y la potencia genésica. La vainilla tiene su aplicación en la perfumería para componer pomadas y hacer extractos; en confitería para los bombones finos, y



**Lianas de vainillas.**— La vainilla se halla en algunos parajes en tan gran cantidad, que el olor que despidе resulta incómodo.

sobre todo, en economía doméstica, para aromatizar compotas, conservas, pasteles, natillas, etc.

El licor conocido bajo el nombre de *crema de vainilla* es muy apreciado, y el mejor procede, generalmente, de las posesiones francesas en las Antillas.

Para preparar ese licor, deben ponerse en infusión en dos litros de buen alcohol, unas cinco ó seis gruesas vainas de vainilla de la mejor calidad,

acortadas después en pedacitos muy pequeños, teniendo cuidado, de que no se desprendan las semillas. Así se tienen durante veinticuatro horas, y pasado ese tiempo, se decanta el líquido, y se mezcla con un jarabe obtenido disolviendo tres kilog. y medio de azúcar en 2 litros de agua. Hecha la mezcla, no falta más sino filtrarla y embotellarla.

Unida al chocolate, le comunica un suave perfume, lo hace más digestivo é impide que se enrancie el cacao que entra en su composición.

Terminaremos esta nota con una cita cómica tomada de un autor francés, Roques, que en su *Traité des plantes usuelles*, publicado en 1838, habla con entusiasmo de la vainilla:

"No digamos muy alto que la vainilla es un delicioso tónico, que despierta todo el sistema nervioso, que reanima todos los sentidos, que da más energía á las facultades morales, pues los hombres voluptuosos, los golosos de toda especie, los autores fríos y embotados, los poetas cuyo numen se ha enmohecido y los oradores algo fijos de nuestras dos cámaras se someterían al rég. Ler de la vainilla, harían encarecer pronto esta producción admirable y entonces no habría más que para los hombres opulentos y para los ministros."



**Rama de vainilla.**— Los tallos de vainilla contienen un jugo viscoso y corrosivo, que los indígenas emplean como vejigatorio.





UN CUELLO DE  
MEY  
INVESTIGADO

Tela

Tela

Cartulina

SE COMPRAN

SE USAN

SE TIRAN

PERO

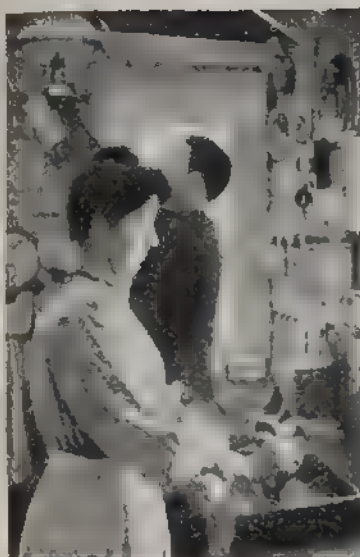
NO SE LAVAN

La cartulina les da la  
consistencia y la tela  
el aspecto de los me-  
jores cuellos de hilo.

Los respuntes y las  
formas de moda hacen  
que los cuellos de MEY  
no se distingan de los  
cuellos de plancha.

LA ELEGANCIA ECONÓMICA  
ESMERALDA, 184





La cocina del coche "cometa"

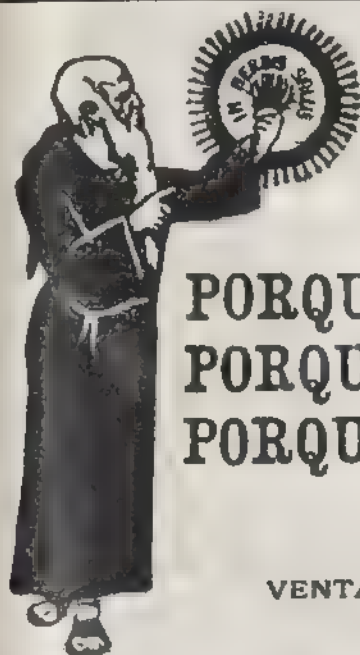
En su sensacional novela *Memorias de un Médico*, Alejandro Dumas, padre, describía un extraordinario vehículo que puesto en acción mediante un motor ingenioso servía a un alquimista y a su familia de habitación, laboratorio y medio de transporte.

Todos conocemos, desde niños, los furgones en que viajan los acróbatas y los propietarios de barracas en que se muestran fenómenos vivos ó muertos y prodigios destinados a aturdir a los habitantes de los pueblos y también a los niños de las grandes ciudades en ocasión de ferias ó solemnidades religiosas. A veces esos carro-



La perspectiva de las habitaciones

matos, pintados de vivos colores y con las ventanillas adornadas con blancas cortinas, presentan cierto aire de poesía y de novela. Dickens, al que no escapaba ninguno de los múltiples aspectos de la vida, ha narrado en su novela *Almacén de antigüedades* el viaje de un museo ambulante de figuras de cera. El carrozato descrito por Dickens presentaba cierta ostentación de riqueza en su exterior y en su interior. Las persianas pintadas de verde, flores en las ventanillas, cortinas blanquísimas; una mujer, la propietaria del museo, con aspecto casi señorial. Un buen tronco de caballos vigorosos y jóvenes conducía de un pueblo a otro aquella confortable habitación: en la que no faltaban sala, gabinete, dormitorios y cocina, todo perfectamente dispuesto. Fue en este furgón donde la pequeña Nell—una de las más suaves creaciones de la imaginación novelista—y su trastornado abuelo tuvieron un corto reposo en su largo martirio. Y quien ha leído a Dickens no puede menos de pensar al ver uno de esos coches, en la pequeña y dulce Nell.



## LA MEJOR MEDICINA

ES EL

## JARABE DE SAN AGUSTIN

Del Padre BONIFACIO DALLE PALME

**PORQUE**  
**PORQUE**  
**PORQUE**

elimina de la sangre, del estómago é intestinos toda impureza y gérmenes infectivos, da vigor al aparato digestivo activando el recambio general. su poder curativo es inmensamente superior á todas las medicinas hasta hoy conocidas sea en los niños, adultos y ancianos. En los casos recientes como crónicos.

VENTAS EN LAS BOTICAS Y DROGUERIAS  
FOLLETOS GRATIS

MORENO 625 \* **A. MASSONE** \* Buenos Aires

¿SUFRE  
Vd.  
DEL

**CORAZON?**

Tome el **CARDIOTÓNICO**  
del Doct. Prof. TESTA, (Albenga, Italia),  
gran tónico cardíaco, recetado por los especialistas más eminentes.

EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y BOTICAS



Un rato de lectura

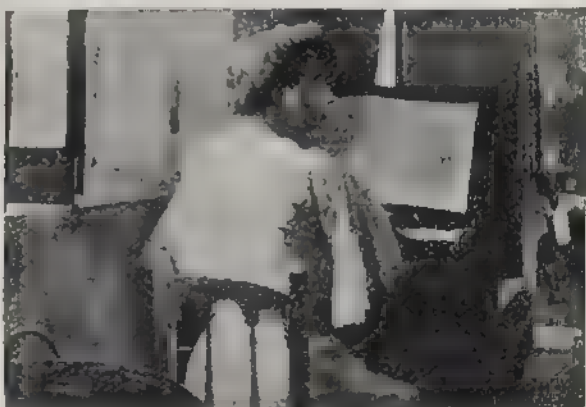
Mas el lustre y el oropel de esos engañosos palacios errantes suele ser una ilusión; en ellos se esconde casi siempre la miseria más dolorosa.

En otros tiempos, los furgones ambulantes de esa especie eran más numerosos que ahora; después, el ferrocarril les quitó casi toda su utilidad; mas ahora el automovilismo, sustituyéndose en muchos casos á los trenes, está dando un carácter individual á los viajes, por lo menos, á los que emprenden los favoritos de la fortuna.

Se ha comenzado en América con los hoteles ó "villas al vapor", en las cuales los multimillonarios, conservando los hábitos de su vida usual, se transportan con su

familia y amigos á grandes distancias, para organizar partidas de caza y pesca, ó pasar á su gusto la temporada de baños.

Antes de llegar á las villas de vapor, los norteamericanos habían ensayado la casa desmontable. Se construía una casa pieza por pieza con materiales todos de madera y cuando los dueños se habían cansado de estar en un paraje, la desarmaban y se iban á otra parte con ella para armarla de nuevo. Pero el tiempo que se perdía en estos preliminares se restaba de las diversiones. Entonces se construyeron villas transportables en una pieza, con una simple orden dada al maquinista, sin interrumpir las conversaciones en el salón ó la acostumbrada partida de bridge con los amigos.



En el piano

# EMATOGENO

## COLUCCI



**REMEDIO  
SOBERANO  
PARA LA CURA  
DE LA SANGRE  
Y DE LOS NERVIOS**





La hora de la siesta ante la carroza "cometa" detenida en un bosquecillo



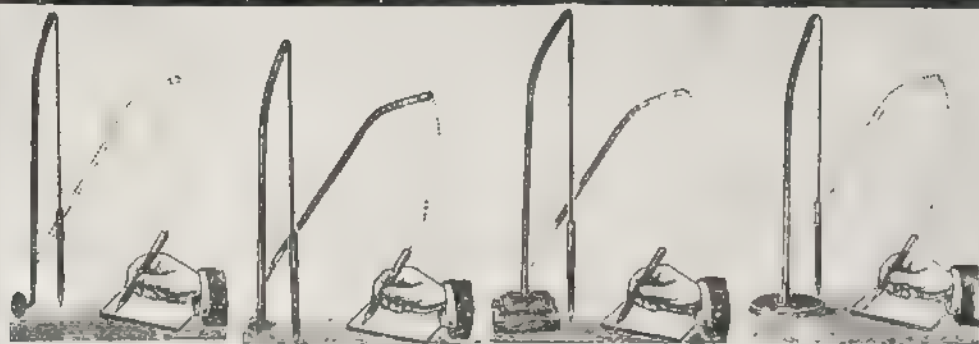
Junto al teléfono

Pero, la que ha sabido combinar las mayores comodidades con la más completa independencia del viaje ha sido la baronesa francesa Mad. de Sennevoy, que se ha hecho construir una casita muy confortable adhiriéndola a un poderoso automóvil. Nuestros grabados muestran algunos de sus detalles.

Apenas apunta la primavera la baronesa se transporta con los suyos a la casa transportable que en sus períodos de descanso—digámoslo así—queda enclavada en un delicioso rincón inmediato al bosque de Bolonia. En esa casa hay sala, habitación para el plano, gabinete de lectura, graciosos rinconcitos para conversar, dormitorios y amplia cocina con todo lo necesario. La iluminación es eléctrica, hay una pequeña armería para un caso de

apuro, biblioteca, perros, gatos, papagayos y cuanto sirve a la defensa y recreo de la vida, sin olvidar una numerosa serie de artículos para "sport". Cuando se quiere, se parte alegremente para Italia, Suiza, Normandía, Bélgica ó cualquier otro país. De la primavera al otoño se recorren con el original vehículo millares de kilómetros. El sustituo transporte se llama *Cometa* y detiene su marcha en los parajes más bellos: entonces, la baronesa y los suyos visitan los contornos y regresan cuando quieren, sin que tener que luchar con los inconvenientes de los horarios, ni con las molestias de los coches repletos de pasajeros.

A la verdad, esta clase de viajes no sale muy barata; pero, es original y variada en extremo.



N.º 2  
Para despachos y  
oficinas

N.º 2  
Para teléfonos

N.º 4  
Pasapapel para  
escritorio

N.º 6  
Bonito regalo

¿Dónde está el lápiz?

Aquí está el nuevo lápiz

**"Siempre pronto"**

Ultima creación — ¡Muy útil y elegante!

Propio para escritorios, teléfonos, oficinas, etc.

Unicos concesionarios para las Repúblicas Argentina y Uruguay

**Scherrer Hnos. - Bmé. MITRE 1239 - Buenos Aires**

Agente en Montevideo: ENRIQUE DEVINCENZI, calle Treinta y Tres 189

De venta en todas las Librerías

# AVISOS CLASIFICADOS

## CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, \$ 8 m/n; por cada línea ó fracción de exceso, \$ 2 m/n. Por el primer aviso de cada clasificación, \$ 2 m/n, adicionales.

### A TODOS



PIDANSE EN TODOS LOS  
ALMACENES, HOTELS,  
BARS, CONFITERIAS, ETC. LOS  
VINOS MARCA "MAPO"  
COSECHA 1906  
CABERNET, CACHET-ROUGE  
SEMILLON BLANC  
RESERVA VIOLET

### CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—  
Rivadavia, 1992-96, Sucur-  
sales: Santa Fe, 1886 y Buen  
Orden, 1117.—P. Roberto.



CORSE PARA EMBARAZO  
CON EL CORSE "SECRETO"  
los hombros sostienen el peso  
del vientre, sin presión ni mo-  
lestias y conserva los encantos  
físicos.—Premiada Maison Pe-  
trel, Victoria, 685.

### DENTISTAS



A. J. FRICK.—DENTIS-  
ta americano.—Garante  
operaciones sin dolor.—  
Belgrano 992, esquina Buen  
Orden.



ALEJANDRO ZABOTINSKY.  
—Cirujano dentista del Hos-  
pital San Roque.—Consultas  
de 1 a 6 p. m.—Libertad, 288.



A. E. MORAN, DENTISTA.  
—Dentaduras fijas, sin pa-  
ladar, emplomaduras y puen-  
tes de porcelana, último sis-  
tema; Buen Orden 17.



E. y T. AMENDOLA, CIRU-  
janos Dentistas.—Dientes fi-  
jos, sin paladar; A. de Mayo,  
1180. U. Tel. 1468, Libertad.



### DIBUJOS - BORDADOS

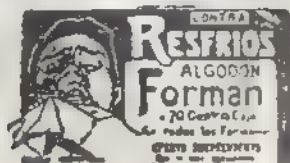
ESPINACH.—BUEN ORDEN,  
428. Toda clase de materiales  
y dibujos para bordadoras y  
colegios. Casa de confianza.

### VITÓGENO

ES EL RECONSTITUYENTE Y REPA-  
rador orgánico de más potencia.—En to-  
das las farmacias. Precio, \$ 3.50.

### FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía.,  
Bmé. Mitre, 744.—Se sirve cualquier  
pedido del interior y Repúblicas Sud  
Americanas.—Pidan catálogos.



### GRAMOPONOS Y GRAMOPONOS



VENTA POR MAYOR Y ME-  
nor.—Taller mecánico. Com-  
posturas en general de dichos  
aparatos; se colocan cuerdas  
desde \$ 1 hasta 6.50.—A. Bal-  
ducci, Cuyo 1169.

### QUERIAS

QUEBRADURAS, CURACION RADICAL  
sin operación, en todas edades y sexos.—  
Wall.—Bmé. Mitre, 219 (altos).



MAISON MEULNET  
CORSETERIA  
ESMERALDA 77 - (altos)

### MAQUINAS de AFEITAR GILLETTE



PIDA USTED EN SEGUIDA  
una navaja Gillette, que le ahor-  
rará tiempo y dinero. Precio,  
\$ 15 m/n.—H. Mackinlay, Flori-  
da 85. Envíe Bono Postal.

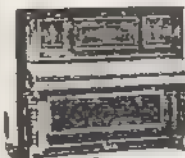
### MOSAICOS



MARTIN E. CUADRI, VENDE  
en la casa El Porvenir, Corrien-  
tes, 8740. Visítenos. Teléfonos:  
U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

### PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADI-  
cal del vello. Cura garantida. Masaje  
eléctrico y baño facial. Consultas gratis  
de 2 a 5 p. m.—Miss R. Davies, Maipú, 17.  
Diplomado en Londres.



### PIANOS

PIANOS PAGADEROS  
a 20, 22, 25 y 30 \$ men-  
suales. Surtido de todas  
marcas.—D. Marguignot,  
Corrientes 925.



### MASTRE PARA SEÑORAS

LA MAISON FERRIGNO VISTE  
a la aristocracia, corte elegante,  
pocas pruebas y poco gasto. Con  
un corpiño se confecciona un ves-  
tido última moda; Cerrito, 888.  
U. T. 2329, Juncal.



### SCARINCI FLORIDA 142

LOS NOVIOS TODOS com-  
pran sus anillos, alhajas,  
brillantes y relojes en lo  
de Scarinci.—Florida 142.



### TALLER DE TAPIERIA

CARULLI.—JUEGOS DE SALA,  
cortinados, doreles, colchas, rollos,  
composturas en general y coloca-  
ción. Pidan precios. Montevideo  
890. Coop. 1946. Embalaje gratis.



# NUEVAS INVENCIONES



**El encendedor eléctrico**



**La batería de pilas**

**ENCENDEDOR ELÉCTRICO.**—Se emplea este aparato con buen éxito para inflamar el gas de los hornos de cocina, *radi series*, picos de gas, etc.

Está formado por una pinza A de madera del género de las que usan las lavanderas para sujetar la ropa; cada una de las ramas está terminada, la una por la escobilla metálica B, y la otra, por un vástago metálico encorvado C, á cuya extremidad hay una esférula estriada D. El aparato está unido por un hilo á un aparato eléctrico. La fricción de la escobilla sobre la pleza D determina una chispa que inflama el gas.

El manantial eléctrico está formado por una pequeña batería de pilas C (figura 2), una bobina A y una toma de corriente B.

**LA HORMA "CLUB".**

— Los aparatos de este género no son todavía de uso corriente, pero su utilidad es incontestable, por que permiten conservar al calzado una forma rígida cuando se le ha sacado del pie. La horma Club se compone de punta, cremallera y talonera. Se introduce la puntera en el calzado, manteniendo la cremallera levantada, se apoya en seguida la talonera contra el fondo del talón y después de



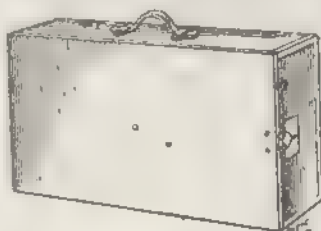
**La horma club**



**En el calzado**

haber prendido el pasador á uno de los dientes de la cremallera, basta apoyar fuertemente con el pulgar sobre el botón hasta que la extremidad libre toque la suela: el calzado queda extendido.

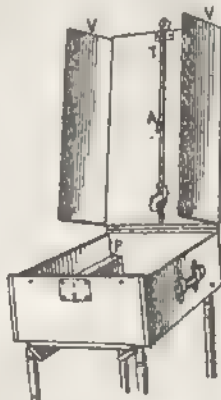
**MESA-VALIJA.**—En las habitaciones de hotel se halla generalmente un soporte especial destinado á poner la valija á buena altura para no tener que bajarse cuando hay que buscar alguna cosa. Para suplir ese soporte se ha ideado la mesa-valija, que es más bien un cofre rígido de madera (fig. 1), que tiene, por lo menos, 0m70 en una de sus dimensiones para poder al-



**La mesa valija cerrada**



**La mesa valija pronta para usarse**



**Interior de la mesa valija**

jar los pies. Estos se hallan replegados los á dos en los á los en pequeñas cajas especiales (figura 2); bastando abrir la pequeña trampa que cierra cada caja para desplegar los pies y poner la maleta sobre su soporte. Si en seguida se abre la valija (fig. 3) se hallan replegados bajo la cubierta dos postigos V V destinados á duplicar la superficie; los retiene un torniquete A que hay que hacer girar para librarlos. Se les mantiene en esta posición con una varilla

T. De este modo, se tiene una mesa confortable, que puede ser utilizada para escribir, consultar un plano, comer, etc.

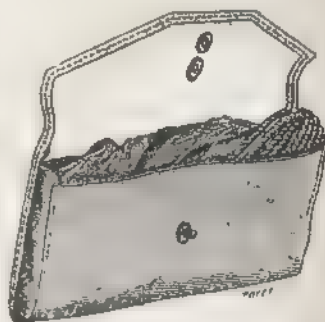
**HAMACA EUREKA.**

En el campo, sobre todo en las tardes del estío, es encantadora una siesta en hamaca. Muy á menudo los viajeros, obligados á detenerse en cualquier poblado



**La hamaca desplegada**

sin comodidades, lamentan la falta de ese lecho tan sencillo, cómodo y limpio. La hamaca Eureka llena esta necesidad. Hecha con hilo delgado y muy fuerte, su volumen al doblarla se reduce al mínimo y cabe en un saquito de cuero de 20 centímetros de largo por 15 de ancho y 5 de grueso. Es, pues, de muy fácil transporte.



**La hamaca en el saco**

## CREMA LECHUGA

BEUCHAMPS (PARIS)

HERMOSA EL CUTIS

QUITA PECAS,

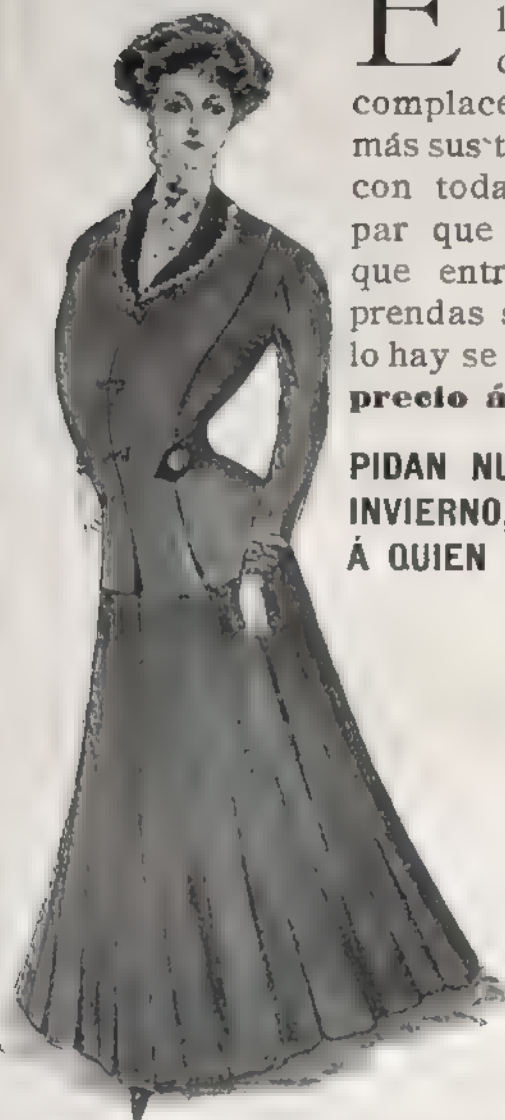
MANCHAS y ARRUGAS

PRECIO: \$ 1.00, TARRO.

# A La Ciudad de Buenos Aires

Belgrano esq. San José

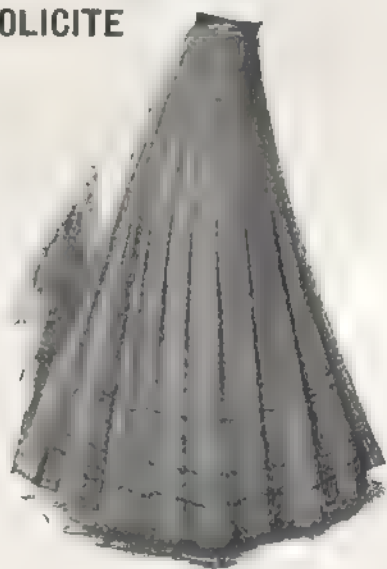
CASA EXCLUSIVA EN CONFECCIONES PARA SEÑORAS



**Traje** de rico casmir, en colores lisos, con adornos de rico terciopelo y galón, al precio sin competencia de **\$ 23**

**E**STA casa, que está llamando la atención del público que diariamente acude á ella, se complace en recomendar una vez más sus trajes, pues son éstos hechos con toda perfección y esmero, á la par que nosotros somos los únicos que entregamos á las clientas las prendas sin defecto ninguno, pues si lo hay se las **arregla sin alterar el precio á que vendemos.**

**PIDAN NUESTRO GRAN CATÁLOGO DE INVIERNO, QUE LO REMITIMOS GRATIS Á QUIEN LO SOLICITE**



**Rica pollera** de lana, ta- **5.50**  
bleada, á..... \$  
En casimir de algodón, \$ 4.50

**HORAS DE VENTA:**  
De 8 á 12 a. m. y de 1 1/2 á 7 p. m.

**|| ATENDEMOS PEDIDOS DEL INTERIOR ||**  
**NUESTRA CASA NO TIENE SUCURSALES**

**GOYARZU y Cía.**

**BELGRANO ESQ. SAN JOSÉ**

**Unión Telefónica 1766**  
(LIBERTAD)



# LO RARO Y LO CURIOSO

**LOS CUERNOS DE UN DILEMA.**—Un señor inglés posee un ciervo japonés que aparaba en los cuernos los objetos que se le tiraban. Últimamente, recibió un pedazo de tronco viejo el que se encajó entre los cuernos tan fuertemente que no se le ha podido sacar.

El animal anda alegre con su carga y al dueño se le presenta este dilema: ó recurrir á medios muy violentos ó correr el riesgo de que el peso produzca al ciervo una fiebre cerebral.

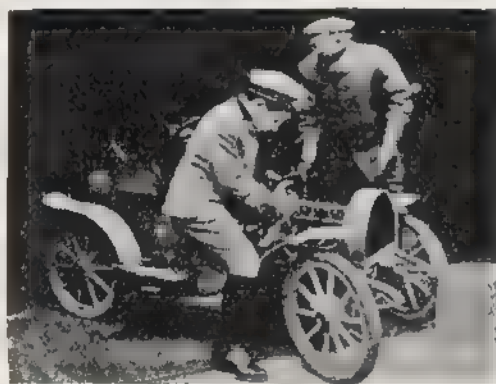
**PEQUEÑO AUTOMÓVIL.**—Este automóvil de cuatro cilindros, el



Ciervo entre cuyos cuernos se encajó un pedazo de tronco

**LA CASA DE LOS PICOS.**—En uno de los mejores barrios de Lisboa se encuentra una casa, cuya fachada está toda llena de piedras piramidales. La gente la ha llamado por esa razón la Casa de los Picos, nombre con el cual se ha hecho famosa.

**TROFEO ORIGINAL.**—Como se ve por la fotografía, los pies de un hipopótamo forman los de la mesa, que tiene la parte superior cubierta con piel del mismo animal. Esta mesa pertenece al secretario de estado de las colonias de Alemania, quien la con-



El automóvil de cuatro cilindros más pequeño que existe



La fachada de la casa de Lisboa llamada Casa de los Picos

más pequeño que existe, fué construido para los niños Jorge y Eriberto Lurie, de 13 y 11 años de edad respectivamente, hijos de un conocido industrial neoyorkino. El vehículo es la exacta reproducción de uno grande y, según dicen, puede andar á razón de 40 millas por hora. Se le ve pasar casi diariamente por las calles de Nueva York.

serva como un recuerdo de su reciente viaje al Africa.

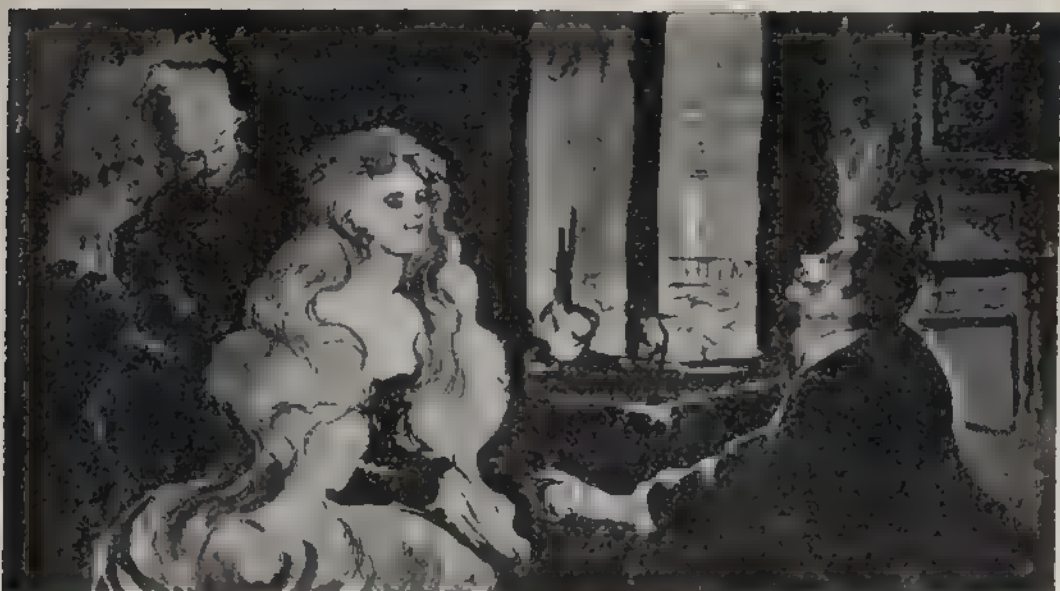
**UNA CABELLERA LARGA.**—Recientemente se celebró en Alemania un concurso de cabelleras en el que obtuvo el premio la señorita Else Burghardt, pues aunque se exhibieron cabellos muy hermosos, ningunos alcanzaban la longitud de los suyos, que son de más de 1.m95.



Mesa con pies de hipopótamo



Cabellera de más de un metro y 95 centímetros de longitud



¿Sabes cuál es una de las cosas que más me ha cautivado en tí, Margarita? le dijo una noche Ernesto á su novia. Pues es la magnífica cabellera que forma como un diadema real á tu cabeza.

Margarita palideció intensamente al oír esto, y luego, de pronto también, se puso roja como una amapola.

¿Cuál era la causa de aquella impresión tan evidentemente acusada por las alternativas de color en su semblante? Ernesto achacó aquello al excesivo pudor de su linda prometida, y tratando de amorar el efecto de su al parecer atrevida manifestación, prosiguió con asiento tierno y apasionado:

No te ríes por eso, querida. Son tan pocas las mujeres que hoy ostentan la gloria de poseer hermosos cabellos propios, debido al abuso que hacen de perniciosas lociones que les destruyen precozmente ese regio don con que las ha favorecido la naturaleza, que la admiración que nos sugiere ese presente divino, es casi un holocausto religioso rendido á la munificencia del Creador, que ha dotado á sus elegidas de prenda de tal valía. Cuida, cuida, mi adorada, como de un raro tesoro, de esa bella y abundante mata de cabellos que orna tu frente angelical. Dín vendrá en que yo, dueño de esos encantos, pueda desatarlos triunfalmente, y hundir mis dedos palpitantes de emoción y de embelleso, en la cascada maravillosa de sus hebras de oro.

Cuando esa noche se retiró Ernesto de aquella casa, Margarita se echó á llorar amargamente.

¡Ay! Los cabellos que ostentaba no eran suyos, ó lo eran, como dice Argensola tratando en su célebre soneto, del blanco y carnoso de doña Elvira:

"Por haberle costado su dinero"

Cuando al hacerse su *toilette* nocturna, tuvo en sus manos los postizos que con tanto arte habían engañado á su iluso novio, tentada estuvo de echarlos al fuego, despojándose á pronunciar al día siguiente el "yo pecador" que le gritaba su conciencia, pero puesto aquel conflicto en el conocimiento de su experiencia y sensata mamá, ésta le dijo:

No seas tonta, niña. De aquí á la fecha señalada por Ernesto para tu enlace, pueden suceder muchas cosas; y, además, ¿quién sabe si yo no te encuentro algo para que de aquí allá, el sueño de tu poético novio no pueda tener una realización inesperada?

Al día siguiente, la solfeíta y bien inspirada señora le trajo á su hija una botellita que contenía un líquido color de topacio quemado, y que al destaparlo expandió por la habitación un delicioso perfume.

—¿Qué es esto, mamá?—dijo la niña con verdadero interés.

Esto, —contestó la señora,— es un bálsamo maravilloso que desde hace tiempo oigo ponderar, sin haber hasta ahora probado su eficacia. Esto es el célebre Tricófero de Barry, de fama mundial y que, según dicen, ha efectuado los más extraordinarios milagros, no ya haciendo crecer cabelleras como la tuya, sino resucitando los muertos cabellos en calvas antiguas y contumaces. Tu padre, que fue calvo desde que nació, en sus últimos años le dió por usar esta loción maravillosa y cuando murió de un ataque cerebral, le tuvieron que pelar á la "malcontent", tal era el escobillón de tupidos y gruesos cabellos que imposibilitaba los efectos del hielo en su cráneo afebrado.

Con este discurso, que suscitó algunos suspiros y lágrimas en las dialogantes, quedó decretado el uso desde ese momento del Tricófero de Barry en la cabellera de Margarita.

¿Y saben mis lectores lo que aconteció?

Que un año después, estando de sobremesa en el comedor de la casa de la hermosa niña, como Ernesto, algo escamado por las habillitas de una sirvienta pizpireta, que habían despedido, hiciera recaer nuevamente la conversación, sobre el uso abusivo de los postizos por parte de nuestras bellas, dando con ello, á veces, soberanos chascos á los mistificados novios, la mamá de Margarita se levantó furtivamente de su asiento, y yendo por detrás del que ocupaba su hija, que sonriente y hasta desafiante, escuchaba el discurso de su futuro, le sacó á ésta repentinamente el artístico peine de oro que sostenía sus retorcidas guedejas, que libres y sedosas, se derramaron como un torrente de oro por sobre sus espaldas, yendo á doblar sus ondulantes puntas en el esmirna que cubría el lustrado parquet.

El triunfo del Tricófero de Barry había regalado un encanto, genuino á la bella prometida y derramado en el corazón de su amante futuro, la seguridad de que en su mujer nada había de falso, ¡ni los cabellos!

MARTÍN ORO.



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**DESINFECCIÓN.**—Una habitación ocupada se desinfecta regándola varias veces con ácido fénico diluido en agua: una herida se desinfecta recubriéndola con gasa fenicada, y los vestidos se desinfectan sometiéndolos en una estufa á una temperatura de más de 100°.

**DESMÁN.**—Mamífero insectívoro, cuyo hocico termina en una trompa muy flexible, y tiene los dedos de las patas unidos por una membrana, lo cual le hace un animal esencialmente acuático. Una glándula que tiene junto á la cola, segrega una sustancia de un olor muy penetrante.

Estos animales hacen sus cuevas bajo el lecho de los arroyos, y se alimentan de larvas de insectos, anélidos, moluscos, ranas y peces. Su longitud es de unos 12 á 14 centímetros, con una cola de igual dimensión. Son animales útiles por la guerra que hacen á los insectos perjudiciales á la agricultura. Se crían en la Europa Meridional.

**DESTILACIÓN.**—Un líquido impuro se purifica por destilación. Para ello se le hace hervir en una caldera ó cucurbita de un aparato llamado *alambique*. El líquido puro sale sólo del recipiente bajo la forma de vapor, dejando allí las materias extrañas. Condensando, entonces el vapor en un *serpentin* enfriado en una corriente de agua fría contenida en el refrigerante, se obtiene el líquido puro y, entonces, se dice



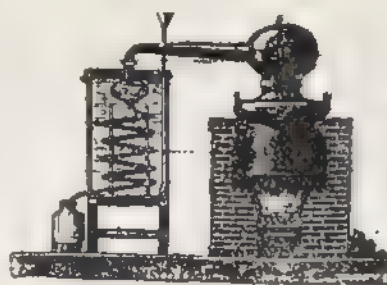
que está *destilado*.

También se utiliza la destilación para separar entre sí varios líquidos mezclados como el alcohol; que hierve á 79°, del agua, que no hierve hasta los 100°.

En los laboratorios se sirven muchas veces de un aparato de destilación todo de cristal, y mucho más sencillo que el alambique industrial.



Desmán



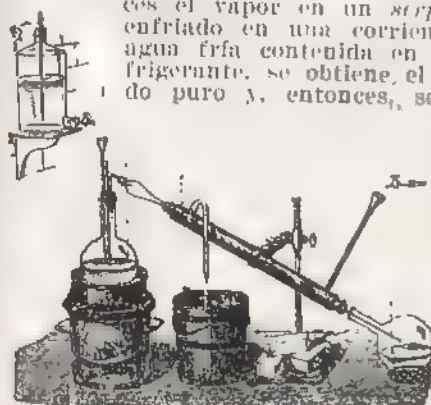
Alambique metálico de destilación

**Dextrina.**—Sustancia parecida á la goma arábiga por su composición y cualidades, pudiendo reemplazarla en muchos casos. En tintorería se usa para espesar los mordentes y los colores; y se emplea para aprestar los tejidos, para barnizar los cuadros al óleo: entra en la preparación de los panes de lujo, de la cerveza y del vino de frutas. Sirve en cirugía para los vendajes de las fracturas. Se prepara con auxilio de la fécula de patatas, que se calienta en presencia de una pequeña cantidad de ácido azótico, destinado á operar la transformación.

**DÍA.**—La duración del día natural, es decir, del tiempo que transcurre entre la salida y la puesta del sol, varía de una época á otra. En el hemisferio boreal el día más largo es en el solsticio de verano, y el día más corto en el de invierno. Lo contrario ocurre en el hemisferio austral, pero teniendo en cuenta que allí

las estaciones están cambiadas. La diferencia entre el día más largo y el más corto del año va aumentando á medida que uno se aleja del ecuador hacia los polos. En el ecuador los días son iguales á las noches durante todo el año, y en cada uno de los polos hay un día de seis meses, seguido de una noche de igual duración. En la parte norte del Spitzberg el día más largo es de cuatro meses, mientras en Argelia es de 14 horas y media, en París de 16 horas y de 18 horas en Copenhague.

**DIABETES.**—Enfermedad caracterizada por la presencia de una proporción anormal de azúcar en la orina. Los síntomas de la diabetes son: aumento en la cantidad de orina (varios litros



Aparato de destilación continua

diarios), una sed ardiente, aumento del apetito, adelgazamiento progresivo á pesar de la voracidad constante para comer. Analizada la orina revela la gran cantidad de azúcar. En los diabéticos la producción de azúcar en el hígado se verifica en gran cantidad. La marcha de la enfermedad es lenta, pero progresiva y difícil de detener.



Aparato simplificado de destilación



**Estufa de aire caliente para la preparación de la dextrina.**—Bajo la acción del calor, el ácido nítrico transforma en dextrina la fécula contenida en los vasos.



**FOTOGRAFIA FALLACE**

CALLE Santa Fe 2722  
(entre Anchorena y Laprida)

SERVICIO ESPECIAL para NOVIAS

Establecimiento Fotográfico montado a la altura de los principales de la Capital. Su propietario Sr. Fallace que lo atiende personalmente, acaba de regresar de París trayendo

**GRANDES NOVEDADES.**

TRABAJOS MUY ARTÍSTICOS

Servicio especial para familias

PEINADORAS Y PEINADORES SEÑORAS Y NIÑAS GRATIS

# Todo á Plazos

A PAGAR TODO EN

**DIEZ MENSUALIDADES**

## Muebles Relojes Pianos

### MÁQUINAS de COSER

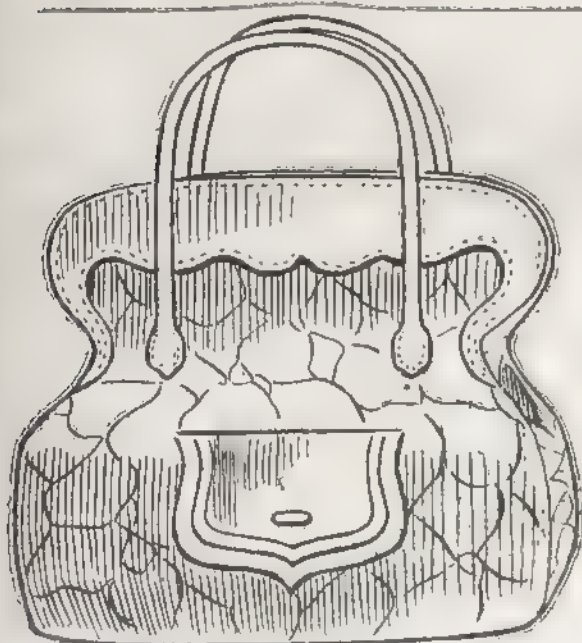
Marcas «Jones» y otras

Se remiten catálogos al interior.

## La Metropole

1132 - CUYO - 1132

L. SIGAL y Cía.



## Á LA BUENA MADRINA

565-Artes-565

### FABRICA DE CARTERAS

**5000** Carteras Ultima MODA

para liquidar en esta estación

## GORDOS

Se remite gratis el que le remite el libro que explica el tratamiento único para la reducción de la gordura

INSTITUTE Dr. LIVINGSTONE Avenida de Mayo 1168 Bs. Aires

# Tricófero de Barry

Quita la caspa. - Vigoriza y perfuma el cabello.



# NUESTRO CURSO DE ESPERANTO

(Continuación)

Estos compuestos que se forman al añadir á una raíz verbal las terminaciones *ant*, *int*, *ont*, *et*, *it*, *ot*, con la significación que acabamos de indicar, son susceptibles de aparecer en la frase desempeñando los oficios de verdaderos sustantivos, adjetivos ó adverbios, para lo que reciben en Esperanto las terminaciones *o*, *a*, *e*, respectivamente, como se ha indicado ya en el capítulo anterior.

En la conjugación, los participios activos ó pasivos terminan en *a* porque se emplean como verdaderos adjetivos referidos al sujeto del verbo; cuando éste es impersonal, los participios toman la forma adverbial, porque en la frase no existe ya sujeto y entonces la misión del participio no es adjetiva.

En nuestras lenguas de dos modos usamos mal los participios, á saber: formando los tiempos compuestos de la voz activa con el participio pasivo y dándole una sola forma desinencial para todos los tiempos.

"Yo había amado", decimos en la voz activa; "yo había sido amado", decimos en la pasiva.

Pero el idioma internacional Esperanto, más consecuente con la lógica del lenguaje, expresa estas locuciones del modo siguiente: "*Mi estis aminta*" (voz activa); "*mi estis amita*" (voz pasiva).

Así no se incurre en la grave contradicción de hacer desempeñar al participio pasivo el papel de activo.

Además, tanto el participio activo como el pasivo, caben dentro de los tiempos pasado, presente y futuro, que nombramos por orden cronológico, y, sin embargo, en nuestras lenguas nada manifiesta el participio por su estructura respecto á esos tres tiempos. Se dice *visitado*, al que lo fué, *visitado*, al que lo es, y *visitado*, al que lo será. Pues bien, el Esperanto, con los tres sufijos *ant*, *int*, *ont*, para el participio activo y los *at*, *it*, *ot*, para el pasivo, indica precisa y claramente los tiempos pretérito, presente y futuro.

Refiriéndose, v. g., al participio pasivo, pondremos un ejemplo tan claro como práctico. Yo voy á leer un libro; pero antes y al tiempo de tomarlo diré: *Tiu ĉi libro estas legota* (ĉar mi estas legonta ĝin); en el acto de estar leyéndolo, me expresaré diciendo: *Tiu ĉi libro estas legata* (ĉar mi estas leganta ĝin ó ĉar mi legas ĝin); y después que lo haya leído y al tiempo de cerrarlo diré: *Tiu ĉi libro estas legita* (ĉar mi estas leginta ĝin).

Los participios pasivos se emplean en Esperanto en todos los tiempos de la voz pasiva; pero los activos solamente sirven para formar los tiempos compuestos ó relativos de la voz activa.

Cuando se emplean las desinencias simples de la conjugación (*as*, *is*, *os*, *us*, etc.). se obtienen los llamados tiempos absolutos.

Cuando decimos, por ejemplo, *li amos* (él amará), expresamos la idea de amar en lo futuro, pero esta acción de amar lo mismo puede ocurrir mañana, que después de algunos días, ó quizá cuando hayan transcurrido multitud de meses ó tal vez años. Aquí solamente se indica que la acción de amar es futura, pero sin precisar nada respecto al momento en que se llevará á cabo. *Amos* es, pues, un tiempo absoluto.

Pero cuando decimos: *Kiam li eniris mi estis skribinta la leteron* (cuando él entró yo había escrito la carta), la combinación *estis skribinta* (yo había escrito) es un tiempo relativo. En efecto, *mi estis skribinta* no solamente indica que la acción de escribir ha pasado ya, sino que ocurrió antes de que él entrase. Por lo tanto, *mi estis skribinta*, yo había escrito, es un pretérito relativo respecto al pretérito absoluto *li eniris* (él entró).

Pues bien, el Esperanto en estos casos, para indicar los tiempos compuestos ó relativos, se vale de la siguiente regla general, que determina el uso acertado de los participios.

En las combinaciones del verbo *esti* y los participios empleados en la lengua internacional para indicar los tiempos compuestos, el verbo *esti* indica la época de referencia que sirve de punto de partida (estas, si se trata de una acción presente; *estis*, si es pasada, y *estos*, cuando es futura) y los participios sirven para indicar la anterioridad (*int* ó *it*), simultaneidad (*ant* ó *at*) ó posterioridad (*ont* ó *ot*) de la época que se trata de determinar con relación á la de referencia.

Esta regla es aplicable lo mismo á la voz activa que á la pasiva, y no deja la menor vacilación ó duda respecto al uso de los participios.

Peró como el uso acertado de éstos es una de las dificultades mayores que suele encontrar el principiante en el estudio de la lengua internacional, vamos á entrar en consideraciones para aclarar la regla que acaba de indicarse; y con el objeto de no fatigar en demasía la atención del lector, nos referiremos solamente á la voz pasiva, en la cual, por otra parte, es más difícil la aplicación de la regla mencionada:

## EMPLEO DE LOS PARTICIPIOS PASIVOS

Formas: *at*, *it*, *ot*

**Ata.** Si el hecho se lleva á efecto en el mismo momento á que nos referimos, sea éste pasado, presente ó futuro, deberá usarse la forma *ata*, y en cuanto al auxiliar *ser* = *esti*, se pondrá en pasado, presente ó futuro, según los casos.

Ejemplo para el pasado: Yo era premiado cuando Luis llegó (en el momento de llegar Luis) = *Mi estis reĉkompencata kiam Ludoviĝo alvenis*.

Análisis: *ata*, porque el hecho de ser yo premiado era presente cuando Luis llegó; *estis*, porque el tiempo á que hacemos referencia es pasado.

Ejemplo para el presente: Yo soy premiado (ahora mismo) = *Mi estas reĉkompencata*.

Análisis: *ata*, porque el hecho es presente en el tiempo á que uno se contrae; *estas*, porque dicho tiempo es también presente.

Ejemplo para el futuro: Yo será premiado cuando entren (entrarán) los jueces = *Mi estos reĉkompencata kiam la ĵuĝantaro eniros*.

(Continuará).

# P. Nasute y H<sup>nos</sup>

SUIPACHA 222 \* Unión Telefónica 2319, Libertad

Única en Buenos Aires que se dedica exclusivamente en la  
venta de trajes estilo Tailleur

---

**POR EXCESO  
DE  
MERCADERIAS  
PRECIOS  
EXCEPCIONALES  
Por 15 días  
solamente**

---



**MARTA** Elegante traje confeccionado en género escocés a cuadros, cuello terciopelo, muy chic ..... \$ 49.90

**LILIA**—Traje muy lindo, adornado de galón fantasía, colores gris, marrón y azul \$ 45.

**EVA**—Traje muy práctico y elegante, Género rayado, saco semi-suelto, pollera de tablas, á \$ 35. -

---

**INMENSO SURTIDO**

---

**EN PALETOTS INGLESES, Á \$ 39, \$ 49 Y \$ 59**

---



# ENTRETENIMIENTOS

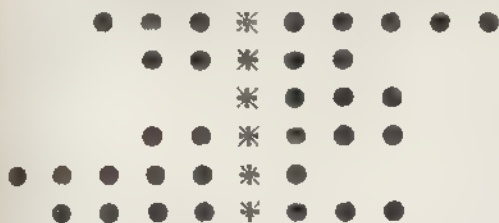
## FRASE HECHA



### CHAMADA

Primera es letra vocal  
y segunda posesión;  
y la tercera es igual  
a cosa fenomenal.  
Todo nombre de varón.

## LOGOGRIFO GEOGRAFICO

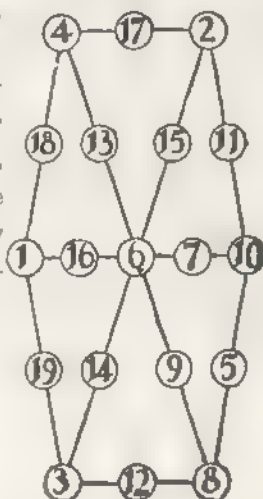


Substituyendo puntos y estrellas por  
letras se leerá en dirección vertical en  
la línea de estrellas el nombre de una  
nación europea, y horizontalmente, los  
de seis naciones europeas y americanas.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 184

A Las Piedras Mé-  
gares:

El dibujo demues-  
tra cómo habían de  
colocarse las piedras,  
para que la suma de  
las de cada radio y  
de cada costado fue-  
ra el número 23.



A Una prenda:

ENAGUA

Al Jeroglífico:

NOVATO

## SOLUCIONISTAS

Luis J. Merillo, Luisa Bazzi, Adolfo  
Núñez, Lucio Bazzi, Ramón Finocchio,  
Domingo M. Gareña, Cayetano Piaggio,  
Avelina Quijano, Manuel Calderón, Rosa  
Carrón, Paulina Sánchez, Angela F. Sil-  
va, Carlos L. Blum, Blanca Santam-  
brogio, Alfredo García.

## PROBLEMA ARITMETICO

9 9 9

Escribir con estos tres nueves el nú-  
mero once, pudiendo para ello interpo-  
narse cualquiera de los signos elementales  
de la aritmética.

## EL BUSTO DEL POETA



Se trata de reconstituir con estos frag-  
mentos negros la silueta de un autor  
muy conocido en todo el mundo. Los  
recortes oscuros, que van marcados con  
un punto blanco, no tienen ningún es-  
pecial significado y esos puntos sólo sir-  
ven como indicaciones para facilitar el  
trabajo a los solucionistas.

El nombre del literato representado  
en la silueta, ha figurado recientemente  
en las columnas de todos los diarios con  
encomiásticas referencias.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará  
con un palco sin entradas a los primeros  
224 lectores de P B T que reconstituyan  
la frase: **El dinero proporciona el bien-  
estar; pero no basta para ser feliz,**  
con palabras tomadas de los avisos de  
este número, indicando la página en que  
cada palabra aparece.

## TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará  
con un palco sin entradas a cada uno de  
los 140 solucionistas de cualquiera de los  
entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entre-  
tenimientos indicados en esta página se-  
rán recompensados con un mes de sub-  
scripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa  
como a los palcos, es necesario acompa-  
ñar esta hoja entera con la nota de las  
soluciones y remitirlas antes del 13 del  
corriente. Los sobres deben venir dirigidos  
al Sr. Redactor Encargado de la sección  
"Entretenimientos", y acompañar esta  
hoja con la nota de las soluciones a los  
en ella contenidos.

La prioridad para la adjudicación de  
los palcos se determinará por la fecha  
del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo  
el año 1908



**FOTOGRAFIA Y PINTURA**

**L'AIGLON**

165 FLORIDA 165

**REGALO!!...**

Serán sorprendidos con media docena de postales de REGALO en ocasión del cambio de dueño de la fotografía L'AIGLON Florida 165; Santa Fe 1621; Corrientes 1238 y Corrientes 2592.

Después del convenio, presente este aviso y se le darán las 6 postales. Para que el respetable público se dé cuenta de mis trabajos, de la gran rebaja, de los regalos y del confort de mis casas, suplico la visiten y se convencerán.

NO CONFUNDIR MIS CASAS con otras que estan cerca.

**Atención !!!** L'AIGLON, Florida 165, U. Telef. 2020, Aven.; LA ARISTOCRACIA, 2020, Aven.;

Santa Fe 1621, Unión Telefónica 1441, Juncal, Corrientes 1238 y Corrientes 2592—Bs. Aires

## FOTOGRAFIAS J. CAFFARO

NOTA — Los trabajos de la Fotografía L'AIGLON, son ejecutados por el conocido exp-  
primer operador de la casa Witcomb, Señor VICTOR VERZA.  
En L' Aiglón se hacen solamente trabajos de lujo.

## Compren sus Muebles — en la MUEBLERIA SAN NICOLÁS

ES DONDE SE VENDE CONDICIONES  
BARATO Y EN BUENAS



Carlos Pellegrini (antes Artes) 457





Por ENRIQUE GASPAR

(Continuación)

—¡Cómo! ¿Son éstos?—adujo la emperatriz al enterarse de la situación y besando con transportes de gozo á Clara y á Juanita; con gran contentamiento de la última que por primera vez se veía objeto de las caricias de una soberana.

—Sí; éstos son los que han roto vuestras cadenas. Desgraciadamente llegaron tarde para librar de la muerte al occidental su hermano, que como no ignoráis os precedió en el suplicio.

—¡Pobre mártir!—articuló Sun-ché tributando un triste recuerdo al que fué su mejor amigo.

Pero de pronto, revantando sus hermosas pupilas negras y fijándolas en don Sindulfo y en Benjamín que, con fruición arqueológica, saboreaban aquel triunfo de la ciencia:

—Es extraño—repuso.—Yo os he visto antes de ahora. Vuestras facciones despiertan en mí un recuerdo vago y confuso que no acierto á precisar.

—¡Ca! No lo crea Usía—interrumpió Juana.—Si estos moscones no se separan de nuestro lado. Son dos granos malignos que nos han salido á la señorita y á mí.

El poliglota, buscando la lógica de tamaño fenómeno, supuso, y así se lo comunicó á su amigo, que la momia al volver á la vida los había visto en la bodega á través de algún resquicio de la caja; pero que, expuesta á síncope frecuentes antes de entrar en la plenitud de la existencia, había perdido la noción del tiempo en sus alternativas de insensibilidad, atribuyendo así á épocas remotas sucesos recientes. Error craso, como se probará en el curso de esta inverosímil historia.

—¿Pero qué significa esta música? ¿Qué anuncian estos aprestos de fiesta?—preguntó Sun-ché al oír unos golpes de gong, con los que se daba á entender á la comitiva que la hora avanzaba y que la paciencia del emperador tocaba á su término.

Entonces King-seng narró lo ocurrido y puso al corriente á su soberana de cómo Hien-tí, pretextando al pueblo su muerte por accidente natural, se disponía á celebrar segundas nupcias con la extranjera á cuyos parientes ha-

bía ofrecido, en cambio del consentimiento, el secreto de la inmortalidad.

—Miente el infame—exclamó con voz de trueno la emperatriz.—Lo que medita es vuestro exterminio; pero no lo conseguirá.

Y por un instintivo movimiento se abrazó á don Sindulfo como para defenderle de toda asechanza.

—No hay más; la ha flechado—dijo Juana á su señorita.—A ver si así la deja á usted de mortificar ese sinapismo.

—No lo conseguirá—replicó el maestro de ceremonias;—porque presintiendo que aun no habíais exhalado el postrer suspiro, vuestros parciales sólo aguardan á que dé principio la ceremonia para provocar la rebelión.

—Pues bien, marchemos; yo os guiaré al combate.

—Poco á poco—objetó Benjamín, á quien el bélico entusiasmo de la augusta señora cercenaba las probabilidades de éxito si, vencidos en la refriega, no podía hacerse dueño del talismán que tanto ambicionaba.—La prudencia dicta meditar bien el caso antes de abandonarse á una aventura peligrosa.



—Sí — adujo King-seng. — Vuestra egregia persona no debe exponerse. Todo está ya previsto para caer oportunamente sobre el tirano cuando menos lo presuma. No por anticipar el triunfo lo convirtamos en derrota.

—Esperemos á que nos libre el arcano de la inmortalidad.

—¿La inmortalidad?—inquirió con cierto orgullo la emperatriz.—¿Y qué sabe él de ella? Os ha mentido. Yo sola poseo las pruebas que me dió el occidental y que he sabido substraer á las requisas de Hien-tí ocultándolos en lo más recóndito del palacio.

—Con doble motivo debéis proceder con cautela si vuestro objeto es recuperarlas; pues no imagino que queráis dejar ignorada tan preciosa conquista.

—¡Oh! No. Decís bien. Es preciso



aclarar ese enigma cuya solución parece hallarse en occidente.

—¿Cómo!—interrogaron todos.

—No es este el momento de las explicaciones—continuó Sun-ché.

La noche avanza y el tirano debe estar impaciente. Seguid á la comitiva; fingid doblegaros á los proyectos del emperador. Yo os precedo á palacio para hacerme con las pruebas; y en cuanto la ceremonia comience en el patio del Dragón, me presento á mis secuaces; tras breve lucha os apoderáis de Hien-tí y, libertando al pueblo de un opresor, yo os indicaré quien debe compartir conmigo el trono de Fo-hi.

Y así hablando, lanzó una mirada á don Sindulfo que heló á éste la sangre en las venas, y le valió el que su criada le dijese al oído:

—La suerte no es para el que la busca, sino para el que la encuentra. ¡Viva don Pichichi primero! ¡Valiente rey de bastos va usted á hacer!

Todos iban á prorrumpir en una aclamación; pero Sun-ché, imponiéndoles silencio, vistióse, para no ser reconocida, las tónicas de una esclava; y seguida de dos eunucos de su confianza absoluta, salió del Anacronopete. King-seng, llevando de la mano á Clara, la condujo al palanquín; y cerrado éste con llave, la música hirió el espacio y el cortejo nupcial tomó lentamente, entre la aplaudada multitud, el camino del *yamen*.

Catorce patios había que atravesar para dirigirse á las habitaciones imperiales, siendo el llamado de honor el inmediato al cuerpo del edificio. En el centro se hallaba el dragón sagrado, monstruo fundido en bronce con las fauces abiertas rasantes al suelo y la cola enroscada perdida en las alturas. Limitaban el área innumerables quioscos que servían de tribuna en las grandes solemnidades para los mandarines y dignatarios de alto rango y que formaban, por decirlo así, escolta al templo imperial, al que sólo el monarca, su familia y su primer ministro, podían tener acceso.

Todas estas fábricas, como el *yamen* que abierto á cuatro vientos se erguía en el fondo sobre una suntuosa escalinata de mármol con adornos de jade sanguíneo, estaban profusamente iluminadas con miles de linternas de múltiples formas y dimensiones; ya un tulipán y una rosa robaban sus colores á la naturaleza; ya un enorme globo á través de sus paredes hechas de arroz con toda la transparencia del cristal, lucía figuras de movimiento. Junto á un pez de luz que agitaba sus natatorias y colenba, veíanse dos gallos que libraban entre sí descomunal combate. Ora eran dos medias sandías las que luciendo su rojiza pulpa pendían de un arquitrabe; ora una langosta la que contrayendo y dilatando sus articulaciones, coronaba el vértice de un frontón. Gomas odorantes se consumían en centenares de pebeteros; escudos de flores simulando mariposas ó insectos ahados, embalsamaban el ambiente. La entrada estaba custodiada por los dioses porteros; dos gigantescas figuras de siniestra faz, de musculatura titánica y de una riqueza indumentaria sólo comparable con su candor artístico. La guardia de doncellas rodeaba el templo del emperador; las demás fuerzas militares con sus arcos terciados y sus pantesanos en reposo, ocupaban el segundo término.

La baja servidumbre del palacio invadía el graderío.

—¿Estás seguro de lo que dices?—murmuró por lo bajo el monarca á Tsao-pi para evitar el ser oído por sus tres concubinas oficiales que detrás de él tomaban asiento.

—No tardaréis en convenceros ante la evidencia. La rebelión debe estallar esta misma noche en el *yamen*; pero será sofocada, yo os lo juro. Los rebeldes me son conocidos y mis precauciones están tomadas.

(Continuará).





El premio Raúl Chevallier que se disputará mañana en el Hipódromo Argentino tiene todo el interés que puede darle la presencia de varios productos ganadores, que van á medirse entre sí, pero con los progresos que á cada uno distingue y sobre una distancia de 1.400 metros, en la que aun no han actuado algunos de ellos.

Entre los que harán acto de presencia pueden contarse con seguridad á Contacto, Marrano, Azopardo y Y. Hermit.

El campo, como se ve, es bastante reducido, pero apartándonos de su escaso número, debemos convenir en que la calidad y las carreras por los cuatro potrillos nombrados constituirán una prueba llena de atractivos, en la que las opiniones se han de hallar divididas.

Si fuéramos á analizar uno á uno los cuatro competidores, resultaría que técnicamente el triunfo podría corresponder indistintamente á uno ú otro, pues la mayoría será presentada en forma que los recomienda para un encuentro severo como será el de mañana. Contacto, después del Premio Carlos Pellegrini de venció fácilmente dispensando 3 kilos en el tiempo de 1'12 3/5 los 1.200 metros, es á nuestro juicio, el candidato que reúne mayor número de probabilidades, sin que desconozcamos la clase superior de Marrano, que en caso de desfallecimiento del pupilo de la Ecurie Zubiurre, será el indicado para sustituirlo.

Marrano, su competidor más autorizado, ha vencido ya á Contacto, dando la medida exacta de sus fuerzas y revelando visibles progresos, hasta colocarse al frente de los potrillos que han hecho ya sus primeras armas.

Hoy llevará el recargo de tres kilos que le corresponden lo mismo que á su rival y en una distancia mayor que la del premio La Madrid, donde á duras penas venció á Contacto que le dispensaba tres kilos de diferencia.

Ahora bien, las condiciones del clásico de mañana favorecen á Contacto, pues correspondiéndole á su adversario el mismo recargo en mayor distancia, creemos que sus probabilidades son algo problemáticas. Azopardo es, entre los que reciben los tres kilos de ventaja el producto que ha dejado concebir grandes esperanzas. No suponemos, sin embargo, que por hoy, pueda vencer á nuestro favorito. Young Hermit, también ganador, será de la partida y aun cuando ha logrado dos éxitos muy honrosos, no le vemos aun condiciones para alternar con los favoritos.

En conclusión, nuestra carta es Contacto y consideramos su más temible antagonista al potrillo de la Ecurie Icaiche.

En cuanto al resto del programa, podemos decir que tanto por el conjunto de los elementos que forman las pruebas como por la igualdad de las fuerzas en los competidores que alternan en la lucha, todas ellas contienen elementos suficientes como para asegurar el atractivo de las mismas. Creemos así, que tendremos una reunión atrayente y llena de interés, siempre que el tiempo, que tan amenazante se muestra, no venga á mez-



Melgarejo, ganador del clásico "Hipódromo Argentino"

clar una nota discordante á la hermosa perspectiva.

He aquí ahora nuestros candidatos en las siete pruebas del día:

1a. carrera.....	Evento
2a. "	Lenapé
3a. "	Rivers Plate
4a. "	Leoncio
5a. "	Contacto
6a. "	Pimental
7a. "	Pretendiente

# Pildoritas de Reuter

**LAXANTES  
ANTIBILIOSAS  
ESTOMACALES**

## CUANDO SE VIAJA

conviene evitar todo lo que ocasiona molestias y mayores gastos.

NUESTROS

## ARTÍCULOS DE VIAJE



bien estudiados y adaptados á todas las necesidades, resuelven el problema de contener mucho en poco espacio, y todo bien acondicionado.

LIVIANOS,  
FUERTES,  
ELEGANTES Y

MAS BARATOS

QUE EN CUALQUIER  
OTRA CASA

SURTIDO ILIMITADO PARA TODOS LOS GUSTOS

ENVIAMOS  
GRATIS  
NUESTRO  
CATÁLOGO  
ILUSTRADO  
Y  
NUESTRO  
CARNET  
DE  
VIAJE



ECHEGARAY Hnos. y Cia.

VICTORIA 1022





# HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del Domingo 7 de Junio

## Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

### 1.ª CARRERA

Distancia: 2.000 ms.

\$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

### Premio SIMPER

A la 1.— p. m.—Entrada \$ 35.

1 Tónico	58	9 Vaucresson	55	17 Sonámbula	53
2 Siberiano	58	10 Phanés	55	18 Tambor	52
3 Eyento	58	11 Capitén	55	19 Azufre	52
4 O'Connor	58	12 Sagitario	55	20 Venturoso	52
5 Artico	58	13 Millonario	55	21 Mulsumán	52
6 Borbón	58	14 Okus	55	22 G. Stoessel	52
7 Tilcara	56	15 Blandengue	55	23 Mohicán	52
8 Anis	56	16 Gretel	53		

### 2.ª CARRERA

Distancia: 1.200 m.

\$ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

### Premio JANE HADING

A la 1.30 p. m.—Entrada \$ 40.

Maison Laffi.	1 Do-mi-fa	2 54 Orange	Disoluta	1 Carlos Valla
Cusculó	2 La Trufa	2 54 Le Mat	Vanish	2 Isidro Sánchez
Plewna	3 La Nilson	2 54 Valero	Rosalvina	3 Marcelino Coll
Orange	4 Linette	2 54 Orange	L. Fleurón	4 Juan Elnen
Piringo	5 Azurea	2 54 Porteno	Aljaba	5 Cayetano Calistro
Céres	6 Corona	2 54 Stiletto	Emperatriz	6 Francisco Orezolli
Don Gonzalo	7 Creve Coeur	2 54 Stiletto	Hurí	7 Eduardo Elnen
Aramis	8 Sorella	2 54 Lego	Rosita	8 J. J. Sánchez
Iceache	9 Pecadora	2 54 Neápolis	Picardía	9 Vicente Rodríguez
A. Lincoln	10 Lenapé	2 54 Simonswood	Minerva	10 Dionisio Ruiz
León	11 Presidente	2 54 Buenos Aires	Iberá	11 Santiago Urrutia
La Porfia	12 Ana Bolena	2 54 Ovación	Angélica	12 Lorenzo García

### 3.ª CARRERA

A las 2.— p. m.

Distancia: 1.200 ms.

\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

### Premio FRAMEWORK

Entrada \$ 40.

Flammarlón	1 Onhet	2 54 Orbit	Julia	1 Marcos Sánchez
Sergio	2 Sergio	2 54 Stone Cross	Fosfórica	2 Heriberto Trejo
Talisman	3 M. Nancú	2 54 Brandzen	Raquel	3 Alejandro Orezolli
Royal	4 Salalé	2 54 Don Pepe	Lassie	4 Alfredo Saavedra
Titán	5 Bromuro	2 54 Gay Lussac	Bromidia	5 Francisco Causa
Hermit	6 Don Roso	2 54 Almayiva	Rosita	6 Antonio Molli
Atalaya	7 Rivers Plate	2 54 Ovación	Breda	7 Juan Concepción
Blanche	8 Amenábar	2 54 Blue Boat	C. del Monte	8 Remigio Martínez
La Herrad.	9 Yarárá	2 54 Alacrán	Marejada	9 López Villafañe
J. B. Zubiau.	10 Vagabundo	2 54 Kendal	Vagrand Maid	10 Dionisio Ruiz
Pensador	11 Prodigio	2 54 Progreso	Espingarda	11 Alejandro Bodega
Cazador	12 Vade Retro	2 54 Ercildoune	Troya	12 Luis Pessagno



150

## 4.ª CARRERA

A las 2.30 p. m.

## Premio NESTA

Distancia: 1.200 ms.

\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 40.

Printemps 1 Bonjour  
Lagrange 2 John Bull  
Santos Vega 3 Leoncio  
Atucha 4 Babor  
Saint Simon 5 Standard  
Mahoma 6 Azopardo  
Cramer 7 Cramer  
León 8 Bronce  
Nautilus 9 Brinco  
La Celina 10 La Silvie  
En Cierne 11 Sirena

255 Bolívar  
255 Neápolis  
255 Orizón  
255 Batt  
255 Simonside  
255 Wagram  
265 Molle  
255 Kendal  
255 Druid  
253 Valero  
253 Simonside

Hircania  
Jenny  
Morocha  
Annie Laurie  
Simla  
Atalanta  
Misteriosa  
Promisse  
Budha  
Cina Cina  
Ascochinga

1 Alejandro Orezolli  
2 Rufino Coll  
3 Norberto Fernández  
4 Edmundo Frazer  
5 José Betancourt  
6 Alejo Sánchez  
7 Paulino Bueno  
8 Santiago Urrutia  
9 Manuel de Armas  
10 Emilio Ridella  
11 Manuel Silva

## 5.ª CARRERA

A las 3.00 p. m.

## Clásico RAUL CHEVALIER

Distancia: 1.400 ms.

\$ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Entrada \$ 35.

Clermont 1 Factor  
Don Gonz. 2 Young Hermit  
Eclipse 3 Midas  
Id. 4 Alborno  
Lagrange 5 Picadilly  
Old Star 6 Beaulieu  
Pelicurá 7 Ma Ion  
Polvorin 8 Opressor  
Purrán 9 Mameluco  
Id. 10 La Storchio  
Id. 11 Marta  
Id. 12 Travata  
Id. 13 Clochette  
Saint Simón 14 Standard  
J. B. Zubiau 15 Contacto  
Bolívar 16 Recuerdo

254 Offembach  
254 Gay Hermit  
254 Ercildoune  
254 Orange  
257 Camors  
254 Le Sancy  
252 Porteoño  
254 Neápolis  
254 Pillito  
252 Valero  
252 Orbit  
252 Neápolis  
252 Neápolis  
254 Simonside  
257 Simonside  
254 Rusticus

Ficha  
Alba  
Rosemary  
Alejandria  
Prond Duchess  
Beaurivage  
Manola  
Ortiga  
Modesta  
Jara  
Monza  
Trágica  
Carberry  
Simla  
Eléctrica  
Hourí

1 Ireneo Churri  
2 Eduardo Elnen  
3 Marcos González  
4 idem  
5 Rufino Coll  
6 Vicente Rodríguez  
7 Anacleto Galimberti  
8 André Rodríguez  
9 José Alvarez  
10 idem  
11 idem  
12 idem  
13 idem  
14 José Betancourt  
15 José Verduri  
16 Guillermo González

## 6.ª CARRERA

A las 3.30 p. m.

## Premio GUADIANA

Distancia: 1.600 metros.

\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada \$ 40.

D. Gonzalo 1 Pirapó  
Lagrange 2 Orinoco  
idem 3 Cucurucha  
Las Parvas 4 Alhaja  
Belgrano 5 Chinchorro  
Indécis 6 Pimental  
D. Alvear 7 Frégoli  
Polvorin 8 Prefecto  
El Jockey 9 Old Chap  
El Piátano 10 Orlando  
Jubilée 11 Brinck  
Nautilus 12 Duchese  
Solitario 13 Ofelia  
L. Mercedes 14 Gladiador  
The Gasman 15 Yacaré  
Cantón 16 La Cate

460 Orange  
359 Orbit  
351 Pillito  
458 Mariscal  
456 Stiletto  
453 Saint Mirin  
351 Valero  
450 Cartouche II  
349 Orbit  
347 Secreto  
346 Combate  
346 Sargento  
346 Offembach  
445 Kendal  
344 Millenium  
444 Avril

Fantasia  
Dido  
Caprice  
Aguja  
Rada  
Mostaza  
Hibernia  
Pandora  
Vinegar  
Sabina  
Briona  
Dainé  
Ficha  
Parva  
Distinguida  
Intervention

1 Eduardo Elnen  
2 Rufino Coll  
3 idem  
4 Felipe Viscay  
5 Ireneo Churri  
6 Josias Brett  
7 Juan Elnen  
8 Andrés Rodríguez  
9 Francisco Licerí  
10 Tomás Burguño  
11 Amadeo Bonetto  
12 Manuel de Armas  
13 Luis Hernández  
14 Juan Francisco Lema  
15 Andrés Guadalupe  
16 Tomás Cisneros

## 7.ª CARRERA

A las 4 p. m.

## Premio LA RACHELU

Distancia: 2.500 metros.

\$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º

Entrada \$ 50.

Petite Ecurie 1 Armenio  
Lagrange 2 Orinoco  
G. Muñeca 3 Pretensien's  
Las Parvas 4 Alhaja  
J. B. Zub'rre 5 Basalto  
D. Gonzalo 6 Arsénico  
El Jockey 7 Lady Geof  
Vihuela 8 Vihuela  
Bonheur 9 Colt

560 Orange  
357 Orbit  
656 Sargento  
456 Mariscal  
352 Batt  
351 Kendal  
550 Sir Geoffrey  
450 Vendome  
350 El Amigo

Alejandria  
Dido  
Primavera  
Aguja  
Mignonnette  
Sierpe  
Bobtail  
Cholita  
Cinderella

1 Lauro de los Santos  
2 Rufino Coll  
3 Eduardo Martínez  
4 Felipe Viscay  
5 José Verduri  
6 Eduardo Elnen  
7 Francisco Licerí  
8 Florencio Rodríguez  
9 L. Dellagiovanna





HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

*Dirección, Redacción  
y Administración:*

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	5.00	10.00
Año . . . . .	9.00	18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40 "	80 "

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	6.00	12.00
Año . . . . .	11.00	22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50 "	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . . . .	4.00	7.00
Año . . . . .	8.00	14.00

**ENCUADERNACIÓN:** { Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... \$ 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración

El Administrador



## Valija Postal

**R. T. D., Buenos Aires.** — ¿Es suyo eso? Pues está muy bien; pero por el asunto y sobre todo por su mucha extensión, no puedo publicarlo.

**Silfo, Buenos Aires.** —

Ayer me dijiste que hoy, hoy me dices que mañana, y aun estás por remitirme un artículo que valga.

**V. O., Buenos Aires.** — Si eso lo cree usted humorístico, espanta pensar en lo que se le ocurrirá á usted cuando escriba en serio.

**Ajímex, Buenos Aires.** —

Leí su Carta á Fernando y desde que la leí estoy sin cesar llorando la media hora que perdí.

**V. M. O., Buenos Aires.** — Yo lo publicaría de buena gana; pero es el público tan crítico y tan exigente...

**Salustio, Buenos Aires.** —

"Antonia me quería; pero un día, me confesó que ya no me quería..." ¿Y no sabe por qué? Porque sabría que escribía usted tanta tontería.

**P. R. S., Buenos Aires.** — No estuvo usted en su noche. Pruebe á escribir con luz del sol, para ver si distingue mejor la sintaxis.

**Carlín, Buenos Aires.** —

Su *Idilio* no me acomoda, entre otras muchas razones, porque esas composiciones están pasadas de moda.

**Tendero, Buenos Aires.** — Si mide usted las telas como los versos, antes de

fin de año se verá obligado á declararse en quiebra.

**Zurupeto, Buenos Aires.** —

En su prosa distingo la pluma estafalaria de un tilingo.

**G. M., Buenos Aires.** —

"Vino el mozo y dijo así:  
— Señor, qué le sirvo á usted?  
— A mí tráigame café..."  
— Pues á nosotros ¡maní!

**T. F., La Plata.** — Le persigue á usted el ripio con una tenacidad de pesquillante. De pesquillante tenaz.

**J. O., Tucumán.** —

"Soy tuyo, desde aquel momento, en que adueñándote del alma mía, ocupaste en mí todo el pensamiento... que olvidarte, mi bien, yo no podría". Por menos, á un mal vate, el otro día le llamaron jumento.

**J. D., Córdoba.** — No está mal su cuento. Lástima que lo haya usted escrito con acento cordobés. Envíeselo al vice y de seguro sacará usted más partido.

**Lucianito, Mendoza.** —

A juzgar por tus versos, *Lucianito*, debes tener cabeza de chorlito.

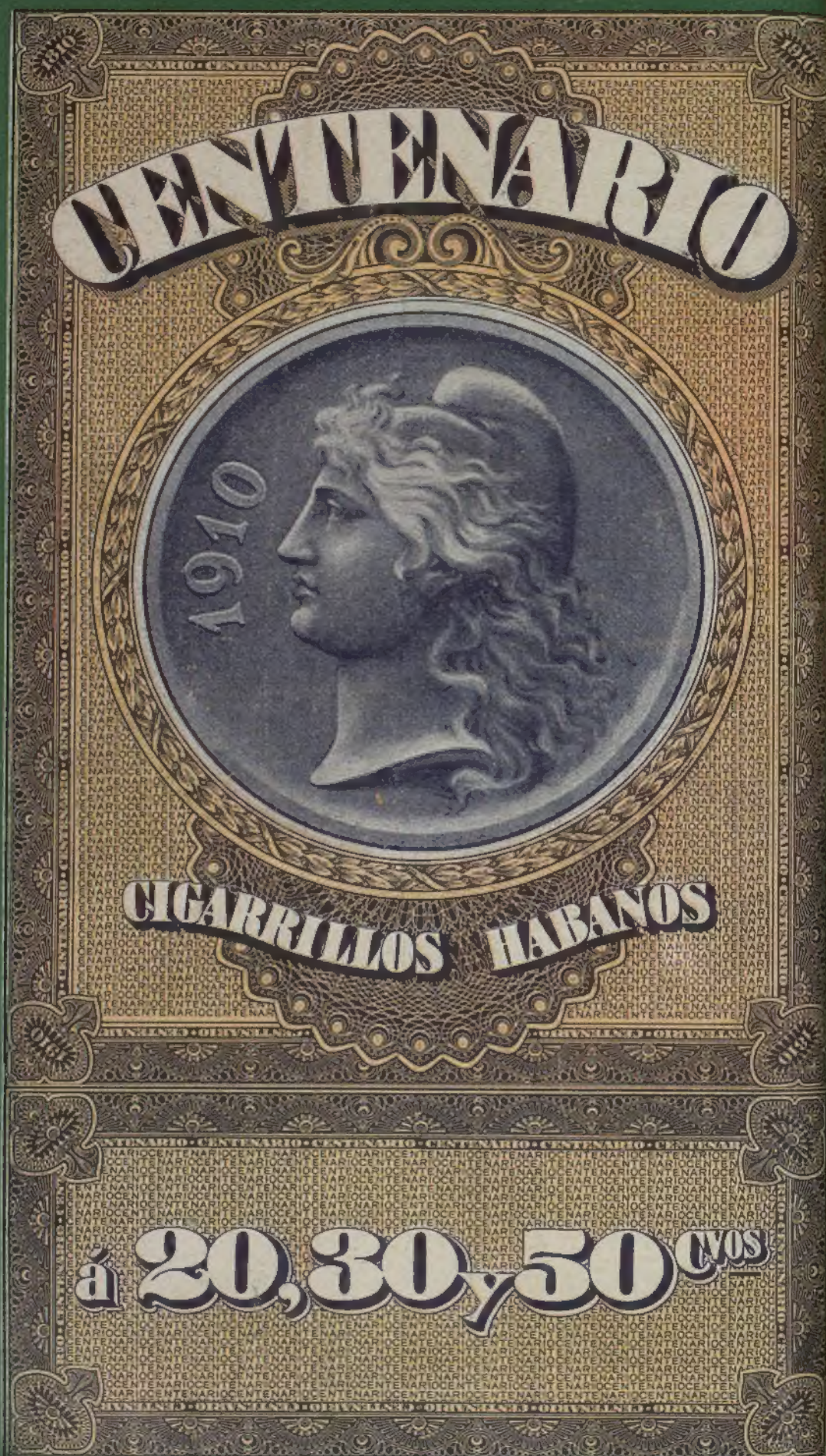
**B. B., Tigre.** — Para traducir del francés al castellano, no basta conocer el francés; hay que conocer también el castellano, y como usted no lo conoce resulta que tendríamos que traducir su traducción.

**V. A. M., Catamarca.** —

Lo hace usted tan mal, señor, que aunque se empeñe en buscar difícilmente ha de hallar quien pueda hacerlo peor.

**R. S. de E., Montevideo.** — Como esos, los recibo por docenas y de balde.





ALVAREZ Y Cía.

ESMERALDA 240

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.— En el interior; \$ 0.25.